

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang / Teilebezeichnung	6	Wartung, Reinigung,	
Allgemeines.....	6	Lagerung und Transport.....	17
Bedienungsanleitung lesen und		Wartung	17
aufbewahren	6	Reinigung	17
Zeichenerklärung.....	6	Lagerung	17
		Transport.....	17
Sicherheit.....	7	Fehlerbehebung.....	18
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	7	Technische Daten	18
Restrisiken.....	7	Geräusch- und Vibrationsinformation	19
Allgemeine Sicherheitshinweise für		Recycling.....	20
Elektrowerkzeuge	7	Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse	
Sicherheitshinweise für alle Sägen	10	entsorgen.....	20
Sicherheitshinweise für Tauchkreissägen...	12	Produkt entsorgen.....	20
Funktion der Schutzhaube.....	12	Garantie.....	21
Vor Verwendung.....	12	Konformitätserklärung	21
Tauchsäge und Lieferumfang prüfen	12		
Führungsschiene zusammenbauen			
(Abb. A)	13		
Tauchsäge mit Führungsschiene			
verbinden (Abb. B).....	13		
Staub-/Spänenabsaugung			
anschließen	13		
Verwendung.....	14		
Stromanschluss herstellen	14		
Schnitttiefe einstellen (Abb. D)	15		
Gehrungswinkel einstellen			
(Abb. E)	15		
Ein- / Ausschalten (Abb. F)	15		
Sägen.....	15		
Sägeblatt montieren / wechseln			
(Abb. G, H, I)	16		
Zulässige Arbeitswerkzeuge.....	16		

Lieferumfang / Teilebezeichnung

1. Positionssperre (für den Sägeblattwechsel)
2. Entriegelungsknopf
3. Handgriff
4. Ein/Aus-Schalter
5. Arretiertaste (für den Sägeblattwechsel)
6. Absaugstutzen
7. Adapter für Absaugung
8. Motor
9. Führungsplatte
10. Schieneneinsteller (2x)
11. Gehrungswinkelskala
12. Gehrungswinkeleinstellschrauben (2x)
13. Schnitttiefeinstellschraube
14. Sägeblatt (2x)
15. Schnitttiefenskala
16. Zusatzhandgriff
17. Führungsschiene (bestehend aus zwei Teilen)
18. Verbindungsleiste für die Führungsschiene
19. Sechskantschlüssel 3mm (für das Verbinden der Führungsschienen)
20. Sechskantschlüssel 4mm (zum Einstellen der Schieneneinsteller)
21. Sechskantschlüssel 5mm (für den Sägeblattwechsel)
22. Klemme Führungsschiene (2x)

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Tauchsäge 1200 W (im Folgendem nur "Tauchsäge" oder "Produkt" genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Tauchsäge verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen der Tauchsäge führen. Wenn

Sie die Tauchsäge an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Diese Betriebsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Servicestelle des Hersteller erhältlich. Revision: ID 001 - 2021-08 - REV001

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG!

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

VORSICHT!

Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Tragen Sie einen Atemschutz.



Schutzklasse 2 (Doppelisolierung).

Die Modellbezeichnung ist eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern:

CDJ160D = Tauchsäge 1200 W

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Tauchsäge ist ausschließlich für den Privatgebrauch im Hobby- und Do-it-yourself Bereich für folgende Zwecke geeignet:

- Zum Sägen von Holz, holzähnlichen Werkstoffen, gips- und zementgebundenen Faserstoffen sowie Kunststoffen unter Verwendung eines entsprechenden Sägeblattes.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke, als für die es bestimmt ist.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnung sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs-, und Pflegeanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für dieses Produkt bestimmt sind.
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft.
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Produkts.
- Bedienung oder Wartung durch Personen, die mit dem Umgang des Produkts nicht vertraut sind und/oder damit verbundene Gefahren nicht verstehen.

Verwenden Sie Zubehör entsprechend diesen Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen können zu schweren Verletzungen

und zum Verlust der Garantie führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zu Verwendung dieser Tauchsäge ein. Nehmen Sie niemals Veränderungen an der Tauchsäge vor. Jede Änderung an der Tauchsäge kann gefährlich sein und ist verboten.

Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden. Bedingt durch die Art der Tauchsäge können folgende Gefährdungen auftreten:

- Hineingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung).
- Rückschlag von Werkstück und Werkstückteilen bei unsachgemäßer Handhabung.
- Gehörschaden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstaub bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten

Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es

- an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.**

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*
- 5) **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*
- c) **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** *Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.*
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** *Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.*
- e) **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** *Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.*
- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** *Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.*

Sicherheitshinweise für alle Sägen

Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR:** **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.** *Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.*
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** *Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.*
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.** *Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.*

Rückschlag – Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung des Bedienperson bewegt.

Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück.

Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Holz-Oberfläche verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt heraus bewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen. Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
ANMERKUNG Bei Kreissägen mit einem Sägeblattdurchmesser von 140 mm oder kleiner finden die Worte „mit beiden Händen“ keine Anwendung.

- b) Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind. Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkleinstellungen fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.

Sicherheitshinweise für Tauchkreissägen

- a) **Sichern Sie beim „Tauchschnitt“, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen seitliches Verschieben.** *Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.*
- b) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** *Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.*
- c) **Sichern Sie beim „Tauchschnitt“, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen seitliches Verschieben.** *Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.*
- d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** *Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit des Sägeblatts.*

Funktion der Schutzhaube

- a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals fest, dadurch wäre das Sägeblatt ungeschützt. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.**
- b) **Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.**

Vor Verwendung

⚠️ WARNUNG!

Benutzen Sie das Produkt nicht in explosionsfähiger Atmosphäre. Benutzen Sie das Produkt nur in Umgebungstemperaturen zwischen 10 - 40° C.

Trennen Sie das Produkt unbedingt von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör montieren oder wechseln und Wartungsarbeiten ausführen.

Tauchsäge und Lieferumfang prüfen

⚠️ WARNUNG!

Ersticken Gefahr! Es besteht Ersticken Gefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien. Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

- Nehmen Sie die Tauchsäge und das Zubehör aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob der Inhalt vollständig ist (siehe Kapitel Lieferumfang / Teilebezeichnung).
- Kontrollieren Sie, ob die Tauchsäge oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie die Tauchsäge nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Servicestelle an den Hersteller.

Führungsschiene zusammenbauen (Abb. A)

Wir empfehlen, die Maschine stets mit der mitgelieferten Führungsschiene zu verwenden. Dadurch erreichen Sie einerseits ein besseres Arbeitsergebnis, andererseits sorgt die erhöhte Stabilität für erhöhte Sicherheit.

- Die Führungsschiene besteht aus zwei Elementen. Bestimmen Sie anhand der Größe des Werkstückes, ob ein oder beide Element(e) benötigt werden.
- Legen Sie die Elemente **17** passgenau zueinander und verbinden sowie fixieren Sie diese miteinander mit Hilfe der Verbindungsleisten **18** und des 3 mm-Sechskantschlüssels **19**.

i Beim ersten Gebrauch wird ein Teil der Gummilippe abgesägt. Dies ist beabsichtigt, damit die Lippe genau mit dem Sägeblatt abschließt und so für einen optimalen Splitterschutz sorgt.

Die Führungsschiene kann mit der Klammer für Führungsschiene **22** am Werkstück befestigt werden.

Tauchsäge mit Führungsschiene verbinden (Abb. B)

Die Führungsschiene ermöglicht präzise, saubere Schnitte und schützt gleichzeitig die Oberfläche des Werkstücks. Das Spiel der Tauchsäge auf der Führungsschiene muss so klein wie möglich gehalten werden und kann mit den zwei Schieneneinstellern **10** eingestellt werden.

- Lockern Sie die Schrauben **A** in den Schieneneinstellern mit dem mitgelieferten 4 mm Inbusschlüssel **20**.
- Drehen Sie einen der beiden Schieneneinsteller gegen den Uhrzeigersinn, bis die Säge an der Schiene anliegt.
- Drehen Sie den Schieneneinsteller so weit zurück, bis die Säge sich gut hin- und herschieben lässt.
- Halten Sie den Schieneneinsteller in Position, und ziehen Sie die Schraube wieder fest.
- Wiederholen Sie den Vorgang beim zweiten Schieneneinsteller.

Staub-/Spänenabsaugung anschließen

⚠ WARNUNG!

Manche Werkstoffe sind gesundheitsgefährdend. Das Sägen von gesundheitsgefährdenden Werkstoffen und Materialien, wie z. B. Asbest, ist mit dieser Säge nicht zulässig.

Stäube von Materialien mit bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube kann allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube, wie Eichen- oder Buchenstaub, gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel).

Allgemeine Hinweise

- Benutzen Sie möglichst eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Tragen Sie möglichst eine Atemschutzmaske (Filterklasse P2).
- Beachten Sie die in Ihrem Land gültigen Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

Allgemeine Hinweise (Abb. C)

- Stecken Sie einen geeigneten Absaugschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) auf den Absaugstutzen **6**, gegebenenfalls unter Zuhilfenahme des Adapters für die Absaugung **7**.
- Verbinden Sie den Absaugschlauch mit einem Staubsauger (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Der Staubsauger muss für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet sein.
- Verwenden Sie beim Absaugen von besonders gesundheitsgefährdenden, krebserregenden oder trockenen Stäuben einen Spezialsauger.

Staubfangsack montieren

- Drücken Sie die Halteklammern des Staubfangsacks (nicht im Lieferumfang enthalten) zusammen.
- Schieben Sie den Staubfangsack auf den Adapter für die Absaugung **7**.
- Kontrollieren Sie, ob der Reißverschluss geschlossen ist.

Verwendung

⚠ WARNUNG!

Halten Sie das Werkstück nicht zu nahe am Sägeblatt fest.

Fixieren Sie das zu sägende Werkstück zusätzlich immer mit dem Schnellspann-Niederhalter (nicht im Lieferumfang enthalten).

Verwenden Sie zusätzliche Stützunterlagen zur Ausführung sicherer Schnitte an langen Werkstücken.

Setzen Sie das Sägeblatt nicht ruckartig auf das Werkstück, dabei könnte das Sägeblatt zurückschlagen. Drücken Sie den Sägekopf mit dem sich drehendem Sägeblatt langsam und gleichmäßig nach unten, bis das Sägeblatt das Werkstück berührt.

Halten Sie den Sägekopf nach Beendigung des Schneidvorgangs niedergedrückt, lassen Sie den Schalter los und warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Hände bewegen.

Planen Sie ausreichende Pausen zwischen den Sägevorgängen ein um ein Überhitzen der Sägezähne und der Säge zu vermeiden.

Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Stromanschluss herstellen

- Die Tauchsäge nur über eine Steckdose mit ordnungsgemäß angeschlossener Erdung anschließen.
- Die Tauchsäge ist für den Betrieb mit Einphasen-Wechselstrom 230 V~ / 50 Hz gebaut und ist schutzisoliert. Prüfen Sie, ob die vorhandene Netzspannung mit der auf dem Typenschild der Tauchsäge übereinstimmt.
- Achten Sie, dass kein Wasser in die Nähe von elektrischen Teilen der Tauchsäge, sowie an Personen die sich im Arbeitsbereich befinden, gelangt.

Beachten Sie:

- Wenn der Arbeitsbereich nicht in der Nähe der Steckdose liegt, können Sie ein Verlängerungskabel verwenden. Dabei muss der Querschnitt des Verlängerungskabels mindestens 1,5 mm² betragen. Lassen Sie sich ggf. beim Kauf im Fachhandel beraten.
- Halten Sie das Verlängerungskabel so kurz wie möglich.
- Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel keine Stolperfalle darstellt.

Schnitttiefe einstellen (Abb. D)

Die Schnitttiefe kann von 0 bis 56 mm eingestellt werden.

- Markierung I zeigt die Schnitttiefe ohne Führungsschiene.
- Markierung II zeigt die Schnitttiefe mit Führungsschiene.
- Lösen Sie die Schnitttiefeinstellschraube **13** gegen den Uhrzeigersinn.
- Bewegen Sie die Säge anhand der Skala **15** rauf und runter bis die Markierung mit der gewünschten Tiefenangabe übereinstimmt.
- Ziehen Sie die Schnitttiefeinstellschraube im Uhrzeigersinn wieder fest an.

Gehrungswinkel einstellen (Abb. E)

Der Gehrungswinkel kann zwischen 0° und 45° eingestellt werden.

- Lösen Sie die Gehrungswinkeleinstellschrauben **12** gegen den Uhrzeigersinn.
- Bewegen Sie die Säge anhand der Skala **11** hin und her bis die Markierung mit der gewünschten Winkelangabe übereinstimmt.
- Ziehen Sie die Gehrungswinkeleinstellschrauben im Uhrzeigersinn wieder fest an.

Ein- / Ausschalten (Abb. F)

HINWEIS!

Aus Sicherheitsgründen kann der Ein-/Aus-Schalter der Tauchsäge nicht arretiert werden, sondern muss während des Betriebes ständig gedrückt bleiben.

Einschalten:

- Entriegelungsknopf **2** nach vorne schieben und Ein/Aus-Schalter **4** drücken.

Ausschalten:

- Ein/Aus-Schalter los lassen.

Sägen



Sichern und befestigen Sie das Werkstück, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.

- Halten Sie die Tauchsäge mit beiden Händen an den Griffen (**13**, **16**) und sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- Schalten Sie die Säge ein und lassen Sie die Maschine auf volle Drehzahl kommen, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.
- Drücken Sie die Säge nach unten.
- Führen Sie die Säge ohne zusätzlichen Druck der Schnittlinie folgend.
- Wählen Sie eine geeignete Arbeitsgeschwindigkeit (gleitend, ohne zusätzlichen Druck). So vermeiden Sie, dass das Sägeblatt überhitzt oder dass Werkstücke aus Kunststoff schmelzen.

Falls das Sägeblatt blockiert:

⚠ WARNUNG!

Lassen Sie vor dem Entfernen von verklemmtem Material das Sägeblatt zum Stillstand kommen, schalten Sie die Säge aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- Schalten Sie die Säge aus und schwenken Sie den Sägekopf nach oben.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Beheben Sie die Ursache der Blockade, z.B. ein verklemmtes Holzstück. Tragen Sie dabei unbedingt Schutzhandschuhe, um sich vor dem scharfen Sägeblatt und möglichen Holzsplittern zu schützen.
- Drehen Sie anschließend das Sägeblatt einige Male von Hand, um zu prüfen, ob sich das Sägeblatt wieder einwandfrei und gleichmäßig dreht.

Sägeblatt montieren / wechseln (Abb. G, H, I)

⚠️ WARNUNG!

Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie das Sägeblatt wechseln. Lagern Sie unbenutzte Sägeblätter in einer Verpackung, um Verletzungen zu vermeiden. Es ist empfohlen, dass Sägeblätter in einem Behälter getragen werden.

Verwenden Sie keine HSS-Sägeblätter, Trennscheiben oder Schleifscheiben. Die Verwendung von Schleifscheiben oder nicht geeigneten Sägeblättern kann zu Schäden und schweren Unfällen führen.

HINWEIS!

Die Verwendung ungeeigneter Sägeblätter kann zu Beschädigungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Sägeblätter den in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Kenndaten entsprechen.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter, deren zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die Leerlaufdrehzahl der Säge.
- Schieben Sie den Entriegelungsknopf 2 nach vorne.
- Tauchen die Säge ganz nach unten.
- Kippen Sie anschließend die Positionssperre 1 nach vorne.
- Drücken Sie die Arretiertaste 5 und drehen Sie das Sägeblatt, bis es einrastet.
- Lösen Sie die Schraube B des Sägeblattes mit Hilfe des mitgelieferten 5 mm Sechskantschlüssels 21. Dabei halten Sie die Arretiertaste durchgehend gedrückt.
- Entfernen Sie den äußeren Flansch C und das Sägeblatt 14.
- Montieren Sie das neue Sägeblatt. Achten Sie dabei auf die korrekte Drehrichtung (Markierung auf dem Sägeblatt sowie auf der Schutzhaube der Tauchsäge).

- Setzen Sie den Flansch wieder ein.
- Schrauben Sie die Sägeblattfeststellschraube ein und ziehen Sie diese fest. Dabei halten Sie die Arretiertaste wieder durchgehend gedrückt.
- Lassen Sie die Arretiertaste los und klappen Sie die Positionssperre wieder in die Ausgangsstellung.

Zulässige Arbeitswerkzeuge

Verwenden Sie nur zugelassene und geprüfte Sägeblätter, die folgenden Mindestanforderungen unterliegen:

Typ	Unbeschichtete Hartmetall auf Wolframkarbit Basis (HW)
Durchmesser	165 mm
Sägeblattbohrung	20 mm
Sägeblattdicke (max.)	2,6 mm
Drehzahl (max.)	7000 min ⁻¹

Beachten Sie die zulässige Drehzahl auf dem Etikett der Säge.

Verwenden Sie nur zugelassene und geprüfte Sägeblätter gemäß EN 847-1.

Verwenden Sie dem zu bearbeitenden Material passende Sägeblätter.

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

⚠️ WARNUNG!

**Vor jeglicher Einstellung,
Instandhaltung oder Instandsetzung
Netzstecker ziehen!**

Wartung

Die Tauchsäge ist weitgehend wartungsfrei.
Halten Sie die Lüftungsschlitze und den Bereich
des Sägeblattes stets sauber.

Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör
vom Hersteller bzw. von ermächtigten
Fachwerkstätten.

Folgende Originalersatzteile sind beim
Kundenservice des Herstellers erhältlich:

Teilebeschreibung	Art. Nr.
Grundplatte	629896
Frontplatte / Sägeblattschutz	629897
Schalter	629898
Kohlebürsten	629899
Absaugadapter	629901

Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder
einer autorisierten Servicestelle durchgeführt
werden. Sachkundige sind Personen mit
entsprechender Fachausbildung und Erfahrung,
welche die Anforderungen an die Konstruktion
und Gestaltung des Artikels kennen und sich auf
die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Austausch des Anschlusskabels

Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung
erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller
oder seinem Vertreter auszuführen, um
Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Reinigung

⚠️ VORSICHT!

**Achten Sie darauf, dass keine
Flüssigkeiten in das Innere der
Tauchsäge gelangen.**

- Reinigen Sie die Tauchsäge mit einem
feuchten Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall
scharfe und/oder kratzende Reinigungs- oder
Lösungsmittel. Lassen Sie alle Teile danach
vollständig trocknen. Achten Sie darauf, dass
kein Wasser in die Tauchsäge gelangt.

Lagerung

- Reinigen Sie die Tauchsäge vor der Lagerung
(siehe Kapitel "Reinigung").
- Bei Nichtgebrauch lagern Sie die Tauchsäge
an einem sicheren, kühlen, trockenen und
gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite
von Kindern.
- Lagern Sie das Produkt bei einer
Umgebungstemperatur von 0 - 40° C.

Transport

- Transportieren Sie die Tauchsäge vor Stößen
und Vibrationen geschützt und in der
Originalverpackung.
- Tragen Sie die Tauchsäge stets am dafür
vorgesehenen Handgriff.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Tauchsäge läuft nicht an.	Kabel beschädigt.	Überprüfen Sie ob die Tauchsäge korrekt an das Stromnetz angeschlossen ist. Lassen Sie das Kabel von einer Servicestelle austauschen.
	Sicherung gefallen.	Überprüfen Sie die Sicherungen im Sicherungskasten.
	Sicherung oder Fehlerstrom-Schutzschalter hat ausgelöst, da der Motor überlastet wurde.	Überprüfen Sie die Sicherungen im Sicherungskasten.
	Schalter defekt.	Lassen Sie den Schalter von einer Servicestelle austauschen.
Der Schnitt ist nicht gerade	Das Sägeblatt ist stumpf.	Prüfen Sie, ob die Sägezähne noch scharf sind. Bei Bedarf Sägeblatt wechseln.
	Das Sägeblatt wurde verkehrt herum montiert.	Prüfen Sie, ob der Pfeil am Sägeblatt mit dem Drehrichtungspfeil auf der Schutzhaube übereinstimmt.
	Das Sägeblatt eignet sich nicht für das zu bearbeitende Material.	Hinweise des Sägeblattherstellers beachten.
Der Motor erreicht nur schwer die Drehzahl und hat keine Kraft.	Der Querschnitt des Verlängerungskabels ist zu klein oder das Kabel ist zu lang.	Prüfen Sie das Verlängerungskabel auf einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm ² .
	Die Netzspannung ist zu niedrig.	Prüfen sie ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
Die Tauchsäge vibriert.	Das Sägeblatt ist beschädigt.	Sägeblatt auf eventuelle Beschädigungen überprüfen.

Technische Daten

Modell	CDJ160D
Nennspannung	230 V~ / 50Hz
Nennleistung	1200 W
Leerlaufdrehzahl	0-5200 min ⁻¹
Material des mitgelieferten Sägeblattes	HW / 24Z
Sägeblattdurchmesser	Ø 165 mm
Schnittbreite	2,6 mm
Sägeblattbohrung	Ø 20 mm
Schnitttiefe max.	90°: 56mm / 45°: 42mm
Schutzklasse	II

Geräusch- und Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte

Gemessen gemäß EN 62841. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

Schalldruckpegel: L_{pA}	93,6 dB(A)
Schallleistungspegel: L_{wA}	104,6 dB(A)
Unsicherheit: K_{pA} / K_{wA}	3 dB(A)

Vibrationsinformation

Handgriff: $a_{h,W}$	2,663 m/s ²
Zusatzhandgriff: $a_{h,W}$	2,368 m/s ²
Unsicherheit: K	1,5 m/s ²

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

- Befindet sich das Produkt in einem guten Zustand bzw. wurde er ordnungsgemäß gewartet.
- Wie und für welches Material wird das Produkt verwendet.
- Verwendung des richtigen Zubehörs und dessen

einwandfreier Zustand.

- Fester Halt des Produkts durch den Anwender.
- Wird das Produkt, wie in dieser Anleitung beschrieben, bestimmungsgemäß verwendet.
- Bei nicht angemessener Anwendung kann das Produkt vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.

⚠️ WARNUNG!

Sicherheitsmaßnahmen sind zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen sind zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen zu treffen:

- Versuchen Sie die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Zubehör.
- Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie das Produkt benutzen.
- Pflegen und warten Sie das Produkt entsprechend dieser Anleitung.
- Vermeiden Sie, das Produkt bei einer Temperatur unter 10°C und über 40° C zu verwenden.
- Planen Sie ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Geräte nicht über mehrere Tage benutzen müssen.

Recycling

Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse in Übereinstimmung mit dem Materialtyp sowie den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.

Produkt entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern es zu speziell eingerichteten Sammelstellen, Recyclingzentren oder Entsorgungsunternehmen bringen müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenlos. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie es ordnungsgemäß.

Das Folgende gilt für den deutschen Markt:
Beim Kauf eines neuen Gerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät bei Ihrem Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 Quadratmetern sowie Lebensmitteleinzelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind auch ohne den Kauf eines Neugerätes zur kostenlosen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn das Altgerät in keiner Dimension größer als 25 cm ist. Der Importeur bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Geschäften und Märkten an. Bitte wenden Sie sich auch an Ihren Händler, um Informationen über lokale Rücknahmemöglichkeiten zu erhalten.

Wenn Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst dafür verantwortlich,

diese vor der Rückgabe zu löschen.

Wenn dies möglich ist, ohne das Altgerät zu zerstören, entfernen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben, und führen Sie sie einer getrennten Sammlung zu.

Bei fest eingebauten Akkus geben Sie bei der Entsorgung an, dass das Gerät einen Akku enthält.

Wenden Sie sich an Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung, wenn Sie andere Möglichkeiten zur Entsorgung von Altgeräten suchen.

Garantie

Garantie der Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Produkt 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 2 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 2-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder

für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der vorletzten Seite dieser Anleitung.

Table of contents

Scope of delivery / parts list	23	Maintenance, cleaning, storage and transport	33
General	23	Maintenance	33
Read the user manual and keep it safely for future reference.....	23	Cleaning	33
Symbols used in this manual.....	23	Storage	33
Safety	24	Transport.....	33
Scope of use.....	24	Troubleshooting	34
Residual risk	24	Technical data	34
General safety instructions for power tools.....	24	Noise and vibrations levels	35
Operational safety instructions for saws.....	26	Recycling	36
Safety instructions for plunge saws	28	Dispose of packaging, paper and printed matter.....	36
Function of the protective guard.....	28	Disposal of the product.....	36
Before Use	28	Warranty	36
Check the plunge saw and scope of delivery.....	28	Declaration of conformity	37
Assembling the guiding track (Fig. A)	29		
Connecting the plunge saw with guiding track (Fig. B).....	29		
Connecting the dust/chip extraction.....	29		
Usage	30		
Connecting the power	30		
Adjusting the cutting depth (Fig. D)	31		
Adjusting the mitre angle (Fig. E)	31		
Switching on / off (Fig. F).....	31		
Sawing.....	31		
Mounting / changing the saw blade (Fig. G, H, I)	32		
Approved tools.....	32		

Scope of delivery / parts list

1. Position lock (for changing the saw blade)
2. Release button
3. Handle
4. On/Off switch
5. Spindle lock button (for changing the saw blade)
6. Dust extraction outlet
7. Dust extractor adapter
8. Motor
9. Guide plate
10. Track adjusters (2x)
11. Mitre angle scale
12. Mitre angle adjustment screws (2x)
13. Depth adjustment screw
14. Saw blade (2x)
15. Cutting depth scale
16. Additional handle
17. Guiding track (consists of 2 pieces)
18. Connector for guiding track
19. 3mm hex key (for connecting the guiding track)
20. 4 mm hex key (for the track adjusters)
21. 5 mm hex key (for changing the saw blade)
22. Guide rail clamp (2x)

General

Read the user manual and keep it safely for future reference

This user manual is an integral part of this 1200 W plunge saw (hereafter referred to only as the "Plunge saw" or "product"). It contains important information on safety, usage and maintenance. Please read the manual carefully before using the scarifier. Pay particular attention to the safety instructions and warnings. Failure to follow the instructions given in this manual may result in serious injury or damage to the scarifier. Always include the manual when you give the imager to other persons. Keep this manual in a safe place for future reference.

The digital form of this operating manual is also available from the service department of the manufacturer. Revision: ID 001 - 2021-08 - REV001



Symbols used in this manual

The following symbols and key words will be used in this manual, on the product or the packaging.

	WARNING!	Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION!	Signals a hazard that can cause injuries when ignored.
	NOTE!	Warns against possible damages.
		This symbol refers to useful information on assembly or usage.
		Products marked with this symbol comply with all applicable regulations of the European economic area.
		Read the user manual.
		Wear ear protection.
		Wear safety goggles.
		Wear protective gloves.
		Wear a dust mask.
		Protection class 2 (double insulation).

The model name is a combination of letters and numbers:

CDJ160D = 1200W Plunge Saw



Safety

Scope of use

This plunge saw is suitable exclusively for private use in the hobby and Do-it-yourself sector for the following purposes:

- The plunge saw is designed for cutting wood and similar materials, plaster and cement-bonded fibre boards as well as plastics with the use of a suitable plunge saw blade.

All other applications are expressly ruled out and are considered as unintended use. The manufacturer cannot be held responsible for damage or injury caused by misuse of the product. Examples of misuse are given in the following non-exhaustive list:

- Using the product for purposes other than the intended purpose.
- Failure to follow the safety instructions and warnings as well as the assembly, operating, service and maintenance instructions given in this operating manual.
- Using accessories and spare parts not intended for this product.
- Repair of the product by a person other than the manufacturer or a technician.
- Commercial, non-industrial or industrial use of the product.
- Operation or maintenance by those who do not know how to handle the product and/or do not understand the risks associated with it.

Use the accessories according to these instructions. Failure to follow the instructions given in this user manual may result in serious injuries and loss of warranty. Comply with applicable local or national regulations concerning the use of this plunge saw. Do not make any modifications to the plunge saw. Any modification to the plunge saw may be dangerous and is prohibited.

Residual risk

Residual risks cannot be completely ruled out even in case of proper use. Due to the nature of the machine, the following dangers may arise:

- Contact with the rotating saw blade (lacerations)
- Kickback of the workpiece or parts of the workpiece if handled incorrectly.
- Hearing damage if the required ear protection is not worn.
- Toxic saw dust may be produced if used in enclosed spaces.

General safety instructions for power tools

WARNING!

Read all safety information, instructions, illustrations and technical data supplied with the electric power tool. *Failure to follow these instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.*

Retain all the warnings and safety instructions for future reference.

The term "power tool" in the safety instructions refers to your mains-operated (with power cord) power tool or battery-operated (without power cord) power tool.

1) Work area safety

- Keep your work area clean and well lit.** *Disorderly or inadequately lit work areas can lead to accidents.*
- Do not work with the power tool in potentially explosive atmospheres containing flammable liquids, gases or dusts.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- Keep children and other people out of the area when operating the power tool.** *Distractions can cause you to lose control of the power tool.*

2) Electrical safety

- a) **The power tool's mains plug has to fit the socket. The plug should not be modified in any way. Do not use any adapter plugs with the earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching sockets will reduce risk of electric shock.*
 - b) **Avoid bodily contact with earthed objects such as pipes, radiators, ovens and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock when your body is earthed.*
 - c) **Keep power tools out of rain and wet environments.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
 - d) **Do not use the power cord for purposes for which it is not intended, such as carrying or hanging up the power tool, and do not pull the cord to disconnect the tool from the mains. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled power cords increase the risk of electric shock.*
 - e) **When operating the power tool outdoors, use only extension cords suitable for outdoor use.** *Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
 - f) **If you need to use the power tool in a damp environment, use a residual current protection device.** *Using a residual current protection device reduces the risk of electric shock.*
- ## 3) Personal safety
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious injury.*

- b) **Wear personal protective equipment and always use safety goggles.**

Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional start-up. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or connecting it to the mains with the switch in on-position, may result in accidents.*
- d) **Remove any adjusting tools or keys before you switch the power tool on.** *A tool or a key left in a rotating part of the power tool may result in injuries.*
- e) **Avoid working with your body in an unusual position. Ensure proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If dust extraction and collection units can be installed, they have to be connected and used properly.** *Use of dust collector can reduce dust-related hazards.*
- h) **Never assume that you are safe enough and disregard the safety rules for electric power tools, even if you are familiar with the electric power tool after using it many times.** *Carelessness may lead to serious injury within a fraction of a second.*





4) Power tool use and care

- a) **Do not overload the power tool. Use power tools that are intended for your work.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch is faulty.** *A power tool which can no longer be switched on and off is dangerous and has to be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the socket and/or remove the battery before making any adjustments, changing tool bits or accessories or putting the power tool away.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store power tools out of the reach of children when not in use. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions, to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.*
- e) **Maintain the power tools and tool bits carefully. Ensure the moving parts are functioning correctly and do not get stuck. Check if parts are broken or so badly damaged that the power tool's functions are impaired. Get damaged parts repaired before using the power tool.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained tools with sharp cutting edges are less likely to get stuck and are easier to control.*
- g) **Use your power tool, accessories and bits etc. according to these instructions. Consider your working environment and the type of job you wish to do.** *Using power tools for applications other than those intended can lead to dangerous situations.*

- h) **Keep the handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease.** *Slippery handles and gripping surfaces prevent safe operation and control of the power tool in unexpected situations.*

5) Service

- a) **Have your power tool repaired only by qualified personnel and only with original spare parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Operational safety instructions for saws

Sawing process

- a) **⚠ DANGER: Keep hands away from cutting area and blade. Keep your second hand on auxiliary handle or motor housing.** *It is not possible to come into contact with the saw blade if both hands are placed on the machine.*
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** *The guard can-not protect you from the blade below the work.*
- c) **The cutting depth should be adjusted according to the thickness of the workpiece.** *Less than the full height of the saw blade tooth should be visible under the workpiece.*
- d) **Never hold the workpiece by hand or over your leg. Clamp the workpiece to a stable surface.** *It is important to clamp the workpiece securely to minimise the danger posed by bodily contact, jamming of the saw blade or loss of control.*
- e) **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces only when performing an operation where the cutting tool may come into contact**

with hidden power supply wires or its own power cable. *The metal parts of the machine also become live if the saw blade comes into contact with a live power line.*

- f) **Always use a fence or a parallel guide when cutting lengthways.** *This provides for a more accurate cut and reduces the possibility that the saw blade jams.*
- g) **Only use saw blades with the correct diameter and bore size (e.g. star-shaped or circular).** *Saw blades which do not fit the saw's blade clamping mechanism run 'out-of-round' and can lead to a loss of control over the machine.*
- h) **Never use damaged or incorrect saw blade shims or screws.** *The blade clamping flanges and screws supplied are designed specially for the saw and ensure optimal performance and safety.*

Kickback

Kickback is a sudden reaction to a jammed, bound or incorrectly adjusted saw blade, which causes the saw to lift uncontrollably out of the cut towards the operator.

If the saw blade is caught or jammed in the cut, the blade stalls and the power of the motor drives the unit rapidly back towards the operator.

If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the surface of the wood causing the blade to come out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is caused by misuse or incorrect operation of the tool. Kickback can be avoided by taking appropriate precautions, as described below:

- a) **Hold the saw firmly with both hands and position your arms so that you can absorb the kickback forces. Always stand to one side of the saw blade, never stand with your body in line with the saw blade.** *Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.*
NOTE For circular saws having a saw blade diameter of 140 mm or less, the words "with both hands" do not apply.
- b) **If the saw blade gets stuck, or if you stop the work for any reason, switch off the saw and hold the saw motionless in the workpiece until the blade stops completely. Never try to remove the saw blade from the cut or to pull it backwards when the saw blade is still rotating or when kickback may occur. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.**
- c) **When restarting a saw in a workpiece, centre the saw blade in the cut and ensure that the saw blade teeth are not engaged in the wood.** *If the saw blade is jammed, it can be forced out of the workpiece or cause a kickback when the saw is restarted.*
- d) **Large boards should be supported in order to reduce the risk of kickback caused by a jammed saw blade.** *Large boards tend to bend under their own weight. Boards must be supported on both sides of the cut, both at the edges of the board and in near the cutting area.*
- e) **Never use blunt or damaged saw blades.** *Saw blades with blunt or improperly set teeth produce a narrow cut which leads to excessive friction, blade jamming and kickback.*





- f) Cutting depth and angle adjustment mechanisms must be tight and secure before starting the cut.** *The saw blade can jam causing kickback if the depth and angle adjustment mechanisms move during operation.*

Safety instructions for plunge saws

- a) When performing 'plunge cuts' at an angle, ensure the base plate of the saw is secure and cannot slide sideways.** *Sliding can cause the saw blade to jam causing kickback.*
- b) Do not place the saw on a work bench or on the floor unless the saw blade is covered by the protective guard.** *An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Note how long the blade takes to stop rotating after the biscuit jointer has been switched off.*

Function of the protective guard

- a) Check if the protective guard closes properly before each use. Do not use the saw if the protective guard is damaged, does not rotate freely or does not close. Never clamp or tie the protective guard firmly. The blade would be unprotected if you do so.** *The protective guard can be bent if the saw is accidentally dropped. Make sure that the protective guard moves freely and does not touch either the saw blade or other parts in all angles and depths.*
- b) Check the condition and functioning of the protective guard spring. Get the saw serviced before using it if the protective guard and the spring are not working properly.** *Damaged parts,*

sticky residues or a build-up of saw dust or chips can delay the revolving action of the lower protective guard.

- c) When performing 'plunge cuts' at an angle, ensure the base plate of the saw is secure and cannot slide sideways.** *Sliding can cause the saw blade to jam causing kickback.*
- d) Do not place the saw on a work bench or on the floor unless the saw blade is covered by the protective guard.** *An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Note how long the blade takes to stop rotating after it has been switched off.*

Before Use

⚠ WARNING!

Do not use the product in potentially explosive atmospheres. Use the product only in ambient temperatures between 10 - 40 ° C.

Disconnect the product from the power source before making any adjustments, mounting or replacing accessories and carry out maintenance.

Check the plunge saw and scope of delivery

⚠ WARNING!

Risk of suffocation! There is a risk of suffocation by ingestion or inhalation of films. Keep the packaging film out of the reach of children.

- Take the plunge saw and accessories out of the packaging
- Check if everything is present (see section Scope of delivery / Description of parts).
- Check the plunge saw and accessories for damages.
- Do not use the plunge saw if it is damaged or parts are missing. Contact the manufacturer via the service centre listed on the warranty card.

Assembling the guiding track (Fig. A)

It is recommended only using the machine with the supplied guiding track. This not only provides better cutting results but also increases stability and safety.

- The guiding track consists of 2 components. The size of the workpiece determines how many components will be required.
- Align the components **17** exactly with each other and secure them using the connector **18** and the 3mm hex key **19**.

i A part of the rubber lip will be cut off during the first use. This is intentional and aligns the lip exactly with the saw blade resulting in optimal splinter protection.

- The guide rail can be attached to the workpiece with the clamp for guide rail **22** to the workpiece.

Connecting the plunge saw with guiding track (Fig. B)

The guiding track allows precise, cleand cuts and protect the surface of the workpiece at the same time.

The play between the plunge saw and the guiding track must be kept as little as possible and can be adjusted with the track adjusters **10**.

- Loosen the screws **A** on the track adjusters using the 4mm hex key supplied **20**.
- Turn on of the track adjusters counter clockwise until the saw sits flush on the guiding track.
- Now turn the adjuster clockwise the track adjuster until the saw can be moved in both directions on the guiding track.
- Hold the track adjuster in position and retighten the hex screws.
- Repeat the above procedure with the second track adjuster.

Connecting the dust/chip extraction

⚠ WARNING!

Some materials are hazardous to health. Cutting hazardous substances and materials such as asbestos, is not permitted with this saw.

Harmful or toxic dust may be produced when sanding lead-containing paints, some types of wood, minerals or metals. Contact with, or inhaling these dusts may trigger allergic reactions and/or breathing difficulties in the operator or bystanders. Certain dusts like oak or beech in conjunction with certain additives in wood treatments (chromate, wood preservatives) are considered cancerous.

General notes

- Preferably use dust extraction.
- Ensure that the work place has good ventilation.
- If possible, wear a breathing mask (filter class P2).
- Follow the locally applicable regulations regarding the machining of certain materials.



General information (Fig. C)

- Push a suitable extraction hose (not supplied) onto the dust extraction adapter **6** using an adapter for extraction if necessary **7**.
- Then connect the suction hose to a dust extraction device (not included in the supply).
- The dust extractor has to be suitable for the material being sanded.
- Use a special dust extractor when extracting toxic, carcinogenic or fine dust.

Mounting the dust collection bag

- Press the holding clips of the dust collection bag (not included with the supply) together.
- Slide the dust collection bag onto the adapter for extraction **7**.
- Check if the zipper is closed.

Usage

WARNING!

Do not hold the workpiece too close to the saw blade.

Always fix the workpiece to be cut additionally using the quick-release hold-down device (not included in the supply).

Use additional supporting pads for making cuts safely on long workpieces.

Do not place the saw blade with jerks on the workpiece, as this could cause the saw blade to kickback. Lower the saw head with the rotating saw blade slowly and evenly until the saw blade makes contact with the workpiece.

After finishing the cut, hold the saw head down, release the switch and wait until the saw blade comes to a complete stop before moving your hands.

Plan adequate breaks between sawing operations to avoid overheating the saw teeth and the saw.

Disconnect the machine from the mains before carrying out any kind of maintenance, adjustments or repair.

Connecting the power

- Connect the plunge saw only to a socket that is properly earthed.
- The plunge saw is designed for use with single phase alternating current 230 V AC / 50 Hz and is double-insulated. Make certain that the rated voltage stated on the tool's rating plate matches the local mains voltage.
- Ensure that water does not come in contact with the electrical parts of the plunge saw, as well as with anyone who is in the work area.

Please note:

- Use an extension cable if the work area is not close to the mains outlet. Ensure that the cross section of the extension cable is at least 1.5 mm². If necessary, ask the dealer for advice when purchasing.
- The extension cable used should be as short as possible.
- Ensure the mains cable does not pose a tripping hazard.

Adjusting the cutting depth (Fig. D)

The cutting depth can be adjusted from 0 - 56 mm.

- Mark I refers to the cutting depth without guiding track.
- Mark II refers to the cutting depth with guiding track.
- Turn the cutting depth adjustment screw **13** counter-clockwise.
- Move the saw up and down using the scale **15** to align the mark with the desired depth indication.
- Tighten the cutting depth adjustment screw clockwise.

Adjusting the mitre angle (Fig. E)

The mitre angle can be adjusted between 0° - 45°

- Turn the mitre angle adjustment screw **12** counter-clockwise.
- Move the saw back and forth using the scale **11** to align the mark with the desired angle indication.
- Tighten the mitre angle adjustment screws clockwise.

Switching on / off (Fig. F)

NOTE!

For safety reasons the machine may not be 'locked-on'. The trigger must be held at all times when operating the machine.

Switching on:

- Move trigger lock button **2** into forward position and push the On/Off switch **4**.

Switching off:

- Release the On/Off switch.

Sawing



Secure and fasten the workpiece before starting work. Large boards should be supported in order to reduce the risk of kickback caused by a jammed saw blade.

- Hold the plunge saw with both hands on the handles (**3**, **16**) and ensure a secure footing.
- Switch the saw on and allow the machine to reach full speed before starting the cut.
- Push the saw downwards.
- Guide the saw along the cutting line without applying excess pressure.
- Select a suitable workspeed (sliding, no excess pressure) This prevents the saw blade from overheating and melting of plastic workpieces.

If the saw blade is blocked:

⚠ WARNING!

Before removing any jammed material, allow the saw blade to stop completely, switch off the saw and disconnect the mains plug from the socket.

- Switch off the saw and swing the saw head upwards.
- Disconnect the mains plug from the socket.
- Remove the blockage, e.g. a jammed piece of wood. Do not forget to wear protective gloves to protect yourself from the sharp saw blade and any splinters of wood.
- Then turn the saw blade a few times by hand to check if the saw blade is rotating freely and evenly again.



Mounting / changing the saw blade (Fig. G, H, I)

⚠ WARNING!

Wear protective gloves when replacing the saw blade. Store unused saw blades in their package to prevent the risk of injury. We recommend to carry saw blades in a suitable container.

Do not use HSS saw blades, cutting discs or grinding discs. The use of grinding discs or saw blade not suitable for the saw can cause damages and severe accidents.

NOTE!

Using unsuitable saw blades may result in damage.

- Make sure that the saw blades used match the specifications given in this user manual.
- Use only saw blades having a maximum allowable speed of at least as high as the saw's no load speed.

Approved tools

Use only approved and tested saw blades which meet the following minimum requirements:

Type	Uncoated tungsten carbide base (HW)
Diameter	165 mm
Saw blade bore	20 mm
Saw blade thickness (max.)	2.6 mm
Speed (max.)	7000 min ⁻¹

Note the permitted speed on the saw label.

Use only approved and tested saw blades in accordance with EN 847-1.

Use saw blades suitable for the material to be machined.

- Push the unlocking button 2 forward.
- Lower the saw all the way down.
- Then slide the position lock 1 forward.
- Press the spindle lock button 5 and turn the blade until it locks in place.
- Open the saw blade screw B using the supplied 5 mm hex key. 21 Keep the spindle lock button pressed.
- Remove the outer flange C and the saw blade 14.
- Mount the new saw blade. Ensure it is fitted correctly (refer to the markings on the saw blade and the protective guard of the plunge saw.)
- Replace the flange.
- Insert the saw blade locking screw and tighten it. Keep the spindle lock button pressed.
- Release the spindle lock button and move the position lock in its original position.

Maintenance, cleaning, storage and transport

WARNING!

Disconnect the machine from the mains before carrying out any kind of maintenance, adjustments or repair.

Maintenance

The machine requires very little maintenance. Always keep the ventilation slots and the area around the saw blade clean.

Only use spare parts / accessories from the manufacturer or authorised and qualified workshops.

The following original spare parts are available from the customer service department of the manufacturer:

Part description	Art. No.
Baseplate	629896
Front plate / saw blade guard	629897
Switch	629898
Carbon brushes	629899
Extraction adapter	629901

Repairs should only be carried out by qualified technicians or by an authorised service centre. Qualified technicians must have relevant training and experience, be familiar with the design and construction requirements of the product and understand and follow the safety regulations.

Replacing the mains cable

If the mains cable is damaged and requires replacement, this must be done by the manufacturer, the manufacturer's representative or a similarly qualified, competent person.

Cleaning

CAUTION!

Make sure that liquids do not get inside the plunge saw.

- Clean the plunge saw with a moist cloth. Never use strong and / or abrasive cleaning agents or solvents. Allow all the parts to dry completely. Ensure that water does not get into the scarifier.

Storage

- Clean the plunge saw before storage (see chapter "Cleaning").
- If the plunge saw is not being used, keep it in a safe, cool, dry and well-ventilated place, out of the reach of children.
- Store the product at an ambient temperature of 0 - 40° C.

Transport

- Use the original packaging and secure the plunge saw in place during transport.
- Always carry the plunge saw using the handle provided for this purpose.



Troubleshooting

Problem	Possible cause	Rectification
Plunge saw does not start	Damaged cable.	Check if the plunge saw is correctly connected to the power supply. Have the cable replaced by customer service.
	Fuse tripped.	Check the household fuse box
	The fuse or the RCD protection device can trip if the motor is overloaded.	Check the household fuse box
	Trigger defective	Have the trigger switch checked by customer service
The cut is not straight	The saw blade is blunt.	Check that the saw blade teeth are sharp. Change the saw blade if necessary.
	The saw blade is fitted the wrong way round.	The arrow printed on the saw blade must point in the same direction as the arrow on the blade guard.
	The saw blade is not suitable for the workpiece.	Follow instructions from the saw blade manufacturer.
The motor reaches full speed with difficulty and has no power.	An undersized extension is being used.	Ensure the extension cable has a sufficient conductor diameter of 1.5 mm ² .
	The mains voltage is too low.	Ensure local mains voltage agrees with the information on the rating label.
The plunge saw vibrates.	The saw blade is damaged.	Check the saw blade for signs of damage.

Technical data

Model	CDJ160D
Rated voltage	230 V ~ / 50 HZ
Rated power	1200 W
Idling speed	0-5200 min ⁻¹
Specification of supplied saw blade	HW / 24T
Saw blade diameter	Ø 165 mm
Trimming width	2.6 mm
Saw blade bore	Ø 20 mm
Max. cutting depth	90° 56mm / 45°: 42mm
Protection class	II

Noise and vibrations levels

Noise emissions

Tested according to EN 62841. The noise level at the workplace may exceed 85 dB (A); safety precautions are required for the operator in this case (wear suitable hearing protection device).

Sound pressure level: L_{pA}	93.6 dB(A)
Sound power level: L_{WA}	104.6 dB(A)
Instability: K_{pA} / K_{WA}	3 dB(A)

Vibration details

Handle: $a_{h,W}$	2.663 m/s^2
Additional handle: $a_{h,W}$	2.368 m/s^2
Instability: K	1.5 m/s^2

The overall vibration value and the noise emission value specified have been measured according to a standardized test method and can be used to compare one power tool with another.

The overall vibration value and the noise emission value specified can also be used for a preliminary estimation of the load.

⚠ WARNING!

The vibration and noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the specified values, depending on the manner in which the power tool is used, especially, the type of workpiece being machined

- Is the product well-maintained and in good condition
- How, and for what material, will the product be used.
- The use of proper accessories, and whether these are in good condition.
- Is the product held tightly by the user.
- Is the product operated properly as described in this manual
- If the product is used improperly or excessively it can cause vibration-related illness

⚠ WARNING!

Safety measures have to be defined to protect the operator based on an estimate of the vibration load during actual usage conditions (in this case all the parts of the operating cycle have to be considered, such as times when the power tool is turned off, and those where, the tool is turned on, but is running without load).

Depending on the way the tool is used and the operating conditions, the following safety precautions have to be taken for the safety of the operator:

- Try to avoid exposure to vibration as much as possible.
- Only use proper accessories.
- Wear anti-vibration gloves when using the product.
- Follow the instructions on maintenance and care given in this product manual.
- Avoid using the product at temperatures below 10°C and over 40°C.
- Plan your work in such a way so that you do not have to use vibrating tools over several days.



Recycling

Dispose of packaging, paper and printed matter



Dispose of packaging, paper and printed matter in accordance with the type of material and local regulations applicable in your area.

Disposal of the product



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin indicates that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that you should not dispose of this device with normal household waste at the end of its service life, but have to take it to specially equipped collection points, recycling centres or waste disposal companies. The disposal is free of cost for you. Protect the environment and dispose of it properly.

The following applies to the German market: When purchasing a new device, you have the right to return the old device to your dealer. Dealers of electrical and electronic devices with a sales area of at least 400 square metres and food retailers with a sales area of at least 800 square metres who regularly sell electrical and electronic devices are obliged to take back old devices free of charge, even if you do not purchase a new device, if the dimension of the old device does not exceed 25 cm. The importer offers you return options directly in the shops and markets. Please also contact your dealer for information on local return options.

If your old device contains personal data, you are responsible for deleting it before returning it.

If this is possible without destroying the old device, remove the old batteries or rechargeable batteries and lamps before returning the old device for disposal and separate them for collection.

If the batteries are permanently installed, indicate when disposing the device that it contains a battery.

Contact your local municipality or city administration if you are looking for other ways to dispose of old devices.

Warranty

Warranty provided by Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Dear customer,

This product comes with a 2 year warranty from the date of purchase. In case of defects in the product you may be entitled to legal claims against the seller of the product. These legal claims are not restricted by the following warranty.

Conditions of warranty

The warranty period begins with the date of purchase. Please preserve the original sales receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or fabrication defect occurs in this product within 2 years from the date of purchase, the product shall be repaired or replaced free of cost at our discretion. Within the 2 year period the warranty requires the defective product and the purchase document (sales receipt) to be provided with a brief written description of where the defect lies and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired product or a new product shall be returned to you. A new warranty period does not begin with the repair or exchange of the product.

Warranty period and legal claims based on defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects that may exist at the time of purchase must be notified immediately after removal from packaging. Any repairs arising after the expiry of the warranty period are chargeable.



Scope of the warranty

The product has been manufactured according to strict quality guidelines and tested diligently before delivery.

The warranty applies to material or fabrication defects. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and therefore can be considered as parts subject to wear and tear or for the damage to fragile parts, e.g. switch, batteries or those made of glass.

This warranty is void if the product is damaged, not used or maintained properly. All the instructions provided in the operating manual must be followed exactly for proper use of the product. The purpose of use and actions which are advised or warned against must necessarily be avoided.

The product is intended solely for private use and not for professional use. The warranty is void in case of misuse or improper handling, use of force and changes that have not been carried out by our authorised service centre.

Processing a warranty case

To ensure quick processing of your issue, please follow the below instructions:

Please be ready with the sales receipt and the product number as proof of purchase for all queries.

You can refer the product number from the type label, an engraving, on the cover sheet of your manual (below left) or as sticker on the back or lower side.

If functional or other defects occur, first call or email the following service department.

You can then send a product recorded as defective postage free along the the sales receipt and information about where the defect lies and when it has occurred, to the service centre address provided to you.

Declaration of conformity

The EU Declaration of Conformity can be found on the penultimate page of this manual.

Sommaire

Livraison / description des pièces	39	Maintenance, nettoyage, stockage et transport	49
Généralités	39	Entretien	49
Notice d'utilisation à lire et à conserver	39	Nettoyage	49
Explication des symboles	39	Stockage	49
Sécurité	40	Transport	49
Utilisation conforme à la finalité	40	Dépannage	50
Autres risques	40	Caractéristiques techniques	50
Consignes générales de sécurité pour les outils électriques	40	Information concernant le bruit et les vibrations	51
Consignes de sécurité pour toutes les scies	43	Recyclage	52
Consignes de sécurité pour les scies plongeantes	44	Élimination de l'emballage	52
Fonctionnement du capot de protection	44	Éliminer la scie plongeante	52
Avant l'utilisation	45	Garantie	52
Vérification de la scie circulaire plongeante et de la livraison	45	Déclaration de conformité	53
Assembler le rail de guidage (Fig. A)	45		
Connecter la scie circulaire plongeante au rail de guidage (Fig. B)	46		
Raccorder l'aspiration de la poussière/des copeaux	46		
Utilisation	46		
Raccordement électrique	47		
Régler la profondeur de coupe (fig. D)	47		
Réglage de l'angle d'onglet (Fig. E)	47		
Mise en marche / arrêt (fig. F)	47		
Sciage	48		
Monter / remplacer la lame de scie (Fig. G, H, I)	48		
Outils de travail autorisés	48		

Livraison / description des pièces

1. Blocage de position (pour remplacement de la lame de scie)
2. Bouton de déverrouillage
3. Poignée
4. Interrupteur marche/arrêt
5. Touche d'arrêt (pour remplacement de la lame de scie)
6. Raccord d'aspiration
7. Adaptateur d'aspiration
8. Moteur
9. Plaque de guidage
10. Réglage de rail (2x)
11. Échelle d'angle d'onglet
12. Vis de réglage de l'angle d'onglet (x2)
13. Vis de réglage de profondeur de coupe
14. Lame de scie (2x)
15. Échelle de la profondeur de coupe
16. Poignée supplémentaire
17. Rail de guidage (composé de deux éléments)
18. Réglette de connexion pour les rails de guidage
19. Clé hexagonale 3mm (pour le raccordement des éléments du rail de guidage)
20. Clé hexagonale 4mm (pour l'ajustage du réglage de rail)
21. Clé hexagonale 5mm (pour remplacement de la lame de scie)
22. Pince rail de guidage (2x)

Généralités

Notice d'utilisation à lire et à conserver

Cette notice fait partie de la scie circulaire plongeante 1200 W (par la suite désigné uniquement par « scie circulaire plongeante » ou « Produit »). Elle contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi et l'entretien. Lisez soigneusement cette notice avant d'utiliser la scie circulaire plongeante. Veillez en particulier aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions mentionnées dans cette notice

peut se traduire par des blessures graves ou endommager la scie circulaire plongeante. Si vous donnez la scie circulaire plongeante à un tiers, donnez-lui impérativement cette notice. Gardez cette notice en un lieu sûr pour consultation ultérieure.

Ce mode d'emploi est également disponible sous forme numérique auprès du service après-vente du fabricant.

Révision : ID 001 - 2021-08 - REV001

Explication des symboles

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans la présente notice, sur le produit ou sur l'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION ! Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne.

REMARQUE ! Risque de dommages matériels.

i Ce symbole indique des informations supplémentaires utiles pour l'assemblage ou pour l'utilisation.

CE Les produits dotés de ce logo remplissent les conditions posées par le droit européen dans l'espace économique européen.

  Lisez la notice.

 Portez une protection acoustique.

 Portez des lunettes de protection.

 Portez des gants de protection.

 Portez un masque respiratoire.

 Classe de protection 2 (double isolation).

Cette désignation de modèle est une combinaison de lettre et de chiffres :

CDJ160D = **Scie circulaire
plongeante 1200 W**



Sécurité

Utilisation conforme à la finalité

Cette scie circulaire plongeante est exclusivement conçue pour une utilisation privée pour les loisirs ou le bricolage aux fins suivantes :

- La scie circulaire plongeante est conçue pour le sciage du bois, de matériaux de bois, de matériaux à fibre à base de plâtre et de ciment, ainsi que des plastiques en utilisation une lame de scie appropriée.

Toutes les autres utilisations sont exclues expressément et sont considérées comme utilisation non conforme. Le fabricant ou le distributeur n'assume aucune responsabilité pour les blessures, les pertes ou les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Exemples d'utilisation non conforme ou incorrecte :

- Utilisation du produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements ainsi que des instructions de montage, d'exploitation, de maintenance et d'entretien, qui sont contenues dans ce mode d'emploi.
- L'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non destinés à ce produit.
- Réparation du produit par une autre personne que le fabricant ou un ouvrier qualifié.
- Utilisation commerciale, artisanale ou industrielle du produit.
- Utilisation ou maintenance du produit par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec le produit ou qui ne comprennent pas les dangers qui y sont liés.

Utilisez les accessoires conformément à ces instructions. Les négligences dans le respect des instructions contenues dans ce mode d'emploi peuvent entraîner des blessures graves

et conduire à la perte de la garantie. Respectez les prescriptions locales ou nationales en vigueur lors de l'utilisation de cette scie circulaire plongeante. Ne procédez à aucune modification sur la scie circulaire plongeante. Toute modification de la scie circulaire plongeante peut être dangereuse et est donc interdite.

Autres risques

Malgré une utilisation conforme, les risques résiduels évidents ne peuvent être totalement exclus. Les dangers suivants, inhérents au type de scie circulaire plongeante, peuvent survenir :

- Contact avec la chaîne de scie en mouvement (coupure).
- Contrecoup de pièce ou de partie de pièce en cas de mauvaise utilisation.
- Dommages de l'ouïe en cas de non-utilisation de protection antibruit.
- Émissions nocives de poussière de bois lors de l'utilisation dans des locaux fermés.

Consignes générales de sécurité pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT !

Lisez l'ensemble des consignes de sécurité, des instructions, des illustrations et des caractéristiques techniques que comprend cet outil électrique. Les négligences dans le respect des instructions suivantes peuvent être à l'origine de décharges électriques, brûlures et / ou blessures graves.

Veuillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.

Le terme « Outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation) ou sur batterie (sans câble d'alimentation).

1) Sécurité du poste de travail

a) **Maintenez la zone de travail dans un état propre et bien éclairé.** *Le désordre ou les zones de travail mal éclairées peuvent causer des accidents.*

b) **Ne travaillez pas dans des environnements explosifs avec votre outil électrique, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.*

c) **Tenez les enfants et tierces personnes à l'écart de l'appareil pendant son utilisation.** *Si votre attention est détournée, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil électrique.*

2) Sécurité électrique

a) **La prise mâle de l'outil doit correspondre à la prise femelle du secteur. La prise de courant ne doit être modifiée d'aucune manière. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre. Les connecteurs non modifiés et prises correspondantes réduisent le risque de choc électrique.**

b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** *Le risque d'électrocution est plus élevé lorsque votre corps est relié à la terre.*

c) **Gardez les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** *L'infiltration d'eau dans un outil électrique accroît le risque de choc électrique.*

d) **N'utilisez jamais le câble à d'autres fins que celles prévues pour porter ou suspendre l'outil électrique ou pour débrancher la fiche de la prise de courant. Tenez le câble de raccordement à l'écart de la chaleur, des huiles, des arêtes tranchantes ou des pièces en mouvement. Des**

câbles de raccordement endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'électrocution.

e) **Si vous utilisez un outil électrique en plein air, utilisez uniquement des câbles de rallonge également adaptés pour l'extérieur.** *L'utilisation d'une rallonge adaptée pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.*

f) **Si vous êtes contraint d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, employez un disjoncteur à courant de défaut.** *L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut diminue le risque de choc électrique.*

3) Sécurité des personnes

a) **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de raison et de vigilance en travaillant avec un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention, lors de l'utilisation de l'outil électrique, peut entraîner des blessures sérieuses.*

b) **Portez un équipement de protection individuel et portez toujours des lunettes de protection.** *Portez un équipement de protection individuel tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive en fonction du type et de l'emploi de l'outil électrique diminue le risque de blessures.*

c) **Évitez toute mise en marche intempestive. Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et / ou aux accus, avant de le prendre en main ou avant de le porter.** *Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt posé sur l'interrupteur ou de raccorder l'outil électrique lorsqu'il est mis en*



marche peut constituer une source d'accidents.

- d) Avant de mettre en marche l'outil électrique, retirez les outils de réglage ou les clés de serrage.** *Un outil électrique ou une clé restés sur une pièce en rotation de l'appareil peuvent provoquer des blessures.*
- e) Évitez une position anormale du corps.** *Assurez un appui stable et veillez à conserver l'équilibre à tout moment. Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans les situations inattendues.*
- f) Portez une tenue appropriée. Ne portez ni vêtements amples, ni bijoux. Veillez à tenir les cheveux, vêtements à l'écart de pièces en mouvement.** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.*
- g) Si des dispositifs d'aspiration et de récupération de poussière peuvent être montés, ils doivent être raccordés et utilisés correctement.** *L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussières peut diminuer le risque provoqué par la poussière.*
- h) Ne vous croyez pas en parfaite sécurité et ne passez pas outre les règles de sécurité pour les appareils électriques, même si vous êtes familiarisé avec l'outil électrique suite à de nombreuses utilisations.** *La manipulation inattentive peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.*
- 4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique**
- a) Ne surchargez pas l'outil électrique.** *N'utilisez que des outils électriques adaptés aux travaux à réaliser. En utilisant l'outil électrique adapté, vous travaillez mieux et de façon plus sûre dans la plage de performance indiquée.*

- b) N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** *Un outil électrique que l'on ne peut plus brancher ou débrancher, est potentiellement dangereux et doit être réparé.*
- c) Retirez la fiche de la prise de courant et / ou retirez la batterie amovible avant de procéder aux réglages des appareils, de remplacer les embouts ou de ranger l'outil électrique.** *Cette mesure de sécurité évite une mise en marche involontaire de l'outil.*
- d) Conservez les outils électriques non utilisés hors de la portée d'enfants. Ne laissez pas de personnes non qualifiées ou n'ayant pas lu ces instructions utiliser l'outil électrique.** *Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.*
- e) Prenez soin de l'outil électrique et des embouts. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et qu'elles ne se bloquent pas, et que des éléments ne sont pas endommagés ou cassés, ce qui pourrait altérer les fonctions de l'outil. Faites réparer les pièces endommagées avant utilisation de l'outil électrique.** *Beaucoup d'accidents trouvent leur origine dans un mauvais entretien des outils électriques.*
- f) Veillez à ce que les outils de coupe restent acérés et propres.** *Les outils de coupe minutieusement entretenus et disposant de tranchants acérés se coincent moins et sont plus faciles à guider.*
- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion etc. conformément à ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer. L'utilisation d'outils électriques à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.**

- h) **Conservez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Les poignées glissantes ne permettent pas de commander et contrôler l'outil électrique de manière sûre dans les situations imprévisibles.*
- 5) **Maintenance**
- a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par du personnel spécialisé et qualifié et en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** *En procédant ainsi, le maintien de la sécurité de l'outil électrique est garanti.*

Consignes de sécurité pour toutes les scies

Procédé de sciage

- a)  **DANGER : ne mettre les mains ni dans la zone de sciage, ni au niveau de la lame de scie. Retenez de la deuxième main la poignée supplémentaire ou le carter moteur.** *Lorsque les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être blessées par la lame.*
- b) **Ne pas mettre les mains sous la pièce à scier.** *Sous la pièce, le capot ne vous offre aucune protection contre la lame de scie.*
- c) **Adaptez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à scier.** *Sous la pièce, on devrait voir moins d'une hauteur de dent complète.*
- d) **Ne maintenez jamais la pièce à scier dans la main ou au dessus d'une jambe. Sécurisez la pièce à scier par une fixation stable.** *Il est important de bien fixer la pièce pour minimiser le risque de contact avec le corps, le coincement de la lame de scie ou la perte de contrôle.*
- e) **Tenez l'outil électrique par les poignées isolées lorsque vous effectuez des opérations au cours desquelles l'outil d'insertion peut toucher des câbles**

électriques dissimulés ou même son propre câble d'alimentation. *Le contact avec un câble sous tension transmet la tension aux parties métalliques de l'appareil et provoque une décharge électrique.*

- f) **Utilisez toujours une butée ou un guidage de bord droit lors de la coupe longitudinale.** *Ceci améliore la précision de la coupe et réduit la possibilité de coincement de la lame de scie.*
- g) **Utilisez toujours des lames de scie de la bonne taille avec un alésage de fixation adapté (par ex. en forme d'étoile ou rond).** *Les lames de scie non adaptées aux pièces de montage de la scie manquent de concentricité pendant le sciage et aboutissent à une perte de contrôle.*
- h) **Pour la lame de scie, n'utilisez jamais des rondelles ou des vis qui sont endommagées ou qui ne correspondent pas.** *Les rondelles et vis de lame ont été spécialement conçues pour assurer la performance et la sécurité de fonctionnement optimales de la scie.*

Rebond - Causes et consignes de sécurité correspondantes

Un rebond est la réaction brusque découlant du coincement, du blocage ou de la mauvaise orientation de la lame de scie et provoquant le dégagement subit et incontrôlé de la scie hors de la pièce, en direction de l'opérateur.

Si la lame de scie se coince dans la fente de sciage, elle se bloque et la force du moteur renvoie la scie vers l'opérateur.

Si la lame de la scie est tordue ou mal alignée dans le trait de scie, les dents du bord arrière de la lame peuvent s'accrocher dans la surface du bois, ce qui fait sortir la lame de la fente de la scie et fait sauter la scie vers l'opérateur.



Un rebond est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou défaillante de la scie. Il peut être évité à l'aide de mesures de précaution appropriées, comme celles décrites ci-après.

- a) Maintenez la scie des deux mains et positionnez les bras de sorte qu'ils puissent résister aux efforts de rebond. Tenez vous toujours sur le côté, par rapport à la lame, ne jamais la mettre sur la même ligne que le corps. Lors d'un rebond, la scie circulaire peut se propulser vers l'arrière, néanmoins l'opérateur peut maîtriser les forces déployées s'il a pris les mesures de précaution adaptées. REMARQUE Pour les scies circulaires dont le diamètre de la lame est inférieur ou égal à 140 mm, les mots « avec les deux mains » ne s'appliquent pas.**
- b) Si la lame de scie se bloque ou si vous interrompez le travail, mettez la scie hors service et maintenez la dans le matériau jusqu'à ce que la lame se soit arrêtée. N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce ou de la tirer vers l'arrière tant que la lame se trouve en mouvement car un rebond risque de se produire. Définissez et remédiez à la cause du blocage de la lame de scie.**
- c) Si vous voulez redémarrer une scie coincée dans une pièce, centrez la lame de scie dans la fente de sciage et vérifiez si les dents de la scie ne sont pas bloquées dans la pièce. Si la lame de scie se bloque, elle peut se dégager de la pièce à usiner ou provoquer un rebond, lorsque la scie est de nouveau remise en marche.**
- d) Étayez les grands panneaux pour réduire le risque de rebond dû à une lame de scie coincée. Les grands panneaux peuvent se déformer sous leur propre poids. Les panneaux doivent être étayés des deux côtés, à la fois près du trait de scie et sur le bord.**

- e) N'utilisez pas de lames de scie émoussées ou endommagées. Les lames de scie ayant des dents émoussées ou mal orientées provoquent une augmentation de la friction, le blocage de la lame de scie et un rebond dus à une fente de sciage trop étroite.**
- f) Avant le sciage, réglez la profondeur et l'angle de coupe puis resserrez les vis de réglage. Si les réglages varient pendant le sciage, la lame de scie peut se coincer et provoquer un rebond.**

Consignes de sécurité pour les scies plongeantes

- a) Sécurisez lors des « coupes plongeantes » qui ne sont pas effectuées à angle droit, la plaque de base de la scie contre tout déplacement latéral. Un déplacement latéral peut entraîner un blocage de la lame de scie et provoquer un rebond.**
- b) Vérifiez toujours que le protecteur recouvre la lame avant de poser la scie sur un établi ou sur le sol. Une lame de scie non protégée et fonctionnant par inertie déplace la scie dans le sens opposé de la coupe et scie tout ce qu'elle trouve sur son chemin. Tenez compte pour cela de la durée de marche par inertie de la mortaise à chevilles plates.**

Fonctionnement du capot de protection

- a) Avant chaque utilisation, vérifiez que le capot de protection se ferme sans problème. N'utilisez pas la scie au cas où le capot ne peut être manœuvré librement et qu'il ne se referme pas aussitôt. Ne jamais serrer ou attacher le capot de protection, car cela laisserait la lame de scie sans protection. Si la scie tombe par inadvertance, le capot de protection**

risque de se voiler. Assurez-vous que le capot de protection est mobile et qu'il ne soit pas en contact avec la lame de scie ou d'autres pièces au niveau de tous les angles et profondeurs de coupe.

- b) **Vérifiez l'état et le fonctionnement des ressorts pour le capot de protection. Faites entretenir l'appareil avant son utilisation, si le capot et le ressort ne fonctionnent pas correctement.** *Des pièces endommagées, des dépôts collants et des accumulations de copeaux freinent le fonctionnement du capot inférieur.*
- c) **Sécurisez lors des « coupes plongeantes » qui ne sont pas effectuées à angle droit, la plaque de base de la scie contre tout déplacement latéral. Un déplacement latéral peut entraîner un blocage de la lame de scie et provoquer un rebond.**
- d) **Vérifiez toujours que le protecteur recouvre la lame avant de poser la scie sur un établi ou sur le sol. Une lame de scie non protégée et fonctionnant par inertie déplace la scie dans le sens opposé de la coupe et scie tout ce qu'elle trouve sur son chemin. Tenez compte pour cela de la durée de marche par inertie de la lame de scie.**

Avant l'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT !

N'utilisez pas le produit dans des atmosphères explosives. N'utilisez le produit qu'avec des températures ambiantes entre 10 - 40° C. Veillez à débrancher le produit de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages, d'installer ou de changer des accessoires ou d'effectuer des opérations de maintenance.

Vérification de la scie circulaire plongeante et de la livraison

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque d'asphyxie ! Risque d'asphyxie en cas d'ingestion ou d'inhalation de films. Tenez le film d'emballage hors de portée d'enfants.

- Retirez la scie circulaire plongeante et tous les accessoires de l'emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir Livraison / description des pièces).
- Vérifiez que la scie circulaire plongeante ou les accessoires ne sont pas endommagés.
- En cas de dommage ou de pièces manquantes, n'utilisez pas la scie circulaire plongeante. Contactez le fabricant en appelant le centre de service indiqué sur la carte de garantie.

Assembler le rail de guidage (Fig. A)

Nous recommandons d'utiliser systématiquement la machine avec le rail de guidage fourni. Vous obtenez ainsi, d'une part de meilleurs résultats et d'autre part la meilleure stabilité garantissant une sécurité accrue.

- Le rail de guidage se compose de quatre éléments. Établissez sur la base de la taille de la pièce à scier, si vous avez besoin d'un ou des deux élément(s).
- Mettez les éléments **17** les uns à côté des autres avec précision et raccordez-les et fixez-les à l'aide des barres de fixation **18** et de la petite clé hexagonale 3 mm **19**.

i Lors de la première utilisation, une partie de la lèvre en caoutchouc sera sciée. Ceci est voulu, de sorte que la lèvre soit alignée précisément avec la lame de scie et assure ainsi une protection optimale anti projection.

- Le rail de guidage peut être fixé à l'aide de la pince pour rail de guidage **22** à la pièce à usiner peut être fixée.

Connecter la scie circulaire plongeante au rail de guidage (Fig. B)

Le rail de guidage permet une coupe précise, propre et protège dans le même temps la surface de la pièce à scier.

Le jeu de la scie circulaire plongeante sur le rail de guidage doit être maintenu aussi faible que possible et peut être réglé à l'aide des deux dispositifs de 10 réglage du rail.

- Desserrez les vis A des réglages de rail à l'aide de la clé Allen de 4 mm 20 fournie.
- Tournez un des deux réglage de rail dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que la scie repose sur le rail.
- Tournez le dispositif de réglage du rail vers l'arrière jusqu'à ce que la scie puisse être facilement déplacée d'avant en arrière.
- Maintenez le réglage de rail en position, et resserrez la vis.
- Renouvelez le processus avec le second réglage de rail.

Raccorder l'aspiration de la poussière/des copeaux

⚠ AVERTISSEMENT !

Certains matériaux sont dangereux pour la santé. Il est interdit de scier avec cette scie des matériaux dangereux pour la santé, comme l'amiante.

Les poussières de matériaux tels que les peintures à base de plomb, certains types de bois, les minéraux et le métal, peuvent être nocives pour la santé. Le contact ou l'inhalation des poussières peut provoquer des réactions allergiques et / ou des maladies des voies respiratoires chez les utilisateurs ou chez les personnes se trouvant à proximité. Certaines poussières telles que celles du chêne ou du hêtre sont considérées comme cancérigènes, en particulier quand elles sont en liaison avec des additifs de traitement du bois (chromate, produit de protection du bois).

Consignes générales

- Utilisez une aspiration des poussières dans la mesure du possible.
- Assurez-vous que le poste de travail soit bien ventilé.
- Portez dans la mesure du possible un masque respiratoire protégeant contre les poussières (classe de filtre P2).
- Respectez les consignes en vigueur dans votre pays concernant les matériaux à usiner.

Consignes générales / (Fig C)

- Enfichez un tuyau d'aspiration approprié (non compris dans la livraison) sur la bride d'aspiration 6, éventuellement à l'aide d'un adaptateur pour l'aspiration 7.
- Raccordez le tuyau à un aspirateur (non fourni).
- L'aspirateur utilisé doit être adapté au matériau traité.
- Utilisez un aspirateur spécial pour aspirer les poussières particulièrement nocives pour la santé, cancérigènes ou sèches.

Montage du sac à poussière

- Serrez les pinces de maintien du sac à poussière (non compris dans la livraison).
- Faites glisser le sac à poussière sur l'adaptateur de l'unité d'aspiration 7.
- Vérifiez que la fermeture est bien fermée.

Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT !

Ne tenez pas la pièce à usiner trop près de la lame de scie.

Fixez toujours la pièce à scier à l'aide de l'étau à serrage rapide (non compris dans la livraison).

Utilisez des supports supplémentaires pour effectuer des coupes sûres sur les pièces longues.

Ne placez pas la lame de scie brusquement sur la pièce à scier, car la lame de scie pourrait entraîner un retour. Pressez la tête de scie en rotation lente et sans saccades vers le bas jusqu'à ce que la lame entre en contact avec la pièce à usiner.

Lorsque la coupe est terminée, maintenez la tête de scie enfoncée, relâchez l'interrupteur et attendez que la lame de scie s'immobilise avant de bouger vos mains.

Prévoyez suffisamment de pauses entre les opérations de sciage pour éviter la surchauffe des dents de la scie et de la scie. Avant chaque réglage, entretien ou maintenance, déconnectez la prise secteur !

Raccordement électrique

- Ne branchez la scie circulaire plongeante qu'à une prise de courant correctement mise à la terre.
- La scie circulaire plongeante est conçue et isolée pour un fonctionnement sur courant alternatif monophasé de 230 V~ / 50 Hz. Contrôlez si la tension du réseau disponible correspond aux indications figurant sur la plaquette signalétique de la scie circulaire plongeante.
- L'eau ne doit pas parvenir à proximité de pièces électriques de la scie circulaire plongeante et sur des personnes se trouvant dans la zone de travail.

Veillez prendre en compte :

- Si la zone de travail est éloignée de la prise de courant, vous pouvez utiliser une rallonge. Ici, la section de la rallonge doit être au moins de 1,5 mm². Faites-vous conseiller lors de l'achat auprès d'un commerçant spécialisé.
- La rallonge doit être la plus courte possible.
- Veillez à ce que les câbles de rallonge posés ne constituent pas un risque de trébucher.

Régler la profondeur de coupe (fig. D)

La profondeur de coupe peut être réglée de 0 à 56 mm.

- Le marquage I indique la profondeur de coupe sans rail de guidage.
- Le marquage II indique la profondeur de coupe avec rail de guidage.
- Desserrez la vis de réglage de la profondeur de coupe **13** dans le sens anti-horaire.
- Utilisez l'échelle **15** pour déplacer la scie de haut en bas jusqu'à ce que la marque coïncide avec la profondeur souhaitée.
- Resserer la vis de réglage de la profondeur de coupe dans le sens horaire.

Réglage de l'angle d'onglet (Fig. E)

L'angle d'onglet peut être réglé entre 0° et 45°.

- Desserrez la vis de réglage de l'angle d'onglet **12** dans le sens anti-horaire.
- Déplacez la scie d'avant en arrière en utilisant l'échelle **11** jusqu'à ce que le marquage corresponde à l'angle souhaité.
- Resserer la vis de réglage de l'angle d'onglet dans le sens horaire.

Mise en marche / arrêt (fig. F)

REMARQUE !

Pour des raisons de sécurité, l'interrupteur marche / arrêt de la scie circulaire plongeante ne peut pas être bloqué, il doit être maintenu en position appuyée pendant la durée du fonctionnement.

Mise en marche :

- Poussez le bouton de déverrouillage **2** vers l'avant et appuyez sur le commutateur **4** marche/arrêt.

Arrêt :

- Relâcher le commutateur marche / arrêt.

Sciage



Sécurisez et fixez la pièce à scier avant de commencer le travail. Étapez les grands panneaux pour réduire le risque de rebond dû à une lame de scie coincée.

FR

- Maintenez la scie circulaire plongeante à deux mains sur les poignées (**3** , **16**) et veillez à avoir une position stable.
- Mettez la scie en marche et attendez qu'elle soit à son régime maximal avant de commencer à scier.
- Appuyez la scie vers le bas.
- Guidez la scie le long de la ligne de coupe, sans exercer de pression supplémentaire.
- Sélectionnez une vitesse de travail adaptée (glissante, sans pression supplémentaire). Vous évitez ainsi que la lame de scie ne surchauffe ou que la pièce à scier en plastique ne fonde.

Si la lame se bloque :

⚠ AVERTISSEMENT !

Avant d'enlever le matériau coincé, laisser la lame de scie s'immobiliser, éteindre la scie et la débrancher de la prise secteur.

- Mettez la scie hors-service et basculez la tête de scie vers le haut.
- Débrancher la fiche de la prise de courant.
- Éliminez la cause du blocage, p.ex. une pièce en bois coincée. A cet effet, portez impérativement des gants de protection pour se protéger de la lame tranchante et d'éventuels éclats de bois.
- Tournez ensuite la lame plusieurs fois manuellement pour vérifier si la lame tourne à nouveau sans problème et régulièrement.

Monter / remplacer la lame de scie (Fig. G, H, I)

⚠ AVERTISSEMENT !

Portez des gants quand vous remplacez la lame de scie. Conserver les lames de scie inutilisées dans un emballage pour éviter toute blessure. Il est recommandé de porter les lames dans un récipient.

N'utilisez pas de lames de scie, de disques à tronçonner ou de meules en acier HSS.

L'utilisation de disques de ponçage ou de lames de scies non adaptées peut entraîner des dommages ou des accidents graves.

REMARQUE !

L'utilisation de lames inappropriées peut se traduire par des dommages.

- Assurez-vous que les lames utilisées correspondent aux données indiquées dans cette notice.
- N'utilisez que des lames de scie dont la vitesse de rotation autorisée est au moins égale au régime à vide de la scie.
- Poussez le bouton de déverrouillage **2** vers l'avant.
- Plongez la scie jusqu'en bas.
- Inclinez ensuite le blocage de position **1** vers l'avant.
- Poussez la touche d'arrêt **5** et faites tourner la lame de scie jusqu'à ce que celle-ci s'enclenche.
- Desserrez la vis **B** de la lame de scie à l'aide de la clé hexagonale 5 mm fournie **21**. Pour ce faire, maintenir enfoncée en permanence la touche d'arrêt.
- Retirez la bride extérieure **C** et la lame de scie **14**.
- Montez la nouvelle lame de scie. Faites attention au sens de rotation correct (marquage sur la lame de scie ainsi que sur le capot de protection de la scie circulaire plongeante).
- Remettez la bride.
- Vissez la vis de réglage de la lame de scie et serrez-la à fond. Pour ce faire, maintenir à nouveau enfoncée en permanence la touche d'arrêt.
- Relâchez la touche d'arrêt et rabattez à nouveau le blocage de position en position de sortie.

Outils de travail autorisés

N'utilisez que des lames de scie approuvées et testées qui sont soumises aux exigences minimales suivantes :

Type	Métal dur non revêtu à base de carbure de tungstène (HW)
Diamètre	165 mm
Alésage de lame de scie	20 mm
Épaisseur lame de scie (max.)	2,6 mm
Régime (max.)	7000 min ⁻¹

Respectez la vitesse autorisée indiquée sur l'étiquette de la scie.

Utilisez uniquement des lames de scie approuvées et testées conformément à la norme EN 847-1.

Utilisez la lame de scie adapté au matériau à traiter.

Maintenance, nettoyage, stockage et transport

⚠ AVERTISSEMENT !

Avant chaque réglage, entretien ou maintenance, déconnectez la prise secteur !

Entretien

La scie circulaire plongeante est en majeure partie exempte de maintenance.

Maintenez en état de propreté les grilles d'aération et les alentours de la lame de scie.

Utilisez uniquement des pièces de rechange/accessoires du fabricant ou d'ateliers spécialisés agréés.

Les pièces de rechange d'origine suivantes sont disponibles auprès du service après-vente du fabricant :

Description des pièces	N° art.
Plaque de base	629896
Plaque frontale / protection de la lame de scie	629897
Interrupteur	629898
Balais de charbon	629899
Adaptateur d'aspiration	629901

Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes ou à des centres de service agréés. Les spécialistes sont des personnes ayant une formation spécialisée et une expérience ad hoc, qui connaissent les exigences relatives à la construction et la conception de l'article et qui maîtrisent les prescriptions de sécurité.

Remplacement du câble de raccordement

Si le remplacement du cordon d'alimentation s'avère nécessaire, l'opération doit être effectuée par le fabricant ou un représentant, afin d'éviter les dangers liés à la sécurité.

Nettoyage

⚠ ATTENTION !

Veillez à ce que des liquides ne s'infiltrant pas dans la scie circulaire plongeante.

- Nettoyez la scie circulaire plongeante avec un chiffon humide. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage ou des solvants puissants et/ou abrasifs. Laissez sécher ensuite toutes les pièces complètement. Veillez à ce que l'eau ne parvienne pas dans la scie circulaire plongeante.

Stockage

- Nettoyez la scie circulaire plongeante avant de la ranger (voir le chapitre « Nettoyage »).
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, conservez la scie circulaire plongeante dans un endroit sûr, frais, sec et bien aéré et hors de portée des enfants.
- Stockez le produit à une température ambiante de env. 0 - 40° C.

Transport

- Transportez la scie plongeante protégée des chocs et des vibrations et dans l'emballage d'origine.
- Portez toujours la scie plongeante à l'aide de la poignée prévue à cet effet.

Dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
 La scie circulaire plongeante ne démarre pas.	Câble endommagé.	Contrôlez que la scie plongeante est correctement raccordée au réseau électrique. Faites remplacer le câble par un service après-vente.
	Fusible grillé.	Vérifiez les fusibles dans le coffret à fusibles.
	Le fusible ou le disjoncteur s'est déclenché car le moteur était en surcharge.	Vérifiez les fusibles dans le coffret à fusibles.
	Interrupteur défectueux.	Faites remplacer l'interrupteur par un service après-vente.
La coupe n'est pas rectiligne	La lame de scie est émoussée.	Contrôlez que les dents de la lame sont toujours aiguisées. Au besoin, remplacer la lame de scie.
	La lame de scie a été montée à l'envers.	Contrôlez si la flèche sur la lame correspond au sens de rotation indiqué sur le capot de protection.
	La lame de scie n'est pas adaptée au matériau à scier.	Respecter les indications du fabricant de lames de scies.
Le moteur atteint difficilement son régime et manque de puissance.	La section du câble prolongateur est trop faible ou le câble est trop long.	Contrôlez la section du câble prolongateur qui doit être au minimum de 1,5 mm ² .
	La tension réseau est trop faible.	Contrôlez si la tension du réseau disponible correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique.
La scie plongeante vibre.	La lame de scie est endommagée.	Contrôler d'éventuels dommages sur la lame de scie.

Caractéristiques techniques

Modèle	CDJ160D
Tension nominale	230 V~ / 50Hz
Puissance nominale	1200 W
Vitesse à vide	0-5200 min ⁻¹
Matériau de la lame de scie livrée	HW / 24Z
Diamètre de la lame de scie	Ø 165 mm
Largeur de coupe	2,6 mm
Alésage de lame de scie	Ø 20 mm
Profondeur de coupe max.	90° : 56mm / 45° : 42mm
Classe de protection	II

Information concernant le bruit et les vibrations

Valeurs d'émissions sonores

Mesuré conformément à EN 62841. Le niveau sonore au poste de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, des mesures de protection pour l'utilisateur sont nécessaires (porter une protection auditive adaptée).

Niveau de pression acoustique : L_{pA}
93,6 dB(A)

Niveau de puissance acoustique : L_{wA}
104,6 dB(A)

Incertitude : K_{pA} / K_{wA}
3 dB(A)

Information relative aux vibrations

Poignée : $a_{h,W}$ 2,663 m/s²

Poignée supplémentaire : $a_{h,W}$ 2,368 m/s²

Incertitude : K 1,5 m/s²

La valeur de vibration totale indiquée et la valeur d'émission sonore indiquée ont été mesurées selon une procédure d'essai standardisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

Les valeurs totales de vibrations et d'émissions sonores totales indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la charge.

⚠ AVERTISSEMENT !

Les émissions de vibrations et sonores émises lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.

- Le produit est-il en bon état et a été correctement entretenu.
- Comment et pour quel matériau le produit est-elle utilisée.
- L'accessoire employé est-il adapté et en parfait état.

- Bon maintien du produit par l'utilisateur.
- Le produit est-il utilisé de manière conforme, comme décrit dans ce manuel.
- En cas d'utilisation inappropriée, le produit peut provoquer des affections dues aux vibrations.

⚠ AVERTISSEMENT !

Des mesures de sécurité doivent être définies pour protéger l'opérateur, sur la base d'une estimation de la charge vibratoire dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les périodes où l'outil électrique est éteint et celles où il est allumé mais fonctionne sans charge).

les mesures de sécurité suivantes sont à respecter, pour la protection de l'utilisateur, selon le type d'utilisation ou les conditions d'emploi :

- Veillez à éviter autant que possible les vibrations.
- N'utilisez que des accessoires en parfait état.
- Portez des gants anti-vibration quand vous utilisez l'outil du produit.
- Entretenez le produit et effectuez les maintenances prévues conformément à ces instructions.
- Évitez d'utiliser le produit à des températures inférieures à 10°C et supérieures à 40°C.
- Planifiez les étapes de votre travail de manière à éviter l'utilisation des appareils vibrant fortement sur plusieurs jours.



Recyclage

Éliminer l'emballage, le papier et les imprimés



Éliminez les emballages, le papier et les imprimés en respectant le type de matériau et les réglementations locales en vigueur dans votre région.

Élimination du produit



Le symbole ci-contre d'une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive indique que vous ne devez pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers normaux à la fin de sa durée de vie, mais que vous devez l'apporter dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets spécialement équipés. Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez-le correctement.

Ce qui suit s'applique au marché allemand : Lorsque vous achetez un nouvel appareil, vous avez le droit de retourner l'ancien appareil correspondant à votre revendeur. Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 mètres carrés et les détaillants en alimentation ayant une surface de vente d'au moins 800 mètres carrés qui vendent régulièrement des équipements électriques et électroniques sont tenus de reprendre gratuitement les équipements usagés, même si vous n'achetez pas de nouvel équipement, à condition que la taille de l'équipement usagé ne dépasse pas 25 cm dans aucune dimension. L'importateur vous propose des possibilités de

reprise directement dans les magasins et les marchés. Veuillez également contacter votre revendeur pour obtenir des informations sur les possibilités locales de reprise.

Si votre ancien appareil contient des données personnelles, il est de votre responsabilité de les supprimer avant de le retourner.

Si cela est possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les batteries ou accumulateurs usagés ainsi que les lampes avant de renvoyer l'appareil usagé pour élimination et mettez-les au rebut dans le cadre d'une collecte sélective.

Pour les batteries fixes, indiquez lors de la mise au rebut que l'appareil contient une batterie. Contactez votre municipalité ou votre administration locale si vous cherchez d'autres moyens de vous débarrasser de vos équipements usagés.

Garantie

Garantie de Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Chère cliente, cher client,

Ce produit est couvert par une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts présents sur le produit, vous disposez envers le vendeur du produits de droits légaux. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée ci-après.

Conditions de garantie

La garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original en lieu sûr. Ce document est nécessaire comme justificatif de l'achat.

Si pendant un délai de 2 ans à compter de la date d'achat de ce produit, un défaut de matériau ou de fabrication survient, nous réparerons ou remplacerons, à notre choix, gratuitement le produit. Cette garantie implique que le produit défectueux et le justificatif de l'achat (ticket de caisse) soient présentés dans le délai de 2 ans, accompagnés de la description succincte du défaut et de la date de sa survenance.

Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevez en retour le produit réparé ou un nouveau produit. La réparation ou l'échange du produit ne marquent pas le début d'une nouvelle période de garantie.

Période de garantie et droits légaux de réclamations

La période de garantie ne sera pas prolongée à la suite d'un recours en garantie. Ceci est également valable pour les pièces remplacées et réparées. Tout endommagement et vice éventuellement décelé au moment de l'achat devra être signalé immédiatement après le déballage. Toute réparation effectuée après la période de garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

Le produit a été fabriqué soigneusement selon des directives de qualité strictes et scrupuleusement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux vices de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit exposées à une usure normale

et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure ni aux dommages sur les pièces fragiles telles que les interrupteurs, les accus ou celles fabriquées en verre par exemple.

La présente garantie devient caduque si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions précisées dans la notice d'utilisation sont à respecter avec précision pour une utilisation conforme du produit. Les emplois et opérations déconseillés ou contre-indiqués dans la notice d'utilisation doivent être absolument évités.

L'appareil est uniquement destiné pour un usage privé et n'est pas adapté à un usage professionnel. En cas de manipulation abusive et inappropriée, d'utilisation de la force ou d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de réparation agréé, la garantie devient caduque.

Prise en charge sous garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez vous conformer aux instructions ci-après :

Veuillez toujours avoir à disposition votre ticket de caisse ainsi que la référence de l'article attestant de votre achat et à présenter sur demande.

La référence de l'article se trouve sur la plaquette signalétique, estampée sur la première page de votre notice (en bas à gauche) ou sur un autocollant au verso ou sur la partie inférieure. En cas de dysfonctionnement ou de survenance d'un autre défaut, veuillez d'abord contacter par téléphone ou par email le département après-vente indiqué ci-après téléphoniquement ou par courriel.

Vous pouvez renvoyer un produit défectueux en joignant le justificatif de l'achat (ticket de caisse) et en indiquant le défaut et quand il est survenu, sans frais de port pour vous à l'adresse du SAV qui vous a été communiquée.

Déclaration de conformité

Vous trouverez la déclaration de conformité UE à l'avant-dernière page de la présente notice.



Obsah

Rozsah dodávky / seznam dílů	55	Údržba, čištění, skladování a transport	64
Všeobecné informace	55	Údržba	64
Přečtěte si prosím návod a uschovejte jej...	55	Čištění	64
Legenda k použitým symbolům.....	55	Skladování.....	64
		Přeprava	64
Bezpečnost.....	56	Odstranění poruchy.....	65
Použití v souladu s určením.....	56	Technické údaje.....	65
Zbytková rizika.....	56	Informace o hlučnosti a vibracích	66
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro		Recyklace	66
elektrické nářadí.....	56	Zlikvidujte obaly, papír a tiskoviny.....	66
Bezpečnostní upozornění pro řezání.....	58	Likvidace produktu.....	66
Bezpečnostní upozornění pro		Záruka	67
ponorné pily	60	Prohlášení o shodě.....	68
Funkce ochranného krytu	60		
Před použitím	60		
Kontrola ponorné pily a rozsahu			
dodávky	60		
Sestavení vodící lišty (obr. A).....	61		
Spojení ponorné pily s vodící			
lištou (obr. B).....	61		
Připojení odsávání prachu/třísek	61		
Použití.....	62		
Zajištění přípojky proudu.....	62		
Nastavení hloubky řezu (obr. D)	62		
Nastavení pokosového úhlu			
(obr. E).....	62		
Zapnutí / vypnutí (obr. F)	62		
Řezání.....	63		
Montáž / výměna pilového			
kotouče (obr. G, H, I)	63		
Přípustné pracovní nástroje.....	63		

Rozsah dodávky / seznam dílů

1. Polohová pojistka (pro výměnu pilového kotouče)
2. Odblokovací tlačítko
3. Rukojeť
4. Spínač ZAP/VYP
5. Tlačítko aretace (pro výměnu pilového kotouče)
6. Odsávací hrdlo
7. Adaptér pro odsávání
8. Motor
9. Vodicí deska
10. Nastavovač lišty (2x)
11. Stupnice pokosového úhlu
12. Stavěcí šrouby pokosového úhlu (2x)
13. Stavěcí šroub hloubky řezu
14. Pilový kotouč (2x)
15. Stupnice hloubky řezu
16. Přídavná rukojeť
17. Vodicí lišta (skládá se ze dvou dílů)
18. Spojovací lišty pro vodicí lišty
19. Imbusový klíč 3mm (pro spojení vodicích lišt)
20. Imbusový klíč 4mm (pro nastavení nastavovačů lišty)
21. Imbusový klíč 5mm (pro výměnu pilového kotouče)
22. Svorka vodicí lišty (2x)

Všeobecné informace

Přečtěte si prosím návod a uschovejte jej

Tento návod k obsluze patří k této ponorné pile 1 200 W (dále nazývané jen "ponorná pila" nebo "produkt"). Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a údržbě. Před použitím ponorné pily si pečlivě přečtěte návod k obsluze. Vezměte na vědomí zejména bezpečnostní a výstražná upozornění. Nerespektování instrukcí v tomto návodu k obsluze může vést k těžkým zraněním nebo poškození ponorné pily. Pokud ponornou pilu předáte třetímu, předejte bezpodmínečně i

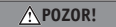
tento návod k obsluze. Tento návod k obsluze uschovejte na bezpečném místě pro pozdější použití.

Tento návod k obsluze je v digitální formě k dostání i v pobočce servisu výrobce.

Revize: ID 001 - 2021-08 - REV001

Legenda k použitým symbolům

V tomto návodu k obsluze, na výrobku nebo na jeho obalu jsou použity následující symboly a signální slova.

	VÝSTRAHA!	Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.
	POZOR!	Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek drobná nebo lehká zranění.
	UPOZORNĚNÍ!	Varuje před možnými věcnými škodami.
		Tento symbol upozorňuje na užitečné dodatečné informace k sestavení nebo použití.
		Výrobky označené tímto symbolem splňují všechny aplikované předpisy společenství EHS.
		Přečtěte si návod k obsluze.
		Používejte ochranu sluchu.
		Používejte ochranné brýle.
		Noste ochranné rukavice.
		Používejte ochranu dýchacích orgánů.
		Třída ochrany 2 (dvojitá izolace).

Označení modelu je kombinace z písmen a číslic:

CDJ160D = Ponorná pila 1200 W

Bezpečnost

Použití v souladu s určením

Tato ponorná pila je určena výlučně pro soukromé použití v hobby a kutilské oblasti pro následující účely:

- Ponorná pila je určena k řezání dřeva, materiálů na bázi dřeva, sádrovláknitých a cementovláknitých materiálů, jakož i umělých hmot za použití odpovídajícího pilového kotouče.

Každé další použití je výslovně vyloučeno a platí za použití v rozporu s určením. Výrobce nebo dodavatel nenesou žádnou odpovědnost za zranění, ztráty nebo škody způsobené nevhodným použitím nebo použitím v rozporu s určením.

Možné příklady použití v rozporu s určením nebo nesprávného použití jsou:

- použití produktu k jinému než určenému účelu.
- nedodržení bezpečnostních upozornění a výstrah, jakož i instrukcí pro instalaci, provoz, údržbu a ošetření, které jsou uvedené v tomto návodu k obsluze.
- použití příslušenství a náhradních dílů, které nejsou určeny pro tento produkt.
- oprava produktu jinou stranou než výrobcem nebo odborným pracovníkem.
- řemeslné, komerční nebo průmyslové využití produktu.
- obsluha nebo údržba osobami, které nejsou dostatečně seznámeny s jeho obsluhou a/nebo nerozumí souvisejícím nebezpečím.

Používejte pouze příslušenství, odpovídající těmto pokynům. Chyby při dodržení instrukcí, obsažených v tomto návodu k obsluze mohou vést k těžkým zraněním a ztrátě záruky. Při použití této ponorné pily dodržujte související platná místní a národní ustanovení. Na ponorné pile nikdy neprovádějte žádné úpravy. Každá úprava ponorné pily může být nebezpečná a je zakázána.

Zbytková rizika

I přes použití v souladu s určením nelze zcela vyloučit určitá zbytková rizika. V závislosti na druhu ponorné pily může dojít k následujícímu ohrožení:

- Sáhnutí na pilový kotouč, který je v provozu (řezné poranění).
- Zpětný ráz obrobku a částí obrobku při nesprávné manipulaci.
- Nebezpečí poškození sluchu při nepoužití ochrany sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevěného prachu v případech použití pily v uzavřených prostorech.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce včetně vyobrazení a technických údajů, které s tímto elektrickým nářadím souvisí. Zanedbání a nedodržení následujících instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a instrukce pro budoucí potřebu.

Pojem „Elektrické nářadí“ použitý v bezpečnostních pokynech se týká elektrického nářadí připojeného do sítě (pomocí síťového kabelu) nebo elektrického nářadí s akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené. Nepořádek a neosvětlené pracoviště mohou vést k nehodám.**
- Nepracujte s tímto elektrickým nářadím v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí produkuje jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.**
- Udržujte děti a ostatní personál v průběhu provozu mimo dosah tohoto elektrického nářadí. Při odvrácení pozornosti můžete nad elektrickým nářadím ztratit kontrolu.**

2) Bezpečnost elektrických spotřebičů

- a) **Přípojovací zástrčka elektrického nářadí musí vyhovovat pro příslušnou elektrickou zásuvku. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky spolu s elektrickým nářadím s ochranným uzemněním. Neupravené zástrčky a vyhovující zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.**
 - b) **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky. Hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo uzemněno.**
 - c) **Udržujte vaše elektrické nářadí mimo dosah deště a vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
 - d) **Nepoužívejte kabel k nesení elektrického nářadí, jeho zavěšení, a ani pomocí něj nevytahujte zástrčku ze zásuvky. Přípojovací vedení chraňte před tepelnými zdroji, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi zařízení. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
 - e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím ve volném prostoru, používejte prodlužovací kabel, který je rovněž vhodný pro venkovní prostor. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
 - f) **Pokud je použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, používejte proudový chránič. Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- ## 3) Bezpečnost osob
- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím jednejte s rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení**

nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.

Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.

- b) **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle. Nošení osobních ochranných prostředků, jako např. protiprachové masky, protiskluzových bezpečnostních bot, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí snižuje nebezpečí poranění.**
- c) **Zabraňte neočekávanému uvedení do provozu. Před připojením k síti a/nebo připojením akumulátoru a před odpojením a nebo přenášením se přesvědčte, že je elektrické nářadí vypnuto. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo je zařízení zapnuto a připojeno k elektrické síti, může to vést k nehodám.**
- d) **Předtím než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nářadí nebo šroubové klíče. Nářadí nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu zařízení, může vést k poranění.**
- e) **Vyhnete se nenormálnímu držení těla. Dbejte na bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu. Tím můžete elektrické nářadí lépe kontrolovat v nečekaných situacích.**
- f) **Noste vhodné oblečení. Nenoste široké oblečení ani šperky. Vlasy, oblečení a rukavice udržujte mimo dosah pohyblivých dílů. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly.**
- g) **Pokud lze připojit zařízení na odsávání prachu a jímací zařízení, musí se připojit a správně používat. Použití zařízení na odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.**
- h) **Neberte bezpečnost na lehkou váhu a nepodceňujte bezpečnostní předpisy pro elektrické nářadí,**



pokud jste již s elektrickým nářadím po mnohonásobném použití dobře seznámeni. Nepozorné jednání může vést ve zlomku vteřiny k těžkým zraněním.

- 4) **Zacházení s elektrickým nářadím a jeho použití**
 - a) **Vaše elektrické nářadí nepřetěžujte.** Pro svoji práci používejte pouze k tomu určené elektrické nářadí. S odpovídajícím elektrickým nářadím budete pracovat lépe a bezpečněji v uvedeném výkonnostním rozsahu.
 - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný.** Elektrické nářadí, které již není možno zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
 - c) **Předtím, než začnete provádět nastavení zařízení, výměnu příslušenství nebo zařízení odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání nechtěnému spuštění elektrického nářadí.
 - d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrické nářadí používat osobami, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.
 - e) **Toto elektrické nářadí a vložné nástroje pečlivě ošetřujte.** Zkontrolujte, zda pohyblivé části bezvadně fungují a nejsou vzpříčeny, zda nejsou části zlomeny nebo poškozeny způsobem, který by funkci elektrického nářadí ohrozil. Poškozené části nechte před použitím elektrického nářadí opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
 - f) **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými hranami se méně přičí a lze je snadněji vést.
 - g) **Elektrické nářadí, příslušenství, použité nástroje atd. používejte v souladu s**

těmito pokyny. Mějte přitom na zřeteli pracovní podmínky a činnost, kterou je nutné provést. Použití elektrického nářadí pro jiné uplatnění, než k jakému je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

- h) **Všechny rukojeti a ovládací díly udržujte suché, čisté a bez stop oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a ovládací díly neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídatelných situacích.
- 5) **Servis**
 - a) **Vaše elektrické nářadí nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bude zachována bezpečnost elektrického zařízení.

Bezpečnostní upozornění pro řezání

Proces řezání

- a) **⚠ NEBEZPEČÍ:** Nesahejte rukama na pilový kotouč ani do prostoru, kde řezáte. Svou druhou rukou uchopte přídavné držadlo nebo skříň motoru. Pokud držíte pilu oběma rukama, je vyloučeno jejich poranění pilovým kotoučem.
- b) **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt Vás nemůže ochránit před kotoučem pily, pokud máte ruce pod obráběným předmětem.
- c) **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obráběného předmětu.** Pod obrobkem by měla být viditelná méně než celá výška zubu.
- d) **Obráběný předmět určený k řezání nikdy nedržte v ruce, ani jej nepřitlačujte nohou. Obrobek zajistěte na stabilní podložce.** Obráběný předmět je důležité dobře upevnit, aby se minimalizovalo nebezpečí kontaktu

těla, vzpříčení kotouče pily nebo ztráty kontroly.

- e) **Elektrické nářadí držte pouze na izolovaných úchytných plochách, když provádíte práci, u níž může vložený nástroj zachytit skryté elektrické vedení nebo vlastní síťový kabel.**
Kontakt s vedením pod proudem má za následek přítomnost napětí i na kovových dílech elektrického nářadí a vede k úderu elektrickým proudem.
- f) **Při podélném řezání použijte vždy dorazové vodítko nebo přímé vedení hrany.** Tím se zlepšuje přesnost řezu a snižuje se možnost vzpříčení nebo uvíznutí kotouče pily.
- g) **Používejte vždy pilové kotouče správné velikosti a s vhodným upínacím otvorem (např. hvězdicový nebo kruhový).** Pilové kotouče, neodpovídající montážním dílům pily, pracují nerovnoměrně a vedou ke ztrátě kontroly.
- h) **Nepoužívejte nikdy poškozené nebo špatné podložky pilového kotouče nebo šrouby.** Podložky i šrouby pro upevnění kotouče pily byly pro Vaši pilu speciálně zkonstruovány a zaručují optimální výkon a bezpečnost provozu.

Zpětný ráz – Příčiny a příslušné bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce následkem zaseknutého, vzpříčeného nebo špatně vycentrovaného pilového kotouče, která vede k tomu, že se nekontrolovatelná pila odrazí od obráběného předmětu a pohybuje se ve směru k obsluhující osobě.

Pokud se pilový kotouč zachytí nebo zasekne v zavírající se řezané štěrbině, zablokuje se a síla motoru vymrští pilu ve směru k obsluhující.

Pokud se pilový kotouč v řezu zkroutí nebo je špatně vycentrovaný, mohou se zuby

spodní části pilového kotouče vzpříčit v povrchu obráběného předmětu, tím dojde k jeho pohybu směrem ven z řezu a pila odskočí ve směru k obsluhující osobě.

Zpětný ráz je důsledkem špatného nebo chybného používání pily. Tomu lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, dle následujícího popisu.

- a) **Držte pilu pevně oběma rukama a své paže držte v takové poloze, ve které budete schopni zachytit síly zpětného rázu.** Vždy stůjte ke kotouči pily bokem, Vaše tělo nesmí být nikdy v jedné linii s pilovým kotoučem. Při zpětném rázu může pila odskočit zpět, obsluhující osoba ale může vhodným preventivním opatřením síly zpětného rázu zvládnout.
POZNÁMKA U okružních pil s průměrem pilového kotouče 140 mm nebo menším se výraz „oběma rukama“ nepoužívá.
- b) **Pokud se pilový kotouč vzpříčí nebo přerušíte práci, vypněte pilu a podržte ji klidně v obrobku dokud se pilový kotouč nezastaví.** Nepokoušejte se nikdy odstranit pilu z obrobku nebo ji vytáhnout, dokud se pilový kotouč pohybuje, protože může dojít k zpětnému rázu. Zjistěte a odstraňte příčinu sevření pilového kotouče.
- c) **Pokud chcete pilu, která je zasunuta do obrobku, znovu spustit, vycentrujte pilový kotouč v řezu a přezkoušejte, zda zuby pily nejsou v obrobku zaseknuty.**
Pokud je pilový kotouč zaseknutý, může v případě opětovného spuštění pily dojít k pohybu pily směrem ven z obrobku nebo ke zpětnému rázu.
- d) **Velké desky podepřete, abyste zabránili riziku zpětného rázu způsobeného zaseknutím pilového kotouče.** Velké desky se mohou vlivem své vlastní hmotnosti prohnut. Desky je nutno podepřít na obou stranách, jak v blízkosti řezné štěrbiny, tak i na okraji.



- e) **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové kotouče.** U pilových kotoučů s tupými nebo špatně vycentrovanými zuby dochází v důsledku příliš úzké řezné štěrbině ke zvýšenému tření, zachycení nebo zaseknutí kotouče pily a zpětnému rázu.
- f) **Před řezáním dotáhněte pevně nastavení hloubky a úhlu řezu.** Pokud v průběhu řezání dochází ke změnám nastavení, může se pilový kotouč zaseknout a hrozí nebezpečí zpětného rázu.

Bezpečnostní upozornění pro ponorné pily

- a) Při „ponorném řezu“, který není veden v pravém úhlu, zajistěte vodící desku pily proti bočnímu posunu. Boční posun může vést k vzpříčení pilového kotouče a tím k zpětnému rázu.
- b) **Neodkládejte pilu na pracovní stůl nebo na zem, pokud ochranný kryt nezakrývá pilový kotouč.** Nechráněný dobíhající pilový kotouč uvádí pilu do pohybu opačného ke směru řezání a řeže vše, co mu stojí v cestě. Dejte přitom pozor na dobu doběhu pily.

Funkce ochranného krytu

- a) Před každým použitím pily zkontrolujte, zda se ochranný kryt bezvadně zavírá. Nepoužívejte pilu v případě, pokud ochranný kryt není volně pohyblivý a okamžitě se neuzavírá. Ochranný kryt nikdy nesvírejte, ani pevně nepřipevňujte, tím by pilový kotouč nebyl chráněn. V případě nechtěného pádu pily na zem může dojít ke zkrivení ochranného krytu. Přesvědčte se, že se ochranný kryt volně pohybuje a při všech úhlech a hloubkách řezu se nedotýká kotouče pily ani jiných dílů.

- b) Zkontrolujte stav a funkci pružiny ochranného krytu. Pokud ochranný kryt a pružina nefungují zcela spolehlivě, nechte před použitím pily provést její údržbu. Poškozené díly, lepkavé usazeniny a nahromadění třísek způsobují opožděnou funkci spodního ochranného krytu.
- c) Při „ponorném řezu“, který není veden v pravém úhlu, zajistěte vodící desku pily proti bočnímu posunu. Boční posun může vést k vzpříčení pilového kotouče a tím k zpětnému rázu.
- d) **Neodkládejte pilu na pracovní stůl nebo na zem, pokud ochranný kryt nezakrývá pilový kotouč.** Nechráněný dobíhající pilový kotouč uvádí pilu do pohybu opačného ke směru řezání a řeže vše, co mu stojí v cestě. Dejte přitom pozor na dobu doběhu pilového kotouče.

Před použitím

⚠ VÝSTRAHA!

Nepoužívejte produkt ve výbušném prostředí. Výrobek používejte pouze při okolní teplotě mezi 10 - 40 °C. Před prováděním nastavení, montáží nebo výměnou příslušenství a pracemi údržby, výrobek bezpodmínečně odpojte od zdroje proudu.

Kontrola ponorné pily a rozsahu dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečí udušení! Hrozí nebezpečí udušení spolknutím nebo vdechnutím fólie. Obalovou fólii uchovávejte mimo dosah dětí.

- Vyjměte ponornou pilu a příslušenství z obalu
- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní (viz kapitola Rozsah dodávky/Označení jednotlivých dílů).

- Zkontrolujte, zda nejsou ponorná pila a příslušenství poškozeny.
- Při poškození nebo chybějících dílech ponornou pilu nepoužívejte. Obráťte se na servisní středisko výrobce, uvedené na záruční kartě.

Sestavení vodící lišty (obr. A)

Doporučujeme používat pilu vždy s dodanou vodící lištou. Tím dosáhnete na jedné straně lepšího pracovního výsledku a na druhé straně zvýšená stabilita zaručuje zvýšenou bezpečnost.

- Vodící lišta se skládá ze čtyř prvků. Podle velikosti obrobku určete, zda je zapotřebí jeden prvek nebo oba.
- Položte prvky **17** přesně k sobě a spojte je a zafixujte pomocí spojovacích lišt **18** a imbusového klíče 3 mm **19**.

i Při prvním použití se část gumové chlopně odřízne. K tomu dochází záměrně, aby chlopeň přesně uzavírala pilový kotouč a byla tak zajištěna optimální ochrana před odletujícími třískami.

- Vodící lištu lze k obrobku připevnit pomocí svorky pro vodící lišty **22** k obrobku.

Spojení ponorné pily s vodící lištou (obr. B)

Vodící lišta umožňuje přesné, čisté řezy a současně chrání povrch obrobku.

Vůle ponorné pily na vodící liště musí být udržována pokud možno co nejmenší a lze ji nastavit pomocí dvou nastavovačů lišty **10**.

- Povolte šrouby **A** v nastavovačích lišty pomocí dodaného imbusového klíče 4 mm **20**.
- Otočte jeden z obou nastavovačů lišty proti směru otáčení hodinových ručiček, až pila přilehne k liště.
- Otočte nastavovač lišty natolik zpět, až se s pilou dá dobře posunovat sem a tam.
- Podržte nastavovač lišty v této poloze a utáhněte pevně šroub.
- Opakujte postup u druhého nastavovače lišty.

Připojení odsávání prachu/třísek

⚠ VÝSTRAHA!

Mnohé materiály jsou zdraví škodlivé. Řezání zdraví škodlivých materiálů a materiálů jako např. asbest, touto pilou není přípustné.

Prach z materiálů, jako např. nátěrů s obsahem olova, některých druhů dřeva, minerálů a kovů může být zdraví nebezpečný. Kontakt s prachem nebo jeho vdechování může vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest uživatele nebo v blízkosti se nacházejících osob. Určité druhy prachu jako např. dubový nebo bukový prach jsou považovány za rakovinotvorné, zejména ve spojení s přídatnými látkami pro úpravu dřeva (chromát, přípravky pro ošetření dřeva).

Všeobecné pokyny

- Použijte pokud možno odsávání prachu.
- Zajistěte dostatečné větrání pracoviště.
- Noste pokud možno respirátor (třída filtru P2).
- Pro opracovávané materiály respektujte předpisy, platné ve Vaší zemi.

Všeobecné pokyny (obr. C)

- Na odsávací hrdlo **6** nasadte vhodnou odsávací hadici (není obsažena v rozsahu dodávky), eventuálně za pomoci adaptéru pro odsávání **7**.
- Odsávací hadici spojte s vysavačem prachu (není obsažen v rozsahu dodávky).
- Vysavač musí být vhodný pro druh odsávaného materiálu.
- Při odsávání obzvláště zdraví škodlivého, rakovinotvorného nebo suchého prachu použijte speciální vysavač prachu.

Montáž záchytného sáčku na prach

- Stiskněte přídržné svorky záchytného sáčku na prach (není obsažen v rozsahu dodávky).
- Nasuňte záchytný sáček na prach na adaptér pro odsávání **7**.
- Zkontrolujte, zda je zipový uzávěr zavřen.



Použití

⚠ VÝSTRAHA!

Nedržte materiál příliš blízko u pilového kotouče.

Zafixujte řezaný obrobek vždy dodatečně rychloupínacím přidržovačem (není obsažen v rozsahu dodávky).

Pro provádění bezpečné práce s dlouhými obrobky použijte dodatečné podpěry.

Pilový kotouč nepřikládejte k obrobku trhavě, mohl by přitom prasknout. Hlavu pily s rotujícím pilovým kotoučem pomalu, nikoli trhavě sklápějte dolů, dokud se pilový kotouč nedotkne materiálu.

Hlavu pily nechte po dokončení řezání skloněnou, uvolněte spínač a před pohybem rukou počkejte, až se pilový kotouč zastaví.

Naplánujte mezi řezáním dostatek přestávek, aby se zamezilo přehřátí pilových zubů a pily.

Před jakýmkoliv seřizováním, údržbou nebo opravou vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

Zajištění přípojky proudu

- Ponornou pilu připojte pouze přes zásuvku s řádně připojeným uzemněním.
- Ponorná pila je konstruována pro provoz s jednofázovým střídavým proudem 230 V~ / 50 Hz a je opatřena ochrannou izolací. Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí, uvedenému na typovém štítku ponorné pily.
- Dejte pozor na to, aby v blízkosti elektrických dílů ponorné pily a osob, nacházejících se v pracovní oblasti nebyla přítomna voda.

Vezměte na vědomí:

- Pokud pracoviště není v blízkosti síťové zásuvky, je vhodné použít prodlužovací kabel. Ten musí mít dostatečný průřez, min. 1,5 mm². Nechte si při jeho nákupu poradit specialistou.
- Prodlužovací kabel by měl být co nejkratší.
- Zkontrolujte, zda prodlužovací kabel netvoří žádné překážky a rizika zakopnutí.

Nastavení hloubky řezu (obr. D)

Hloubku řezu lze nastavit v rozmezí 0 až 56 mm.

- Značka I udává hloubku řezu bez vodicí lišty.
- Značka II: udává hloubku řezu s vodicí lištou.
- Povolte stavěcí šrouby hloubky řezu **13** otáčením proti směru otáčení hodinových ručiček.
- Pohybuje pilou podle stupnice **15** nahoru a dolů, až značka souhlasí s požadovaným údajem hloubky.
- Stavěcí šroub hloubky řezu opět pevně utáhněte ve směru otáčení hodinových ručiček.

Nastavení pokosového úhlu (obr. E)

Pokosový úhel lze nastavit v rozmezí 0° až 45°.

- Povolte stavěcí šrouby pokosového úhlu **12** otáčením proti směru otáčení hodinových ručiček.
- Pohybuje pilou podle stupnice **11** sem a tam, až značka souhlasí s požadovaným údajem úhlu.
- Stavěcí šrouby pokosového úhlu opět pevně utáhněte ve směru otáčení hodinových ručiček.

Zapnutí / vypnutí (obr. F)

UPOZORNĚNÍ!

Z bezpečnostních důvodů nelze spínač Zap/Vyp ponorné pily aretovat, ale musí být během provozu soustavně stlačen.

Zapnutí:

- Odblokovací tlačítko **2** posuňte směrem dopředu a stiskněte spínač Zap/Vyp **4**.

Vypnutí:

- Uvolněte spínač Zap/Vyp.

Řezání



Před začátkem práce obrobek zajistěte a upevněte. Velké desky podepřete, abyste zabránili riziku zpětného rázu způsobeného zaseknutím pilového kotouče.

- Ponornou pilu držte oběma rukama za držáky (**3** , **16**) a zajistěte si bezpečný postoj.
- Zapněte pilu a než začnete řezat vyčkejte, dokud nezačne pracovat na plné otáčky.
- Přitlačte pilu směrem dolů.
- Vedte pilu bez přidavného tlaku podle řezné linky.
- Zvolte vždy vhodnou pracovní rychlost (plynulou, bez dodatečného tlaku). Tak zamezíte přehřátí pilového kotouče nebo tavení obrobku z umělé hmoty.

V případě, že pilový kotouč blokuje:

⚠ VÝSTRAHA!

Před odstraněním vzpříčeného materiálu vyčkejte zastavení pilového kotouče, ponornou pilu vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

- Ponornou pilu vypněte a otočte hlavu pily směrem nahoru.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Odstraňte příčinu blokování, např. vzpříčený kus dřeva. Noste bezpodmínečně ochranné rukavice, abyste byli chráněni před ostrým pilovým kotoučem a eventuálními třískami.
- Otočte následně několikrát pilovým kotoučem pro kontrolu, zda se pilový kotouč opět bezvadně a rovnoměrně otáčí.

Montáž / výměna pilového kotouče (obr. G, H, I)

⚠ VÝSTRAHA!

Při výměně pilového kotouče noste rukavice.

Nepoužívané pilové kotouče uložte do obalu, aby nedošlo k úrazům. Doporučuje se nosit pilové kotouče v přepravní schránce.

Nepoužívejte pilové kotouče HSS, rozbrušovací nebo brusné kotouče. Použití brusných kotoučů nebo nevhodných pilových kotoučů může vést ke škodám a těžkým úrazům.

UPOZORNĚNÍ!

Použití nevhodných pilových kotoučů může vést k poškození.

- Zajistěte, aby použité pilové kotouče odpovídaly parametrům, uvedeným v tomto návodu k obsluze.
- Používejte pouze takové pilové kotouče, jejichž přípustný počet otáček je minimálně tak vysoký jako počet otáček při chodu ponorné pily naprázdno.
- Posuňte odblokovací tlačítko **2** dopředu.
- Ponořte pilu zcela dolů.
- Následně překlopte polohovou pojistku **1** dopředu.
- Stiskněte tlačítko aretace **5** a otočte pilovým kotoučem, až zaskočí.
- Povolte šroub **B** pilového kotouče pomocí dodaného šestihranného klíče 5 mm **21**. Přitom držte tlačítko aretace průběžně stlačené
- Odstraňte vnější přírubu **C** a pilový kotouč **14**.
- Namontujte nový pilový kotouč. Přitom dejte pozor na správný směr otáčení (značka na pilovém kotouči, jakož i na ochranném krytu ponorné pily).
- Přírubu opět nasadte zpět.
- Našroubujte zajišťovací šroub pilového kotouče a pevně jej utáhněte. Přitom držte tlačítko aretace opět průběžně stlačené.
- Uvolněte tlačítko aretace a překlopte polohovou pojistku opět do výchozí polohy.

CZ

Přípustné pracovní nástroje

Používejte pouze schválené a odzkoušené brusné a pilové kotouče, odpovídající následujícím minimálním požadavkům:

Typ	Tvrdokov na bázi karbidu wolframu (HW) bez ochranného povlaku
Průměr	165 mm
Otvor v pilovém kotouči	20 mm
TLoušťka pilového kotouče (max.)	2,6 mm
Otáčky (max.)	7 000 min ⁻¹

Respektujte přípustné otáčky, uvedené na etiketě výrobku.

Používejte pouze schválené a odzkoušené pilové kotouče, odpovídající EN 847-1.

Použijte pilové kotouče, odpovídající zpracovávanému materiálu.

Údržba, čištění, skladování a transport

⚠ VÝSTRAHA!

Před jakýmkoliv seřizováním, údržbou nebo opravou vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

Údržba

Ponorná pila nevyžaduje v podstatě žádnou údržbu.

Ventilační šterbiny a okolí pilového kotouče udržujte stále v čistotě.

Použijte pouze náhradní díly / příslušenství od výrobce popř. od autorizovaných servisních dílen.

V zákaznickém servisu jsou k dostání následující originální náhradní díly:

Označení dílu	výr. čís.
Základní deska	629896
Přední deska / Ochrana pilového kotouče	629897
Spínač	629898
Uhlíkové kartáče	629899
Odsávací adaptér	629901

Opravy smí provádět pouze odborníci nebo autorizované servisní středisko. Odborní pracovníci jsou osoby s příslušnou odbornou kvalifikací a zkušenostmi, které znají požadavky konstrukce a uspořádání výrobku a rozumí bezpečnostním ustanovením.

Výměna připojovacího kabelu

Pokud je nutná výměna připojovacího vedení, je nutné aby ji pro vyloučení bezpečnostních rizik provedl výrobce nebo jeho zástupce.

Čištění

⚠ POZOR!

Dbejte na to, aby do ponorné pily nevnikla žádná kapalina.

- Ponornou pilu čistěte vlhkým hadrem. V žádném případě nepoužívejte agresivní a/nebo abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Potom nechte všechny díly řádně oschnout. Dbejte na to, aby do ponorné pily nevnikla voda.

Skladování

- Před uložením ponornou pilu očistěte (viz kapitola „Čištění“).
- Pokud není ponorná pila používána, uložte ji na suchém, chladném a dobře větraném místě, mimo dosah dětí.
- Pilu skladujte při okolní teplotě 0 - 40 °C.

Přeprava

- Ponornou pilu přepravujte chráněnou před nárazy a vibracemi a vždy v jejím původním obalu.
- Ponornou pilu noste vždy za příslušnou rukojeť.

Odstranění poruchy

Problém	Možné příčiny	Odstranění
Ponornou pilu nelze spustit.	Poškozený kabel.	Zkontrolujte, zda je ponorná pila správně připojena k síti. Nechte kabel vyměnit v servisní opravně.
	Vypadlá pojistka.	Zkontrolujte pojistky v pojistkové skřínce.
	Pojistka nebo proudový chránič vypnuly, protože došlo k přetížení motoru.	Zkontrolujte pojistky v pojistkové skřínce.
	Defektní spínač.	Nechte spínač vyměnit v servisní opravně.
Řez není rovný	Pilový kotouč je tupý.	Zkontrolujte, zda jsou zuby pilového kotouče ostré. V případě potřeby vyměňte pilový kotouč.
	Pilový kotouč byl opačně instalován.	Zkontrolujte, že šipka na pilovém kotouči souhlasí s šipkou směru otáčení na ochranném krytu.
	Pilový kotouč není vhodný pro zpracovávaný materiál.	Respektujte pokyny výrobce pilového kotouče.
Motor jen obtížně dosahuje potřebných otáček a nemá sílu.	Průřez prodlužovacího kabelu je příliš malý nebo je kabel příliš dlouhý.	Zkontrolujte prodlužovací kabel z hlediska minimálního průřezu 1,5 mm ² .
	Síťové napětí je příliš nízké.	Zkontrolujte, zda síťové napětí souhlasí s údaji na typovém štítku.
Ponorná pila vibruje.	Pilový kotouč je poškozený.	Zkontrolujte pilový kotouč z hlediska eventuálního poškození.

Technické údaje

Model	CDJ160D
Jmenovité napětí	230 V~ / 50Hz
Jmenovitý výkon	1 200 W
Volnoběžné otáčky	0-5 200 min ⁻¹
Materiál dodaného pilového kotouče	HW / 24Z
Průměr pilového kotouče	Ø 165 mm
Šířka řezu	2,6 mm
Otvor v pilovém kotouči	Ø 20 mm
Hloubka řezu max.	90°: 56mm / 45°: 42mm
Třída ochrany	II:

Informace o hlučnosti a vibracích

Hodnoty emisí hluku

Měřeno podle EN 62841. Hluk na pracovišti může překročit 85 dB (A), v tomto případě jsou pro uživatele nutná ochranná opatření (nošení vhodných ochrany sluchu).



Hladina akustického tlaku: L_{pA} 93,6 dB(A)
Hladina akustického výkonu: L_{wA} 104,6 dB(A)
Nejistota: K_{pA} / K_{wA} 3 dB(A)

Informace o vibracích

Rukojeť: $a_{h,W}$ 2,663 m/s²
Přídavná rukojeť: $a_{h,W}$ 2,368 m/s²
Nejistota: K 1,5 m/s²

Udané celkové hodnoty vibrací a udané hodnoty emisí hluku byly měřeny v souladu s normalizovanou zkušební metodou a lze je použít pro srovnání s jiným elektrickým nářadím. Udané celkové hodnoty vibrací a udané hodnoty emisí hluku lze použít i pro předběžný odhad zatížení.

⚠ VÝSTRAHA!

Emise vibrací a hluku se mohou během reálného použití elektrického nářadí odlišovat od uvedených hodnot, a sice v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického nářadí, obzvláště druhu obrobku.

- Je-li nářadí v dobrém stavu, popř. byla řádně prováděna jeho údržba.
- Jak a pro jaký materiál je nářadí použito
- Použití správného příslušenství a jeho bezvadný stav.
- Pevné držení nářadí uživatelem
- Je-li nářadí použito v souladu s určením, jak je popsáno v tomto návodu.
- Při nepřiměřeném použití může nářadí způsobit onemocnění v důsledku vibrací

⚠ VÝSTRAHA!

Vezměte na vědomí nutnost stanovení bezpečnostních opatření na ochranu uživatele, spočívající na odhadu zatížení vibracemi během skutečných podmínek použití (zohledněte přitom všechny části provozního cyklu, například doby, kdy je elektrické nářadí vypnuto a takové, kdy je sice zapnuto ale běží bez zatížení).

Podle způsobu použití popř. podmínek uživatele je pro ochranu uživatele nutno respektovat následující bezpečnostní opatření:

- Snažte se pokud možno co nejvíc zamezit vibracím
- Používejte pouze bezvadné příslušenství.
- Při použití nářadí používejte rukavice s tlumením vibrací.
- Ošetření a údržbu nářadí provádějte v souladu s tímto návodem.
- Zamezte používání výrobku při teplotě pod 10 °C a nad 40 °C.
- Naplánujte si pracovní kroky tak, abyste nemuseli silně vibrující nářadí používat více dní po sobě.

Recyklace

Zlikvidujte obaly, papír a tiskoviny



Obaly, papír a tiskoviny zlikvidujte v souladu s typem materiálu a místními předpisy platnými ve vaší oblasti.

Likvidace produktu



Vedle uvedený symbol přeškrtnutého koše na kolečkách označuje, že se na tento spotřebič vztahuje směrnice 2012/19/EU. Podle této směrnice nesmíte tento spotřebič po skončení jeho životnosti likvidovat společně s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat do speciálně

určených sběrných míst, recyklačních středisek nebo společností zabývajících se likvidací odpadu. Tato likvidace je pro Vás bezplatná. Provedte řádnou likvidaci a chráňte životní prostředí.

Pro německý trh platí následující:

Při nákupu nového spotřebiče máte právo vrátit příslušný starý spotřebič svému prodejci. Prodejci elektrických a elektronických zařízení s prodejní plochou nejméně 400 metrů čtverečních a prodejci potravin s prodejní plochou nejméně 800 metrů čtverečních, kteří pravidelně prodávají elektrická a elektronická zařízení, jsou povinni bezplatně odebrat staré zařízení i bez nákupu nového spotřebiče, pokud starý spotřebič není větší než 25 cm v jakémkoli rozměru. Dovozce nabízí možnost zpětného odběru přímo v obchodech a velkoobchodech. Informace o místních možnostech zpětného odběru získáte také u svého prodejce.

Pokud vaše staré zařízení obsahuje osobní údaje, jste zodpovědní za jejich vymazání před vrácením.

Pokud je to možné bez zničení starého spotřebiče, vyjměte před odevzdáním starého spotřebiče k likvidaci staré baterie nebo akumulátory a zářivky a odevzdejte je do tříděného sběru.

V případě trvale instalovaných dobíjecích baterií uveďte při likvidaci přístroje, že obsahuje dobíjecí baterii.

Pokud hledáte jiné způsoby likvidace starých spotřebičů, obraťte se na místní nebo městský úřad.

Záruka

Záruka firmy Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník, na tento výrobek máte záruku 3 roky od data koupě. V případě vad tohoto výrobku Vám přísluší vůči prodejci tohoto výrobku zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší, dále uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout od data koupě. Ušchovejte prosím dobře originální pokladní doklad. Tento podklad je zapotřebí jako doklad o koupi.

Pokud se během 3 let od data koupě tohoto výrobku vyskytne materiálová nebo výrobní vada, bude Vám námi výrobek – dle naší volby – bezplatně opraven nebo vyměněn. Toto plnění ze záruky předpokládá, že je během tříleté lhůty předložen defektní přístroj a doklad o koupi (pokladní účtenka) a písemně stručně popsáno, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Pokud je defekt naší zárukou kryt, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou nezačíná plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se poskytnutím plnění ze záruky neprodlužuje. To platí i pro vyměněné nebo opravené díly. Poškození a závady, které existovaly případně již při koupi, se musí nahlásit ihned po vybalení. Opravy prováděné po záruční lhůtě jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Produkt byl pečlivě vyroben podle přísných směrníc kvality a před vyexpedováním podroben důkladné kontrole.

Plnění ze záruky platí pro materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení a lze je tak považovat za opotřebitelné díly nebo na poškození dílů, které se mohou rozbit jako např. spínačů, akumulátorů nebo dílů, vyrobených ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud byl výrobek poškozen, nesprávně používán nebo při nedostatečném provádění údržby. Pro správné použití výrobku

se musí dodržet všechny instrukce, uvedené v návodu k obsluze. Způsoby použití a jednání, kterým je dle návodu v obsluze nutno se vyhnout nebo je pro ně uvedeno varování, se musí bezpodmínečně vyloučit.

Produkt je určen jen k soukromému a nikoliv ke komerčnímu použití. Záruka zaniká při nedovoleném nebo nesprávném použití, použití násilí nebo zásazích, neprovedených naší autorizovanou pobočkou servisu.



Postup v případě uplatnění záruky

Pro zaručení rychlého zpracování vaší záležitosti, postupujte prosím dle následujících pokynů:

Pro všechny dotazy mějte prosím jako doklad o koupi připravenou pokladní účtenku a číslo výrobku.

Číslo výrobku zjistíte prosím na typovém štítku, gravírování nebo na titulním listu vašeho návodu k obsluze (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo dolní straně.

Pokud se vyskytne porucha funkce nebo jiná závada, kontaktujte nejprve následně uvedené servisní oddělení telefonicky nebo e-mailem.

Výrobek, evidovaný jako defektní můžete potom s přiložením dokladu o koupi (pokladní účtenka) a s udáním, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla, zaslat nevyplaceně na sdělenou adresu servisu.

Prohlášení o shodě

EU Prohlášení o shodě naleznete na poslední straně tohoto návodu.

Kazalo

Obseg dobave / Oznake sestavni delov.....	70	Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport.....	79
Splošno.....	70	Vzdrževanje.....	79
Preberite navodila za uporabo in jih shranite.....	70	Čiščenje.....	79
Razlaga znakov.....	70	Shranjevanje za dalj časa.....	79
Varnost.....	71	Transport.....	79
Predvidena uporaba.....	71	Odpravljanje napak.....	80
Ostanki tveganj.....	71	Tehnični podatki.....	80
Splošni varnostni napotki za električna orodja.....	71	Informacija o hrupu in tresljajih.....	81
Varnostni napotki za vse žage.....	73	Reciklaža.....	81
Varnostna navodila za ugrezne krožne žage.....	75	Odstranite embalažo, papir in tiskovine.....	81
Delovanje zaščitnega pokrova.....	75	Odstranjevanje izdelka med odpadke.....	81
Pred uporabo.....	75	Garancija.....	82
Preverjanje potopne žage in obsega dobave.....	75	Izjava o skladnosti.....	83
Sestavljanje vodilne tirnice (sl. A).....	75		
Povezovanje vodilne tirnice s potopno žago (sl. B).....	76		
Priklop odsesavanja prahu / ostružkov.....	76		
Uporaba.....	76		
Vzpostavitev električnega priključka.....	77		
Nastavitev globine reza (sl. D).....	77		
Nastavitev kota zajere (sl. E).....	77		
Vklop in izklop (sl. F).....	77		
Žaganje.....	77		
Zamenjava žaginega lista (sl. G, H, I).....	78		
Dopustna delovna orodja.....	78		

15

Obseg dobave / Oznake sestavni delov

1. Zapora položaja (za menjavo žaginega lista)
2. Gumb za odpahnitev
3. Ročaj
4. Stikalo vklop/izklop
5. Tipka za zapahnitev (za menjavo žaginega lista)
6. Priključek za sesanje
7. Adapter za odsesavanje
8. Motor
9. Vodilna plošča
10. Regulator tirnice (2x)
11. Lestvica kota zajere
12. Vijaki za nastavitev kota zajere (2x)
13. Vijak za nastavitev globine reza
14. List žage (2x)
15. Merilnik za globino reza
16. Dodatni ročaj
17. Vodilna tirnica (sestavljena iz dve delov)
18. Povezovalna letev za vodilno tirnico
19. Ključ imbus 3 mm (za spajanje vodilne tirnice)
20. Ključ imbus 4 mm (za nastavitev regulatorja tirnice)
21. Ključ imbus 5 mm (za menjavo žaginega lista)
22. Objemka vodilne tirnice (2x)

Splošno

Preberite navodila za uporabo in jih shranite

Ta navodila za uporabo sodijo k tej potopni žagi 1200 W (v nadaljevanju le »potopna žaga« ali »izdelek«). Vsebujejo pomembne informacije za varnost, uporabo in nego. Preden začnete uporabljati potopno žago natančno preberite navodila za uporabo. Še posebej pazite na varnostne napotke in opozorila. Neupoštevanje napotkov v teh navodilih za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje potopno žago. Če boste potopno žago predali

tretjim, jim izročite obvezno tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu za poznejšo referenco.

Ta navodila za uporabo so na voljo v digitalni obliki tudi na proizvajalčevem servisu.

Revizija: ID 001 - 2021-08 - REV001

Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo, na izdelku ali na embalaži se uporabljajo naslednji simboli in signalne besede.

	OPOZORILO!	Označuje nevarno stanje, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.
	PREVIDNOST!	Označuje ogrožanje, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če ga ne preprečite.
	NAPOTEK!	Svari pred morebitno gmotno škodo.
		Ta simbol kaže na koristne dodatne informacije za sestavljanje ali uporabo.
		Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise skupnosti Evropskega gospodarskega prostora, ki jih je treba uporabljati.
		Preberite navodila za uporabo.
		Nosite zaščito sluha.
		Nosite zaščitna očala
		Nosite zaščitne rokavice
		Nosite zaščito dihal.
		Razred zaščite 2 (dvojna izolacija)

Oznaka modela je kombinacija črk in števil:

CDJ160D = Potopna žaga 1200 W

Varnost

Predvidena uporaba

Potopna žaga orodje je namenjeno izključno za zasebno uporabo za hobi in za dela »sam svoj mojster« za naslednje namene:

- za žaganje lesa, materialov, podobnim lesu, vlaknastim snovem, vezanih z mavcem in cementom ter umetnih snovi ob uporabo ustreznega žaginega lista.

vsaka drugačna uporaba je izrecno izključena in velja kot uporaba, ki ni predvidena. Proizvajalec ali trgovec ne prevzema nobenega jamstva za poškodbe, izgube ali škodo, ki je nastala zaradi uporabe v nasprotju s predpisi ali napačne uporabe. Možni primeri za uporabo, ki je v nasprotju s predvideno ali napačno uporabo so:

- uporaba izdelka v druge namene, kot je predvidene;
- neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril ter navodil za montažo, obratovanje, vzdrževanje in nego, ki so v teh navodilih za uporabo;
- uporaba opreme in nadomestnih delov, ki niso predvideni za ta izdelek;
- popravila izdelka, ki jih izvajajo tretji in ne proizvajalec ali strokovnjak;
- obrtna, rokodelska ali industrijska uporaba izdelka.
- če izdelek upravljajo ali vzdržujejo osebe, ki niso seznanjene z uporabo izdelka in/ali nevarnostmi, ki so povezane s tem.

Opremo uporabljajte v skladu s temi navodili. Napake zaradi neupoštevanja napotkov v teh navodilih imajo lahko za posledico težke telesne poškodbe in izgubo garancije. Upoštevajte veljavne krajevne in nacionalne predpise za uporabo te potopne žage. Nikoli ne spreminjajte potopne žage. Vsako spreminjanje potopne žage je lahko nevarno in je prepovedano.

Ostanki tveganj

Kljub predvideni uporabi ni mogoče v celoti izključiti očitnega ostanka tveganj. Pogojeno z vrsto potopne žage lahko pride do naslednjih ogrožanj:

- seganje v vrteč se žagin list (ureznine);
- povratni sunek obdelovanca in delov obdelovanca ob nepravilnem ravnanju;
- poškodovanje sluha, če ne uporabljate potrebne zaščite za sluh;
- zdravju škodljive emisije lesnega prahu ob uporabi v zaprtih prostorih.

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

Preberite vsa varnostna navodila, napotke, spremne slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in / ali hude poškodbe.

Varnostna navodila in napotke skrbno shranite za morebitno poznejšo rabo.

Pojem "električno orodje", ki se uporablja v varnostnih opozorilih, se nanaša na električna orodja na električni pogon (z električnim kablom) in na električna orodja, s pogonom na akumulatorje (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja so lahko vzrok za nezgode.
- Z električnim orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja se iskrijo, iskre pa lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja ne puščajte v bližino otrok ali drugih ljudi.** Če odvrnete pozornost, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2) Električna varnost

- Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici.** Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Adapterskih vtičev

12

ne uporabljajte skupaj z električnimi orodji z zaščitno ozemljitvijo.

Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega šoka.

- b) **Preprečite stik telesa z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, peči in hladilniki.** *Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost zaradi električnega šoka.*
 - c) **Električno orodje hranite stran od dežja ali vlage.** *Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega šoka.*
 - d) **Električnega kabla ne uporabljajte za nošenje ter obešanje električnega orodja ali vlečenje vtiča iz vtičnice.** *Električni kabel ne sme biti položen v bližini vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov. Poškodovani ali prepleteni električni kabli povečajo tveganje električnega udara.*
 - e) **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so dovoljeni za delo na prostem.** *Uporaba kabelskih podaljškov, ki so primerni za uporabo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.*
 - f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabljajte varnostno napravo na diferenčni tok.** *Uporaba naprave na diferenčni tok zmanjša tveganje električnega šoka.*
- 3) Varnost ljudi**
- a) **Bodite pozorni in pazite, kaj delate ter pri delu z električnim orodjem ravnajte s pametjo.** *Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi električnega orodja vodi do hudih poškodb.*
 - b) **Zmeraj nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** *Nošenje osebne zaščitne opreme kot so zaščitna maska proti prahu, varnostni čevlji, ki so*

odporni proti drsenju, varnostna čelada ali glušniki, zmanjša, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, tveganje poškodb.

- c) **Preprečite nenamerni vklop.** *Preden boste električno orodje priklopili na električno omrežje ali akumulator, ga prijel v roke ali nosili, se prepričajte, da je izklopljeno.* *Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali napravo vklopljeno in jo priklapljate na napajanje z električnim tokom, lahko to povzroči nesrečo.*
 - d) **Odstranite orodje za nastavljanje ali vijačne ključe, preden vklopite električno napravo.** *Orodje ali ključ, ki sta v vrtečih se delih orodja, lahko povzročita poškodbe.*
 - e) **Izogibajte se nenaravne drže telesa.** *Zagotovite si varen položaj in vedno vzdržujte ravnotežje. S tem lahko električno orodje bolje kontrolirate v nepričakovanih situacijah.*
 - f) **Uporabljajte primerna oblačila.** *Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila naj bodo v varni razdalji pred premikajočimi se deli. Gibljivi sestavni deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit in dolge lase.*
 - g) **Če lahko montirate priprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih morate priklopiti in uporabljati pravilno.** *Uporaba teh priprav zmanjšuje ogroženost zaradi prahu.*
 - h) **Ne slepite se z napačno varnostjo in ne postavljajte se nad varnostna pravila za električna orodja, tudi, če se po dolgi uporabi električnega orodja dobro seznanjeni z njim.** *Nepazljivo rokovanje lahko v delcu sekunde vodi do hudih poškodb.*
- 4) Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim**
- a) **Ne preobremenjujte svojega električnega orodja. Za delo**

uporabljajte le električno orodje, ki je določeno za to. Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v navedenem območju moči.

- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ne morete vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga morate popraviti.
- c) **Preden boste spreminjali nastavitve orodja, zamenjali dele pribora ali odložili orodje, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator.** Ta varnostni ukrep prepreči nenameren vklop električnega orodja.
- d) **Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosega otrok. Ne dovolite uporabe električnega orodja osebam, ki z njegovo uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno orodje in delovne nastavke skrbno negujte. Preverite, ali gibljivi delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni in tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Pred nadaljnjo uporabo je treba popraviti poškodovane sestavne dele električnega orodja. Vzrok za mnoge nesreče je slabo vzdrževanje električnih orodij.**
- f) **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Skrbno negovana rezila z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje voditi.
- g) **Uporabljajte električno orodje, opremo, obdelovalno orodje itd. skladno s temi navodili. Ob tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opraviti. Uporaba električnih orodij v drugačne namene, kot je predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.**
- h) **Ročaja morata biti vedno suha, čista in razmaščena. Spolzki ročaji in površine**

za prijetanje ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

5) Servis

- a) **Električno orodje naj popravljajo izključno strokovno kvalificirane osebe, ki uporablja originalne nadomestne dele. Na ta način je zagotovljeno, da se bo ohranila tudi varnost električnega orodja.**

Varnostni napotki za vse žage

Žaganje

- a) **⚠ NEVARNOST: Z rokami se ne približujte območju žaganja in žaginega lista. Z drugo roko vedno držite dodatni ročaj ali ohišje motorja.** Če držita žago obe roki, ju žagin list ne more poškodovati.
- b) **Ne segajte pod obdelovanec.** Zaščitni pokrov vas pod obdelovancem ne more zaščititi pred žaginim listom.
- c) **Globino reza prilagodite debelini obdelovanca.** Pod obdelovancem naj bo prostora največ za eno višino zoba.
- d) **Obdelovanca nikoli ne držite z roko oziroma čez nogo. Obdelovanec zavarujte v stabilnem sprejemu.** Pomembno je, da obdelovanec dobro pritrdite in tako minimizirate nevarnosti stika s telesom, zagozditve žaginega lista ali izgube nadzora.
- e) **Če izvajate dela, pri kateri bi električno orodje lahko zadelo ob skrito električno napeljavo ali lasten električni kabel, ga držite le za izoliran ročaj.** Če pride naprava v stik z vodnikom pod napetostjo, bodo kovinski deli električnega orodja posledično tudi pod napetostjo, zaradi česar pride do električnega udara.
- f) **Za vzdolžno rezanje vedno uporabljajte prislon ali ravno robno vodilo. To**

12

izboljšša natančnost reza in zmanjša možnost, da se zatakne žagin list.

- g) Vedno uporabljajte žagine liste pravilne velikosti in z ustrezno izvrtano luknjo (npr. v obliki zvezde ali okroglo).** Žagini listi, ki se ne ujemajo z montažnim deli, se vrtijo neuravnoteženo in vodijo k izgubi nadzora.
- h) Nikoli ne uporabljati poškodovanih in napačnih podložkov oziroma vijakov žaginega lista.** Podložke in vijaki žaginega lista so bili posebej narejeni za vašo žago, da zagotavljajo optimalno zmogljivost in varno delovanje.

Povratni sunek – vzroki in ustrezna varnostna opozorila

Povratni sunek je nenadna reakcija zaradi zatikajočega se, zagozdenega ali slabo naravnane žaginega lista, ki povzroči, da se nenadzorovana žaga dvigne in premika od obdelovanca v smeri upravljavca.

Če se žagin list zatakne v zapirajočo rezo za žaganje, se zagodzi ali zablokira, moč motorja pa žago usmeri v smeri upravljavca.

Če se žagin list pri rezanju obrne ali nepravilno naravna, se zobje zadnjega roba žaginega lista na leseni površini obdelovanca zataknejo, zaradi česar se žagin list premakne iz reze za žaganje in obrne v smer upravljavca.

Povratni udarec je posledica nepravilne in napačne uporabe žage. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- a) Žago držite trdno z obema rokama in roke premaknite v položaj, v katerem lahko prestrežete silo povratnega sunka.** Vedno se nahajajte ob strani žaginega lista in ga nikoli ne postavite v linijo z vašim telesom. Pri povratnem udarcu lahko krožna žaga skoči nazaj,

vendar pa lahko upravljavec s primernimi varnostnimi ukrepi obvlada silo povratnega udarca.

OPOMBA Pri krožnih žagah s premerom žaginega lista 140 mm ali manjšim, besede »z obema rokama« ne pomenijo nič.

- b) Če se žagin list zatakne ali prekinete delo, žago izklopite in jo držite mirno v obdelovancu, dokler se žagin list ne ustavi.** Dokler se žagin list premika, ne poskušajte žage nikoli odstraniti iz obdelovanca ali je povleči nazaj, sicer lahko pride do povratnega sunka. Poiščite in odpravite razlog za zataknjen žagin list.
- c) Če želite ponovno zagnati žago, ki je zataknjena v obdelovancu, centrirajte žagin list v rezo za žaganje in preverite, ali so zobje žage zataknjeni v obdelovancu.** Če je žagin list zagozden in žago ponovno zaženete, se lahko premakne iz obdelovanca ali povzroči povratni sunek.
- d) Velike plošče podprite, da bi zmanjšali tveganje za povratni sunek in zagozditev žaginega lista.** Velike plošče se lahko upognejo pod lastno težo. Plošče je treba podpreti na obeh straneh, in sicer v bližini reza ter na robu.
- e) Ne uporabljajte topih ali poškodovanih žaginih listov.** Žagini listi s topimi ali nepravilno naravnanimi zobmi povzročijo, zaradi preozke reze za žaganje, povečano trenje, zatikanje in povratni udarec.
- f) Pred žaganjem trdno zategnite nastavitve globine in kota reza.** Če se med žaganjem nastavitve spremenijo, se lahko žagin list zatakne in povzroči povratni udarec.

Varnostna navodila za ugrezne krožne žage

- a) Pri "potopnem rezu", ki ni pravokoten, zavarujte vodilno ploščo žage proti stranskim premikom. *Stranski premiki lahko vodijo do zatikanja žaginega lista in s tem povratnega udarca.*
- b) Žage ne odlagajte na delovno mizo ali na tla, dokler zaščitni pokrov ne pokriva žaginega lista. *Nezavarovan žagin list, ki se še vrti, premika žago v nasprotno smer rezanja in še naprej žaga. Ob tem upoštevajte čas naknadnega teka žage.*

Delovanje zaščitnega pokrova

- a) Pred vsako uporabo preverite, ali se zaščitni pokrov brezhibno zapira. Žage ne uporabljajte, če se zaščitni pokrov ne da prosto premikati in se ne zapre takoj. Nikoli ne vpnite ali povežite zaščitnega pokrova, žagin list bi bil zaradi tega nezaščiten. *Če žaga nehotе pade na tla, se lahko zaščitni pokrov upogne. Zagotovite, da se zaščitni pokrov prosto premika in se pri nobenih kotih in globinah rezanja ne dotika žaginega lista ali drugih delov.*
- b) Preverite stanje in delovanje vzmeti za zaščitni pokrov. Pred uporabo izvedite vzdrževalna dela, če zaščitni pokrov in vzmet ne delujeta brezhibno. *Poškodovani deli, lepljive usedline ali nakopičeni ostružki povzročajo, da spodnji pokrov deluje z zakasnitvijo.*
- c) Pri "potopnem rezu", ki ni pravokoten, zavarujte vodilno ploščo žage proti stranskim premikom. *Stranski premiki lahko vodijo do zatikanja žaginega lista in s tem povratnega udarca.*
- d) Žage ne odlagajte na delovno mizo ali na tla, dokler zaščitni pokrov ne pokriva žaginega lista. *Nezavarovan žagin list, ki se še vrti, premika žago v nasprotno smer rezanja in še naprej žaga. Ob tem upoštevajte čas naknadnega teka žage.*

Pred uporabo

⚠ OPOZORILO!

Izdelka ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju. Kotni brusilnik uporabljajte le, ko je temperatura okolja med 10 - 40 °C. Pred vsakim nastavljanjem, montažo ali zamenjavo opreme oz. popravili, ločite izdelek od vira napajanja.

Preverjanje potopne žage in obsega dobave

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve! Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zaužitja ali vdihavanja folij. Otrokom ne dovolite v bližino folij embalaže.

- Potopno žago in opremo vzemite iz embalaže
- Preverite, ali je vsebina popolna (glejte poglavje: »Obseg dobave / oznake delov«).
- Preverite, ali potopna žaga oz. oprema nista poškodovana.
- Potopne žage ne uporabljajte, če je poškodovana ali manjkajo sestavni deli. Prek servisne delavnice, navedene na garancijski kartici, se obrnite na proizvajalca.

Sestavljanje vodilne tirnice (sl. A)

Priporočamo, da stroj vedno uporabljate s priloženo vodilno tirnico. S tem dosežete po eni strani boljše rezultate dela, po drugi strani pa povečano stabilnost za večjo varnost..

- Vodilna tirnica je sestavljena iz dveh elementov. Na podlagi velikosti obdelovanca določite, ali potrebujete en element, ali oba.
- Elemente položite tako **17**, da se bodo med seboj natančno prilegali in jih povežite ter pritrdite s povezovalnimi letvami **18** in malim ključem imbus 3 mm **19**.

i Ob prvi uporabi se odžaga del gumijastega tesnila. Namen tega je, da tesnilo natančno objema žagin list in poskrbi za optimalno zaščito zoper iveri.

15

- Vodilno tirnico lahko pritrdite na obdelovanec z objemko za **22** na obdelovanec.

Povezovanje vodilne tirnice s potopno žago (sl. B)

Vodilna tirnica omogoča natančne, čiste reze in ščiti sočasno površino obdelovanca.

Zračnost potopne žage na vodilni tirnici mora biti čim manjša in jo lahko nastavite z dvema regulatorjema tirnice **10**.

- Odvijte vijake **A** v regulatorjih tirnice s priloženim ključem imbus 4 mm **20**.
- Enega od obeh regulatorjev tirnic obrnite v nasprotni smeri gibanja urinih kazalcev, dokler se žaga ne prilega tirnici.
- Regulator tirnice obračajte tako daleč nazaj, dokler žage ni mogoče dobro potiskati sem ter tja.
- Regulator tirnice držite na mestu in znova trdnoategnite vijak.
- Postopek ponovite še pri drugem regulatorju tirnice.

Priklop odsesavanja prahu / ostružkov

⚠ OPOZORILO!

Nekateri materiali ogrožajo zdravje. S to žago je prepovedano žaganje snovi in materialov, ki ogrožajo zdravje, kot npr. azbesta.

Prah materialov, kot so premazi z vsebnostjo svinca, nekatere vrste lesa, minerali in kovine je lahko zdravju škodljiv. Stik s prahom ali vdihavanje lahko povzroči alergične reakcije in/ali bolezni dihalnih poti uporabnika in ljudi, ki so v bližini. Določen prah, recimo prah hrasta ali bukve veljajo kot rakotvorni, še posebej v povezavi z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromati, zaščitnimi sredstvi za les).

Splošni napotki

- Po možnosti uporabljajte napravo za odsesavanje prahu.
- Poskrbite, da je delovno mesto dobro

prezračeno.

- Če je treba, nosite zaščitno dihalno masko (razred filtra P2).
- Upoštevajte predpise za obdelujoči material, ki so veljavni v vaši državi.

Splošni napotki (sl. C)

- Primernon cev za odsesavanje (ni priložena) natakните na priključek za odsesavanje **6**, morebiti s pomočjo adapterja za odsesavanje **7**.
- Cev za odsesavanje povežite s sesalnikom (ni v obsegu dobave).
- Sesalnik mora biti primeren za obdelovani material.
- Ob sesanju prahu, ki zelo ogroža zdravje, je rakotvoren, ali suh, uporabljajte specialni sesalnik.

Montaža vrečke za prah

- Stisnite vpenjalno sponko vrečke za prah (ni priložena).
- Vrečko za prah natakните na adapter za odsesavanje **7**.
- Preverite, ali je zadruga zaprta.

Uporaba

⚠ OPOZORILO!

Obdelovanca ne držite preblizu žaginega lista.

Obdelovanec, ki ga žagate, pritrdite dodatno vedno s hitrim vpenjalnikom (ni priložen).

Za varno žaganje dolgih obdelovancev uporabite tudi dodatne podpornike.

Žaginega lista ne nastavite sunkovito na obdelovanec, zaradi sunka se lahko žagin list odbije. Glavo žage potisnite z vrtečim se žaginim listom počasi in enakomerno navzdol, dokler se žagin list ne dotakne obdelovanca.

Po končanem žaganju držite žagino glavo pritisnjeno navzdol, nato spustite stikalo in pred premikanjem rok počakajte, da se žagin list popolnoma ustavi.

Med posameznimi žaganji načrtujte dovolj odmorov, da bi preprečili pregrevanje zob žage in same žage.

Pred vsakim nastavljanjem, vzdrževanjem ali popravljanjem, izvalcite vtič priključnega kabla!

Vzpostavitev električnega priključka

- Potopno žago priključite le na vtičnico s pravilno priključeno ozemljitvijo.
- Potopna žaga je izdelana za obratovanje z enofaznim izmeničnim tokom 230 V~ / 50 Hz in zaščitno izolirana. Preverite, ali se obstoječa napetost omrežja ujema s tisto, ki je navedena na tipski ploščici potopne žage.
- Pazite, da v bližini električnih delov potopne žage ni vode, in, da v delovnem območju ni ljudi.

Upoštevajte:

- Če območje dela ni v bližini električnega priključka, lahko uporabite kabelski podaljšek. Presek kabelskega podaljša mora biti v tem primeru najmanj 1,5 mm². Ob nakupu v specializirani trgovini naj vam morebiti tudi svetujejo.
- Kabelski podaljšek naj bo čim krajši.
- Pazite, da kabelski podaljšek ne predstavlja pasti za spotikanje.

Nastavitev globine reza (sl. D)

Globino reza lahko nastavite od 0 do 56 mm.

- Oznaka I kaže globino reza brez vodilne tirnice.
- Oznaka II kaže globino reza z vodilno tirnico.
- Odvijte vijak za nastavljanje globine reza **13** v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca.
- Žago premaknite na podlagi lestvice **15** gor in dol, dokler se oznaka ne ujema z želeno nastavitvijo globine.
- Znova zategnite vijak za nastavitev globine rezanja, tokrat v smeri gibanja urinega kazalca.

Nastavitev kota zajere (sl. E)

Kot zajere lahko nastavite med 0° in 45°.

- Odvijte vijak za nastavljanje kota zajere **12** v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca.
- Žago premaknite na podlagi lestvice **11** sem ter tja, dokler se oznaka ne ujema z želenim podatkom kota.
- Znova zategnite vijak za nastavitev kota zajere, tokrat v smeri gibanja urinega kazalca.

Vklop in izklop (sl. F)

NAPOTEK!

Iz varnostnih razlogov stikala za vklop/izklop potopne žage ni mogoče blokirati, temveč ga je treba med obratovanjem držati stalno pritisnjene.

Vklop:

- Gumb za odpahnitev **2** potisnite naprej ter pritisnite stikalo za vklop/izklop **4**.

Izklop:

- Izpustite stikalo za vklop/izklop.

Žaganje



Zavarujte in pritrdite obdelovanec pred začetkom dela. Velike plošče podprite, da bi zmanjšali tveganje za povratni sunek in zagozditev žaginega lista.

- Potopno žago držite z obema rokama za ročaja (**3**, **16**) in poskrbite za varno stojo.
- Vključite žago in pred začetkom žaganja počakajte, da stroj doseže polno število vrtljajev.
- Žago pritisnite navzdol.
- Žago vodite brez dodatnega pritiska vzdolž linije reza.
- Izberite primerno delovno hitrost (drsečo, brez dodatnega pritiska). Tako boste preprečili, da se žagin list pregreje, ali, da se poškodujejo plastični obdelovanci.

Če se žagin list zagozdi:**⚠ OPOZORILO!**

Pred odstranjevanjem zagozdenega materiala počakajte, da se žagin listu ustavi, izklopite žago in izvlecite električni vtič iz vtičnice.

- Izklopite žago in obrnite glavo žage navzgor.
- Vtič priključnega kabla izvlecite iz električne vtičnice!
- Odpravite vzrok blokade npr. odstranite zagozdeni kos lesa. Ob tem nosite obvezno zaščitne rokavice, da bi se zaščitili zoper oster žagin list in morebitnim lesenim drobirjem.
- Nato večkrat obrnite žagin list ter preverite, ali se znova vrti brezhibno in enakomerno.

- Gumb za odpahnitev 2 potisnite naprej.
- Žago potopite do konca navzdol.
- Nato prekucnite zaporo položaja **1** naprej.
- Pritisnite tipko za zapahnitev **5** in obračajte žagin list, dokler se ne zaskoči.
- Vijak **B** žaginega lista odvijte s priloženim imbus ključem 5 mm **21**. Ob tem držite tipko za zapahnitev neprekinjeno pritisnjeno.
- Odstranite zunanjo prirobnico **C** in žagin list **14**.
- Montirajte nov žagin list. Ob tem pazite na pravilno smer vrtenja (oznaki na žaginem listu ter zaščitnem pokrovu potopne žage)
- Znova vstavite prirobnico.
- Privijte vijak za nastavljanje žaginega lista in ga zategnite. Ob tem držite tipko za zapahnitev znova neprekinjeno pritisnjeno.
- Spustite tipko za zapahnitev in preklopite zaporo položaja znova v izhodiščni položaj.

Zamenjava žaginega lista (sl. G, H, I)

⚠ OPOZORILO!

Ob menjavi žaginega lista uporabljajte rokavice. Neuporabljene žagine liste hranite v embalaži, ga bi se izognili poškodbam. Priporočamo, da žagine liste nosite v primernem pripomočku za prenašanje.

Ne uporabljajte žaginih listov HSS, rezalnih kolutov ali brusilnih kolutov. Uporaba brusilnih plošč ali neustreznih žaginih listov lahko povzroči škodo in hude nesreče.

NAPOTEK!

Uporaba neprimernih žaginih listov lahko vodi do poškodb.

- Prepričajte se, ali uporabljeni žagini listi ustrezajo karakteristikam, ki so navedene v teh navodilih za uporabo.
- Uporabljajte samo žagine liste, katerih dopustno število vrtljajev je najmanj tako visoko, kot je število vrtljajev žage v prostem teku.

Dopustna delovna orodja

Uporabljajte le odobrene in preizkušene žagine liste, ki ustrezajo naslednjim minimalnim pogojem:

Tip	Neprevlečena trdina na osnovi volframovega karbida (HW)
Premier	165 mm
Izvertina žaginega lista	20 mm
Debelina žaginega lista (najv.)	2,6 mm
Število vrtljajev (max.)	7000 min ⁻¹

Upoštevajte dovoljeno število vrtljajev, ki je na nalepki žage.

Uporabljajte samo odobrene in preizkušene žagine liste v skladu z EN 847-1.

Uporabljajte žagine liste, ki ustrezajo obdelovanemu materialu.

Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport

⚠ OPOZORILO!

Pred vsakim nastavljanjem, vzdrževanjem ali popraviljem, izvlecite vtič priključnega kabla!

Vzdrževanje

Potopne žage v glavnem ni treba vzdrževati.

Prezračevalne reže in območje sprejema žaginega lista naj bo vedno čisto.

Uporabljajte le proizvajalčeve nadomestne dele / opremo oz. tisto pooblaščenih specializiranih proizvajalcev.

Pri proizvajalčevem servisu so na voljo naslednji originalni nadomestni deli:

Opis sestavnega dela	Št. izd.
Osnovna plošča	629896
Sprednja plošča / zaščita žaginega lista	629897
Stikalo	629898
Oglene krtačke	629899
Odsesovalni adapter	629901

Popravila naj izvaja le strokovnjak ali pooblaščen servis. Strokovnjaki so osebe z ustrezno strokovno izobrazbo in izkušnjami, ki poznajo zahteve glede sestave in oblike izdelka in se spoznajo na varnostne predpise.

Zamenjava priključnega kabla

Če je potrebna uporaba priključka, mora to delo izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, in sicer zaradi preprečitve ogrožanja varnosti.

Čiščenje

⚠ PREVIDNOST!

Pazite, da nobena tekočina ne vdre v potopno žago.

- Potopno žago očistite z vlažno krpo. Nikakor ne uporabljajte ostrih sredstev in/ali sredstev za čiščenje, ki praskajo, ali razredčil. Nato počakajte, da se vsi sestavni deli popolnoma posušijo. Pazite, da v notranjost potopne žage ne pride voda.

Shranjevanje za dalj časa

- Pred shranjevanjem očistite potopno žago (glejte poglavje »Čiščenje«).
- Če potopne žage ne uporabljate, jo shranite na varnem, hladnem, suhem in dobro prezračevanem mestu, izven dosega otrok.
- Izdelek shranite pri temperaturi okolja od 0 - 40 °C.

Transport

- Potopno žago transportirajte tako, da bo zaščiten z opev sunke in tresljaje in v originalni embalaži.
- Potopno žago nosite vedno tako, da jo držite za predvideni ročaj.

12

Odpravljanje napak

Težava	Možni vzroki	Odpravljanje
Potopna žaga se ne zažene.	Kabel je poškodovan.	Preverite ali je potopna žaga pravilno priklopljena na električno omrežje. Kabel naj zamenjajo v servisni delavnici.
	Varovalka je izpadla.	Preverite varovalke v omarici z varovalkami.
	Lahko so se aktivirane varovalke ali stikalo na diferenčni tok, ker je bil motor preobremenjen.	Preverite varovalke v omarici z varovalkami.
	Stikalo pokvarjeno.	Stikalo naj zamenjajo v servisni delavnici.
Rez ni raven	Žagin list je top.	Preverite, ali so zobje žage še dovolj ostri. Če je treba, zamenjajte žagin list.
	Žagin list je bil montiran obrnjen napačno.	Preverite, ali se puščica na žaginem listu ujema s puščico za smer vrtenja na zaščitnem pokrovu.
	Žagin list ni primeren za rezanje obdelovanega materiala.	Upoštevajte navodila proizvajalca žaginega lista.
Motor težko doseže število vrtljajev in nima moči.	Presek kablanskega podaljška je premajhen, ali je kabel predolg.	Preverite, ali ima kablanski podaljšek minimalni presek 1,5 mm ² .
	Prenizka napetost omrežja.	Preverite ali se električna napetost ujema s podatki na tipski ploščici.
Potopna žaga se trese.	Žagin list je poškodovan.	Preverite ali žagin list ni morda poškodovan.

Tehnični podatki

Model	CDJ160D
Nazivna napetost	230 V~ / 50 Hz
Nazivna moč	1200 W
Število vrtljajev v prostem teku	0-5200 min ⁻¹
Material priloženega žaginega lista	HW / 24Z
Premjer žaginega lista	Ø 165 mm
Širina reza	2,6 mm
Izvertina žaginega lista	Ø 20 mm
Globina reza maks.	90°: 56mm / 45°: 42mm
Razred zaščite	II

Informacija o hrupu in tresljajih

Vrednosti emisije hrupa

Izmerjeno v skladu EN 62841. Hrup na delovnem mestu lahko prekorači 85 dB (A); v tem primeru so potrebni zaščitni ukrepi za uporabnika (nosite ustrezno zaščito sluha).

Raven zvočnega tlaka: L_{pA}	93,6 dB(A)
Raven zvočne moči: L_{wA}	104,6 dB(A)
Negotovost: K_{pA} / K_{wA}	3 dB(A)

Informacije o tresljajih

Ročaj: $a_{h,W}$	2,663 m/s ²
Dodatni ročaj: $a_{h,W}$	2,368 m/s ²
Negotovost: K	1,5 m/s ²

Navedena skupna vrednost tresljajev in navedena vrednost emisije hrupa sta izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in se lahko uporabljata za primerjavo električnega orodja z drugimi.

Navedena skupna vrednost tresljajev in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabljajo tudi za začasno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO!

Emisije tresljajev in hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od navedenih vrednosti, glede na vrsto in način, za katera se uporablja električno orodje, še posebej katera vrsta obdelovanca se obdeluje.

- Če je izdelek v dobrem stanju oz. je bil vzdrževan po predpisih.
- Kako in za kakšen material se uporablja izdelek.
- Uporaba prave opreme in njeno brezhibno stanje
- Trdno držanje izdelka v rokah uporabnika.
- Če se izdelek uporablja v predvidene namene, ki so opisani v teh navodilih.
- Ob neprimerni uporabi lahko povzroči izdelek bolezni, pogojene s tresljaji.

⚠ OPOZORILO!

Za zaščito upravljavca je treba določiti varnostne ukrepe, ki morajo temeljiti na oceni obremenitve s tresljaji pri dejanskih pogojih uporabe (ob tem upoštevajte vse deleže obratovalnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno in tiste, ko je sicer vklopljeno, a deluje brez obremenitve).

Glede na vrsto uporabe oz. pogojev uporabe je treba za zaščito uporabnika upoštevati naslednje varnostne ukrepe:

- čim bolj poskušajte preprečiti tresljaje;
- uporabljajte le brezhibno opremo;
- pri uporabi pripomočka za zagon uporabljajte rokavice, ki dušijo tresljaje;
- izdelek negujte in vzdržujte v skladu s temi navodili;
- izognite se uporabi izdelka pri temperaturi pod 10 °C in več kot 40 °C;
- delovne korake načrtujte tako, da izdelkov z močnimi tresljaji ne bo treba uporabljati več dni zapored.

15

Reciklaža

Odstranite embalažo, papir in tiskovine



Embalažo, papir in tiskovine zavržite v skladu z vrsto materiala in lokalnimi predpisi, ki veljajo na vašem območju.

Odstranjevanje izdelka med odpadke



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva določa, da tega aparata po koncu življenjske dobe ne smete odvreči med običajne gospodinjne odpadke, temveč ga morate oddati na posebej za to določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali v podjetjih za odstranjevanje odpadkov. Ta odstranitev med odpadke je za vas brezplačna. Varujte okolje in ga

pravilno odstranite med odpadke.

Za nemški trg velja naslednje:

Ob nakupu novega aparata imate pravico vrniti prodajalcu ustrežni stari aparat. Trgovci z električno in elektronsko opremo s prodajno površino najmanj 400 kvadratnih metrov in trgovci na drobno z živili s prodajno površino najmanj 800 kvadratnih metrov, ki redno prodajajo električno in elektronsko opremo, morajo brezplačno prevzeti staro opremo tudi brez nakupa nove naprave, če stara naprava ni v kateri koli dimenziji večja od 25 cm. Uvoznik vam ponuja možnost prevzema neposredno v trgovinah in na blagovnicah. Za informacije o možnostih krajevnega prevzema se obrnite tudi na svojega prodajalca.

Če vaša stara naprava vsebuje osebne podatke ste sami ste jih dolžni izbrisati, preden vrnete napravo.

Če je to mogoče, ne da bi uničili staro napravo, odstranite stare baterije in sijalke, preden staro napravo oddate za odstranjevanje med odpadke, in jih oddajte v ločeno zbiranje.

Pri trajno nameščenih akumulatorskih baterijah navedite pri odlaganju med odpadke, da naprava vsebuje akumulatorsko baterijo.

Za druge načine odlaganja starih aparatov, se obrnite na lokalne ali mestne oblasti.

Garancija

Garancija podjetja Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Spoštovana uporabnica, spoštovani uporabnik, Za to napravo dajemo 3-letno garancijo od dneva nakupa. Ob pomanjkljivostih pri tem izdelku imate zakonske pravice do prodajalca izdelka. Te zakonske pravice niso omejene v garanciji, predstavljeni v nadaljevanju.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji

presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.

2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leti od dneva izročitve balga. Dan izročitve blaga je enak dnevom prodaje, ki je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvodjalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Avstrija

Potek v primeru uveljavljanja garancije

Da bi zagotovili hitro obdelavo vašega primera, sledite naslednjim navodilom:

- za vse zahteve imejte pripravljen blagajniški račun in številko izdelka, kot dokazilo o nakupu;
- številka izdelka je zapisana na tipski ploščici, gravuri, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali kot nalepka na hrbtni ali spodnji strani;
- če pride do napak v delovanju ali drugih

pomanjkljivosti, kontaktirajte po telefonu ali po e-pošti najprej s servisnim oddelkom, ki je naveden v nadaljevanju;

- na naslov servisa lahko pošljete brezplačno le izdelek, ki je je označen kot pokvarjen in, ki ste mu priložili potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in opis pomanjkljivosti ter kdaj je

Izjava o skladnosti

Izjavo EU o skladnosti boste našli na predzadnji strani teh navodil.



Sadržaj

Opseg isporuke / Nazivi dijelova.....	85	Održavanje, čišćenje, skladištenje i transport.....	95
Općenito.....	85	Održavanje.....	95
Pročitajte i sačuvajte upute za uporabu	85	Čišćenje.....	95
Značenje oznaka.....	85	Skladištenje.....	95
Sigurnost.....	86	Transport.....	95
Namjenska uporaba	86	Rješavanje problema.....	96
Preostali rizici	86	Tehnički podaci.....	96
Opće sigurnosne napomene za električne alate.....	86	Podaci o buci i vibracijama.....	97
Sigurnosne upute za sve pile.....	88	Recikliranje.....	97
Sigurnosne napomene za uranjajuće kružne pile	90	Zbrinjavanje ambalaže, papira i tiskanih proizvoda	97
Funkcija zaštitnog poklopca	90	Zbrinjavanje proizvoda	98
Prije uporabe	91	Jamstvo	98
Provjera uranjajuće pile i opsega isporuke.....	91	Izjava o sukladnosti.....	99
Sastavljanje vodilice (sl. A)	91		
Povezivanje uranjajuće pile s vodilicom (sl. B).....	91		
Priključivanje usisavača prašine/strugotine.....	92		
Uporaba.....	92		
Priključivanje na struju.....	92		
Namještanje dubine reza (slika D).....	93		
Namještanje kuta kosog reza (sl. E).....	93		
Uključivanje/isključivanje (sl. F).....	93		
Piljenje.....	93		
Montaža/zamjena lista pile (sl. G, H, I).....	94		
Dopušteni radni alati.....	94		

Opseg isporuke / Nazivi dijelova

1. Blokada položaja (za zamjenu lista pile)
2. Gumb za deblokiranje
3. Ručka
4. Sklopka za uključivanje/isključivanje
5. Tipka za blokiranje (za zamjenu lista pile)
6. Usisni potpornji
7. Adapter za usisavanje
8. Motor
9. Ploča vodilice
10. Postavljač vodilica (2x)
11. Skala za kut kosog reza
12. Vijci za postavljanje kuta kosog reza
13. Vijak za postavljanje dubine rezanja
14. List pile (2x)
15. Ljestvica dubine rezanja
16. Dodatna ručka
17. Vodilica (sastoji se od dva dijela)
18. Spojna letvica za vodilicu
19. Imbus ključ 3 mm (za povezivanje vodilica)
20. Imbus ključ 4 mm (za postavljanje postavljača vodilica)
21. Imbus ključ 5 mm (za zamjenu lista pile)
22. Stezaljka vodilice (2x)

Općenito

Pročitajte i sačuvajte upute za uporabu

Ove upute za uporabu pripadaju ovoj uranjajućoj pili 1200 W (u daljnjem tekstu samo „uranjajuća pila” ili „proizvod”). Sadržavaju bitne informacije o sigurnosti, uporabi i održavanju. Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije korištenja uranjajuće pile. Posebno obratite pozornost na sigurnosne napomene i upozorenja. Nepoštivanje napomena u ovim uputama za uporabu može uzrokovati teške ozljede ili oštećenja uranjajuće pile. Ako uranjajuću pilu prosljeđujete trećim osobama, dajte im obavezno i ove upute za

uporabu. Ove upute za uporabu čuvajte na sigurnom mjestu za kasniju primjenu.

Ove upute za uporabu dostupne su u digitalnom obliku i u servisu proizvođača. Revizija: ID 001 - 2021-08 - REV001

Značenje oznaka

Sljedeći simboli i oznake opasnosti upotrebljavaju se u ovim uputama za uporabu, na proizvodu ili na pakiranju.

UPOZORENJE!

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede.

OPREZ!

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati neznatnu ili umjereno tešku ozljedu.

NAPOMENA!

Upozorava na moguću materijalnu štetu.



Ovaj simbol označava korisne dodatne informacije o sastavljanju ili uporabi.



Proizvodi označeni ovim simbolom ispunjavaju sve primjenjive propise zajednice Europskog gospodarskog prostora.



Pročitajte upute za uporabu.



Nosite zaštitu za uši.



Nosite zaštitne naočale.



Nosite zaštitne rukavice.



Nosite zaštitnu masku.



Razred zaštite 2 (dvostruka izolacija).

Oznaka modela kombinacija je slova i brojki:

CDJ160D = Uranjajuća pila 1200 W

Sigurnost

Namjenska uporaba

Ova uranjajuća pila namijenjena je isključivo za privatnu uporabu u području hobija i „uradi sam“ za sljedeće svrhe:

- piljenje drva i sličnih materijala, gipsanih i cementno povezanih vlaknastih tkanina i plastike pomoću odgovarajućeg lista pile.

Sve druge uporabe izričito su isključene i smatraju se neprikladnom uporabom. Proizvođač ili prodavač ne snosi odgovornost za ozljede, gubitke ili štetu uzrokovanu nenamjenskom ili pogrešnom uporabom. Mogući primjeri nenamjenske ili pogrešne uporabe:

- uporaba proizvoda u druge svrhe osim onih za koje je predviđen
- nepoštovanje sigurnosnih napomena i upozorenja kao i uputa za montažu, uporabu, održavanje i njegu koje su sadržane u ovim uputama za uporabu
- uporaba pribora i zamjenskih dijelova koji nisu prikladni za ovaj proizvod
- popravak proizvoda koji provode osobe koje nisu proizvođač ili stručnjak
- komercijalna, obrtnička ili industrijska uporaba proizvoda
- korištenje ili održavanje koje provode osobe koje nisu upoznate s korištenjem proizvoda i/ili ne razumiju opasnosti povezane s tim.

Koristite pribor sukladno ovim uputama. Nepridržavanje uputa sadržanih u ovom priručniku može dovesti do teških ozljeda ili gubitka jamstva. Pridržavajte se važećih lokalnih ili nacionalnih odredbi o uporabi ove uranjajuće pile. Nikada ne radite preinake na uranjajućoj pili. Svaka promjena na uranjajućoj pili može biti opasna i zabranjena je.

Preostali rizici

Unatoč predviđenoj uporabi, preostali rizici koji nisu očiti ne mogu se u potpunosti isključiti. Ovisno o vrsti uranjajuće pile, može doći do sljedećih opasnosti:

- zahvaćanje u list pile dok radi (posjekotine)
- udarac obratka ili njegovih dijelova pri nestručnom rukovanju
- oštećenje sluha u slučaju nekorištenja potrebne zaštite
- emisija drvene prašine štetna za zdravlje pri uporabi u zatvorenim prostorima.

Opće sigurnosne napomene za električne alate

UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke kojima je opskrbljen ovaj električni alat.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sve sigurnosne napomene i upute sačuvajte za buduću uporabu.

Pojam „električni alat“ koji se upotrebljava u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju električnom energijom (preko strujnog kabela) ili na električne alate na baterijski pogon (bez strujnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- Održavajte svoje područje rada čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili neosvijetljena područja rada mogu uzrokovati nesreće.**
- S električnim alatom nemojte raditi u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj se nalaze zapaljive tvari, plinovi ili prašina. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili paru.**
- Djecu i druge osobe držite podalje tijekom uporabe električnog alata. U**

slučaju odvrćanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne upotrebljavajte utikače s adapterom u kombinaciji s električnim alatima sa zaštitnim uzemljenjem. Nepromijenjeni utikači i prikladne utičnice smanjuju rizik od električnog udara.**
 - b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, peći i hladnjaci. Postoji povećana opasnost od električnog udara ako vam je tijelo uzemljeno.**
 - c) **Električne alate držite podalje od kiše ili vlage. Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.**
 - d) **Nemojte nepravilno koristiti priključni vod, za nošenje ili vješanje električnog alata ili izvlačenje utikača iz utičnice. Udaljite priključni vod od topline, ulja, oštarih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni priključni vodovi povećavaju rizik od električnog udara.**
 - e) **Kad s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su prikladni i za uporabu na otvorenom prostoru. Primjena produžnog kabela koji je prikladan za otvoreni prostor smanjuje rizik od električnog udara.**
 - f) **Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnoj okolini, upotrebljavajte prekidač za zaštitu od struje greške (FID prekidač). Primjena zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.**
- ## 3) Sigurnost osoba
- a) **Budite pažljivi, obratite pozornost na ono što radite i budite razumni**

pri radu s električnim alatom.

Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može uzrokovati teške ozljede.

- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne klizu, kaciga ili zaštita protiv buke, ovisno o vrsti i namjeni električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.**
- c) **Izbjegavajte nenamjerno puštanje u pogon. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili bateriju, uzimate ili nosite. Ako tijekom nošenja električnog alata držite prst na sklopki ili ako uključeni električni alat priključujete na električnu mrežu, to može uzrokovati nesreće.**
- d) **Uklonite alate za postavljanje ili ključeve za vijke prije nego što uključite električni alat. Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.**
- e) **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Provjerite imate li siguran oslonac i održavajte ravnotežu cijelo vrijeme. To vam daje bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.**
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pokretnih dijelova. Labavu odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti dijelovi koji se pomiču.**
- g) **Ako je moguće montirati naprave za usisavanje i skupljanje prašine, potrebno ih je priključiti i pravilno upotrijebiti. Uporaba usisivača za**

prašinu može smanjiti opasnost od prašine.

- h) Nemojte se uljuljati u lažnu sigurnost i nemojte zaobilaziti sigurnosna pravila za električne alate, čak i kad ste nakon višekratne uporabe upoznati s električnim alatom.**

Nepažljivo ponašanje može u djeliću sekunde dovesti do teških ozljeda.

- 4) Upotreba i rukovanje električnim alatom**

- a) Ne preopterećujte električni alat. Za svoj rad uvijek upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** *Pomoću prikladnog električnog alata možete raditi bolje i sigurnije u navedenom području snage.*

- b) Nemojte upotrebljavati električni alat ako mu je prekidač u kvaru.** *Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.*

- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite bateriju koja se može izvaditi prije nego što provedete postavke na uređaju, promijenite dijelove ugradbenog alata ili odložite električni alat.** *Ova mjera opreza sprječava nenamjerno pokretanje električnog alata.*

- d) Neupotrebene električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da električni alat upotrebljavaju osobe koje nisu upoznate s njim ili nisu pročitale ove upute.** *Električni alati su opasni kad ih koriste neiskusne osobe.*

- e) Pažljivo održavajte električne i ugradbene alate. Provjeravajte funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno, jesu li zaglavljani, ima li slomljenih ili oštećenih dijelova i je li narušena funkcija električnog alata. Popravite oštećene dijelove prije korištenja električnim alatom.** *Uzrok mnogih nesreća nalazi se u loše*

održavanom električnom alatu.

- f) Alate za rezanje održavajte oštroma i čistima.** *Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati.*

- g) Električni alat, pribor, ugradbene alate itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama. Pritom uzmite u obzir uvjete rada i posao koji je potrebno obaviti.** *Uporaba električnih alata za druge svrhe osim predviđenih može uzrokovati opasne situacije.*

- h) Ručke i površine ručki održavajte suhima, čistima i bez ulja i masti.** *Skliske ručke i površine ručki ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.*

5) Servis

- a) Neka vaš električni alat popravlja samo kvalificirano stručno osoblje i samo s originalnim zamjenskim dijelovima.** *Time će se zajamčiti održavanje sigurnosti električnog alata.*

Sigurnosne upute za sve pile

Postupak piljenja

- a) ⚠️ OPASNOST: Ne zahvaćajte rukama u područje pile i ne dodirujte list pile. Drugom rukom uvijek držite pilu za dodatnu ručku ili kućište motora. Ako objeručke držite pilu, list pile ne može vas ozlijediti.**
- b) Ne zahvaćajte ispod radnog komada.** *Zaštitni poklopac ne može Vas zaštititi od lista pile ispod radnog komada.*
- c) Dubinu rezanja prilagodite debljini radnog komada.** *Ispod radnog komada smije biti vidljivo manje od jedne cijele visine zupca.*
- d) Radni komad koji namjeravate piliti**

nikad ne držite u ruci ili preko noge. **Osigurajte ga na stabilnom prihvatu.** *Važno je da dobro pričvrstite radni komad kako bi se smanjila opasnost od kontakta s tijelom, zapinjanje lista pile ili gubitak kontrole.*

- e) **Pridržavajte samo za izolirane površine ručki dok izvodite radove kod kojih bi električni alat mogao zahvatiti skrivene strujne vodove ili kabel vlastitog uređaja.** *Kontakt s provodljivim kabelima električnog alata također stvara napon na metalnim dijelovima i uzrokuje električni udar.*
- f) **Tijekom uzdužnog rezanja uvijek koristite graničnik ili ravnu vodilicu za rubove.** *To povećava točnost rezanja i smanjuje mogućnost zapinjanja lista pile.*
- g) **Uvijek koristite listove pile ispravne veličine i odgovarajućeg prihvata za provrt (npr. u obliku zvijezde ili okrugli).** *Listovi pile koji ne odgovaraju montažnim dijelovima, ne rade pravilno i uzrokuju gubitak kontrole.*
- h) **Nikad ne koristite oštećene ili pogrešne podložne pločice i vijke za list pile.** *Podložne pločice i vijci za list pile konstruirani su specijalno za Vašu pilu kako bi se postigla optimalna snaga i radna sigurnost.*

Povratni udarac - uzroci i odgovarajući sigurnosne napomene

Povratni udarac je iznenadna reakcija lista pile koji se zakvači, zapinje ili je pogrešno centriran, što dovodi do njegovog nekontroliranog podizanja i odvajanja od obratka, pri čemu se kreće u smjeru korisnika pile.

Kad se list pile zakvači ili zapne u zatvarajućem prorezu, on se blokira i motorna sila uzrokuje povratni udarac na

uređaj u smjeru korisnika pile.

Ako se list pile u prorezu zakrene ili pogrešno centrira, zupci stražnjeg ruba lista pile mogu se zakvačiti za površinu obratka, zbog čega se list pile istrgne iz proreza i povratno udari u smjeru korisnika.

Povratni udarac je posljedica pogrešne uporabe pile. Može se spriječiti primjenom propisanih mjera kao što je opisano u nastavku.

- a) **Objema rukama držite pilu i stavite ruke u položaj u kojem ćete moći prepriječiti sile povratnog udarca.** **Budite uvijek bočno od lista pile, nikad tijelom u liniji s listom pile.** *Prilikom povratnog udarca, ručna pila može odskočiti unatrag, a korisnik prikladnim opreznim mjerama može manevrirati povratnom silom.* **NAPOMENA** *U slučaju kružnih pila s promjerom od 140 mm ili manje, nemojte uzimati u obzir riječi „s obje ruke“.*
- b) **Ukoliko se list pile uklješti ili prekinete rad, isključite pilu i držite ju mirno unutar vrste materijala dok se list pile ne zaustavi. Tako dugo dok se list pile okreće ili bi moglo doći do povratnog udarca, ne pokušavajte izvaditi pilu iz radnog komada ili je izvući prema natrag. Odredite i otklonite uzročnik uklještenja lista pile.**
- c) **Želite li ponovno pokrenuti pilu koja je zapela u radnom komadu, centrirajte list pile u prorezu i provjerite nisu li zupci pile zakvačeni za radni komad. Ako list pile zapinje, prilikom ponovnog pokretanja pile može izaći iz obratka ili uzrokovati povratni udarac.**

- d) **Da biste smanjili rizik zbog povratnog udarca uzrokovanog listom pile koji zapinje, poduprite velike ploče.**
One se mogu savinuti pod vlastitom težinom. Ploče moraju biti poduprte s obje strane te blizu prereza i na rubu.
- e) **Ne koristite tupe ili oštećene listove pile.** *Listovi pile s tupim ili pogrešno centriranim zupcima uzrokuju zbog preuskog prereza povećano trenje, zapinjanje lista pile i povratni udarac.*
- f) **Prije rezanja pilom podesite dubine i kuteve rezanja.** *Promijene li se podešenosti tijekom rezanja, list pile može zapeti ili može doći do povratnog udaraca.*

Sigurnosne napomene za uranjajuće kružne pile

- a) **Prilikom „uranjajućeg reza“, koji se ne izvodi pravokutno, osigurajte osnovnu ploču vodilice pile od bočnog pomicanja.** *Bočno pomicanje može uzrokovati zapinjanje lista pile, a time i povratni udarac.*
- b) **Ne odlažite pilu na radni stol ili na pod a da donji zaštitni poklopac ne pokriva list pile.** *Nezaštićeni list pile koji se zaustavlja pomiče pilu suprotno od smjera rezanja i reže što mu se nalazi na putu. Pritom obratite pažnju na vrijeme zaustavljanja pile.*

Funkcija zaštitnog poklopca

- a) **Prije svake uporabe provjerite zatvara li se donji zaštitni poklopac besprijekorno. Ne koristite pilu ako zaštitni poklopac nije slobodno gibljiv i ako se odmah ne zatvori. Nikada ne spajajte i ne vežite zaštitni poklopac jer bi to oštetilo list pile.** *Padne li pila nekontrolirano na pod, može se savinuti zaštitni poklopac. Osigurajte slobodnu gipkost zaštitnog poklopca te da kod svih kuteva i dubina rezanja ne dodiruje list pile i ostale dijelove.*
- b) **Provjerite stanje i funkcioniranje opruge za zaštitni poklopac. Ako zaštitni poklopac i opruga ne rade besprijekorno, prije uporabe prekontrolirajte ispravnost pile.** *Oštećeni dijelovi, ljepljive naslage ili nakupine strugotina otežavaju rad zaštitnog poklopca.*
- c) **Prilikom „uranjajućeg reza“, koji se ne izvodi pravokutno, osigurajte osnovnu ploču vodilice pile od bočnog pomicanja.** *Bočno pomicanje može uzrokovati zapinjanje lista pile, a time i povratni udarac.*
- d) **Ne odlažite pilu na radni stol ili na pod a da donji zaštitni poklopac ne pokriva list pile.** *Nezaštićeni list pile koji se zaustavlja pomiče pilu suprotno od smjera rezanja i reže što mu se nalazi na putu. Pritom obratite pažnju na vrijeme zaustavljanja lista pile.*

Prije uporabe

⚠ UPOZORENJE!

Ne koristite proizvod u eksplozivnoj atmosferi. Koristite proizvod samo na temperaturama okoline između 10 i 40 °C.

Prije nego što izvršite bilo kakve postavke, instalirate ili promijenite pribor i obavite radove na održavanju, važno je izvući proizvod iz strujnog utikača.

Provjera uranjajuće pile i opsega isporuke

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od gušenja! Postoji opasnost od gušenja uslijed gutanja ili udisanja folija. Držite foliju za pakiranje podalje od djece.

- Izvadite uranjajuću pilu i pribor iz pakiranja.
- Provjerite je li opseg isporuke potpun (pogledajte poglavlje „Opseg isporuke / Nazivi dijelova”).
- Provjerite jesu li uranjajuća pila ili pribor oštećeni.
- U slučaju oštećenja ili ako nedostaju dijelovi, nemojte koristiti uranjajuću pilu. Obratite se proizvođaču putem adrese servisa koja je navedena na jamstvenoj kartici.

Sastavljanje vodilice (sl. A)

Preporučujemo korištenje stroja s dostavljenom vodilicom. Time postićete bolje radne rezultate i bolju sigurnost zbog veće stabilnosti.

- Vodilica se sastoji od dva elementa. Na temelju veličine obratka odredite koliko elemenata je potrebno.
- Položite elemente **17** precizno jedan prema drugome te ih spojite i pričvrstite pomoću pričvrtnih letvica **18** i imbus ključa 3 mm **19**.

i Pri prvoj uporabi bit će otpiljen dio gumene usne. To je osmišljeno kako bi se usna poravnala s listom pile i tako osigurala optimalnu zaštitu od iveraka.

- Vodilica se može pričvrstiti stezaljkom za Vodilica **22** pričvršćena na radni komad postati.

Povezivanje uranjajuće pile s vodilicom (sl. B)

Vodilica omogućuje precizne, čiste rezove i istodobno štiti površinu obratka.

Hod uranjajuće pile na vodilici potrebno je održavati tako da bude što manji i može se postaviti pomoću dva postavljача vodilica **10**.

- Otpustite vijke **A** u postavljачima vodilica pomoću isporučenog imbus ključa 4 mm **20**.
- Okrećite jedan od postavljача vodilica u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok pila ne nalegne na vodilicu.
- Okrenite postavljач vodilica unatrag tako da se pila može dobro pomicati naprijed-natrag.
- Držite postavljач vodilica u položaju i ponovo pritegnite vijak.
- Ponovite postupak s drugim postavljачem vodilica.

Priključivanje usisavača prašine/strugotine

⚠ UPOZORENJE!

Neki su materijali opasni po zdravlje. Piljenje materijala i materijala opasnih po zdravlje, kao npr. azbesta, nije dopušteno s ovom pilom.

Prašina materijala kao što su premazi koji sadrže olovo, vlastite vrste drva, minerali i metal mogu biti štetni za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašina može uzrokovati alergijske reakcije i/ili plućna oboljenja korisnika ili osoba koje se nalaze u blizini. Određena prašina, kao što je hrastova ili bukvina prašina, smatra se kancerogenima, posebno u kombinaciji s aditivima za tretiranje drveta (kromat, konzervansi).

Opće napomene

- Po mogućnosti koristite samo jedan usisavač prašine.
- Pobrinite se za dobru ventilaciju na radnom mjestu.
- Ako je moguće, nosite masku za disanje (klasa filtera P2).
- Poštujte važeće propise vaše zemlje vezane za obradu materijala.

Opće napomene (sl. C)

- Postavite prikladno usisno crijevo (nije sadržano u opsegu isporuke) na usisni potporanj **6**, eventualno pomoću adaptera za usisavanje **7**.
- Povežite usisno crijevo s usisivačem za prašinu (nije sadržan u opsegu isporuke).
- Usisivač za prašinu mora biti prikladan za materijal koji je potrebno obraditi.
- Upotrebjavajte posebni usisivač pri usisavanju prašina koje su posebno opasne za zdravlje, kancerogene ili suhe.

Montaža vrećice za skupljanje prašine

- Zajedno pritisnite pridržne stezaljke vrećice za skupljanje prašine (nije sadržana u opsegu isporuke).
- Gurnite vrećicu za skupljanje prašine na adapter za usisavanje **7**.
- Provjerite je li patentni zatvarač zatvoren.

Uporaba

⚠ UPOZORENJE!

Obradak nemojte pridrživati preblizu listu pile.

Uvijek pričvrstite obradak za rezanje pomoću brzozateznog niskog držača (nije sadržan u opsegu isporuke).

Upotrijebite dodatne potporne jastučiće za sigurne rezove na dugim obratcima.

List pile ne stavljajte iznenada na obradak, jer bi se list pile mogao povratno odbiti.

Glavu pile, s listom pile koji se vrti, polako i bez trzaja pritisnite prema dolje, sve dok list pile ne dotakne obradak.

Nakon odsijecanja zadržite glavu pile u spušenom položaju, otpustite sklopku i pričekajte da se list pile potpuno zaustavi prije nego pomaknete ruke.

Planirajte dovoljno pauza između procesa piljenja kako biste izbjegli pregrijavanje zubaca pile i pile.

Prije svakog podešavanja, obnavljanja ili namještanja izvucite mrežni utikač!

Priključivanje na struju

- Uranjajuću pilu priključujte samo na utičnice s pravilno povezanim uzemljenjem.
- Uranjajuća pila izrađena je za rad s jednofaznom izmjeničnom strujom 230 V~ / 50 Hz i zaštitno je izolirana. Provjerite podudara li se postojeći mrežni napon s onim na tipskoj pločici uranjajuće pile.
- Pripazite na to da nema vode u blizini električnih dijelova uranjajuće pile i na ljudima koji se nalaze u radnom području.

Pripazite:

- Kada se područje rada ne nalazi u blizini utičnice, možete rabiti produžni kabel. Pritom poprečni presjek produžnog kabela mora iznositi najmanje 1,5 mm². Neka vas pri kupnji, po potrebi, savjetuje stručni prodavač.
- Neka produžni kabel bude najkraći mogući.
- Pripazite na to da produžni kabel ne predstavlja opasnost od spoticanja.

Namještanje dubine reza (slika D)

Dubina reza može se postaviti od 0 do 56 mm.

- Oznaka I prikazuje dubinu reza bez vodilice.
- Oznaka II prikazuje dubinu reza s vodicom.

- Otpustite vijak za postavljanje dubine reza **13** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Pomičite pilu gore-dolje na temelju ljestvice **15** dok se oznaka ne poklopi sa željenom vrijednošću dubine.
- Ponovno zategnite vijak za postavljanje dubine reza u smjeru kazaljke na satu.

Namještanje kuta kosog reza (sl. E)

Kut kosog reza može se postaviti između 0° i 45°.

- Otpustite vijke za postavljanje kuta kosog reza **12** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Pomičite pilu amo-tamo na temelju ljestvice **11** dok se oznaka ne poklopi sa željenom vrijednošću kuta.
- Ponovno zategnite vijke za postavljanje kuta kosog reza u smjeru kazaljke na satu.

Uključivanje/isključivanje (sl. F)**NAPOMENA!**

Iz sigurnosnih razloga sklopka za uključivanje/isključivanje uranjajuće pile ne može se aretirati, nego tijekom rada mora stalno biti pritisnuta.

Uključivanje:

- Gurnite gumb za deblokiranje **2** prema naprijed i pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje **4**.

Isključivanje:

- Otpustite tipku za uključivanje/isključivanje.

Piljenje

Osigurajte i pričvrstite obradak prije nego što počnete s radom. Da biste izbjegli rizik zbog povratnog udara uzrokovanog listom pile koji zapinje, poduprite velike ploče.

- Uranjajuću pilu objema rukama držite za ručke (**3**, **16**) i pazite da sigurno stojite.
- Uključite pilu i prije nego što počnete s piljenjem, pustite da stroj postigne puni broj okretaja.
- Pilu pritisnite prema dolje.
- Pilu vodite bez dodatnog pritiskanja slijedeći liniju rezanja.
- Uvijek odaberite prikladnu radnu brzinu (klizno, bez dodatnog pritiska). Tako izbjegavate pregrijavanje lista pile i rastapanje plastičnih obradaka.

Ako se list pile zaglavi:**⚠ UPOZORENJE!**

Prije uklanjanja zaglavljenog materijala list pile mora doći do stanja mirovanja, potom isključite pilu i izvucite utikač iz utičnice.

- Isključite pilu i zakrenite glavu pile prema gore.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Otklonite uzrok blokade, npr. zaglavljeni komad drva. Obavezno pritom nosite zaštitne rukavice kako biste se zaštitili od oštrog lista pile i mogućih iveraka.
- Zatim ručno okrenite list pile nekoliko puta kako biste provjerili okreće li se list pile opet ispravno i ravnomjerno.

Montaža/zamjena lista pile (sl. G, H, I)

⚠ UPOZORENJE!

Pri zamjeni lista pile nosite rukavice.
Neiskorištene listove pile čuvajte u ambalaži kako biste izbjegli ozljede. List pile se preporučuje nositi u torbici.

Nemojte koristiti listove pile HSS, diskove za rezanje ili brusne ploče.
Uporaba brusnih ploča ili neprikladnih listova pile može uzrokovati oštećenja i teške nesreće.

NAPOMENA!

Upotreba neprikladnih listova pile može dovesti do oštećenja.

- Uvjerite se da korišteni listovi pile odgovaraju karakterističnim podacima iz ovih uputa za uporabu.
- Koristite samo listove pile čiji je dopušten broj okretaja minimalno jednak broju okretaja praznog hoda pile.

- Gurnite gumb za deblokiranje 2 prema naprijed.
- Uronite pilu sasvim prema dolje.
- Zatim gurnite blokadu položaja **1** prema naprijed.
- Pritisnite tipku za blokiranje **5** i okrećite list pile dok se ne uglati.
- Otpustite vijak **B** lista pile pomoću isporučenog imbus ključa 5 mm **21**. Pritom stalno držite pritisnutom tipku za blokiranje.
- Uklonite vanjsku prirubnicu **C** i list pile **14**.
- Montirajte novi list pile. Pritom pazite na pravilan smjer okretanja (oznaka na listu pile i zaštitnom poklopcu uranjajuće pile).
- Ponovno umetnite prirubnicu.
- Uvrnite vijak za pričvršćivanje lista pile i zategnite ga. Pritom stalno držite pritisnutom tipku za blokiranje.
- Otpustite tipku za blokiranje i otklopite blokadu položaja ponovo u početni položaj.

Dopušteni radni alati

Koristite samo odobrene i ispitane listove pile koji podliježu sljedećim minimalnim zahtjevima:

Tip	Tvrdi metal bez premaza na bazi volframovog karbida (HW)
Promjer	165 mm
Središnji provrt lista pile	20 mm
Debljina lista pile (maks.)	2,6 mm
Broj okretaja (max.)	7000 min ⁻¹

Obratite pažnju na dopuštenu brzinu na naljepnici pile.

Koristite samo odobrene i ispitane listove pile sukladno normi EN 847-1.
Koristite listove pile koji odgovaraju materijalu koji se obrađuje.

Održavanje, čišćenje, skladištenje i transport

⚠ UPOZORENJE!

Prije svakog podešavanja, obnavljanja ili namještanja izvucite mrežni utikač!

Održavanje

Uranjajućoj pili gotovo uopće nije potrebno održavanje.

Držite proreze za ventilaciju i područje prihvata lista pile uvijek čistima.

Upotrebljavajte samo zamjenske dijelove / pribor proizvođača ili ovlaštenih stručnih radionica.

Sljedeći originalni zamjenski dijelovi mogu se naručiti u službi za korisnike proizvođača:

Opis dijelova	Br. art.
Osnovna ploča	629896
Prednja ploča / zaštita lista pile	629897
Sklopka	629898
Ugljene četkice	629899
Usisni adapter	629901

Popravke smiju provoditi samo stručnjaci ili ovlašteni servis. Stručnjaci su osobe s odgovarajućom stručnom izobrazbom i iskustvom koje poznaju zahtjeve konstrukcije i oblikovanja artikla i koje se razumiju u sigurnosne odredbe.

Zamjena priključnog kabela

Ako je potrebno zamijeniti kabel za napajanje, to mora učiniti proizvođač ili njegov zastupnik kako bi se izbjegla bilo kakva sigurnosna opasnost.

Čišćenje

⚠ OPREZ!

Pripazite da u unutrašnjost uranjajuće pile ne prodre bilo kakva tekućina.

- Očistite uranjajuću pilu vlažnom krpom. Ni u kojem slučaju nemojte upotrebljavati agresivna i/ili abrazivna sredstva za čišćenje ili otapala. Nakon toga u potpunosti osušite sve dijelove. Pripazite da u uranjajuću pilu ne prodre voda.

Skladištenje

- Očistite uranjajuću pilu prije skladištenja (vidi poglavlje „Čišćenje“).
- U slučaju nekorisćenja uranjajuću pilu skladištite na sigurnom, hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu, izvan dohvata djece.
- Skladištite proizvod pri temperaturi okoline od 0 – 40 °C.

Transport

- Uranjajuću pilu transportirajte zaštićenu od udaraca i vibracija te u originalnoj ambalaži.
- Uvijek nosite uranjajuću pilu držeći je za ručku predviđenu za to.

Rješavanje problema

Problem	Mogući uzroci	Otklanjanje
Uranjajuća pila se ne može uključiti.	Kabel oštećen.	Provjerite je li uranjajuća pila ispravno priključena na strujnu mrežu. Neka kabel zamijeni serviser.
	Osigurač je ispao.	Provjerite osigurače u kutiji.
	Reagirao je osigurač ili zaštitna sklopka jer se motor preoptereto.	Provjerite osigurače u kutiji.
	Prekidač neispravan.	Neka osoblje servisa zamijeni prekidač.
Rez nije ravan	List pile je tup.	Provjerite jesu li zupci pile još oštri. Po potrebi zamijenite list pile.
	List pile montiran je obrnuto.	Provjerite podudara li se strelica na listu pile sa strelicom za smjer okretanja na zaštitnom poklopcu.
	List pile nije prikladan za obrađivani materijal.	Pripazite na napomene proizvođača lista pile.
Motor se teško okreće i nema snage.	Poprečni presjek produžnog kabela premalen je ili je kabel predugačak.	Provjerite minimalni presjek produžnog kabela od 1,5 mm ² .
	Mrežni napon je premalen.	Provjerite podudara li se napon izvora napajanja s naponom navedenim na pločici sa oznakom tipa.
Uranjajuća pila vibrira.	List pile je oštećen.	Provjerite oštećenja lista pile.

Tehnički podaci

Model	CDJ160D
Nazivni napon	230V~ / 50 Hz
Nazivna snaga	1200 W
Praznohodna brzina vrtnje	0 – 5200 min ⁻¹
Materijal isporučenog lista pile	HW / 24Z
Promjer lista pile	Ø 165 mm
Širina reza	2,6 mm
Središnji provrt lista pile	Ø 20 mm
Dubina reza maks.	90°: 56 mm / 45°: 42 mm
Razred zaštite	II

Podaci o buci i vibracijama

Vrijednosti emisije buke

Mjereno sukladno normi EN 62841. Buka na radnom mjestu može prekoračiti 85 dB (A) i u tom slučaju je potrebno provesti zaštitne mjere za korisnika (nošenje odgovarajuće zaštite za sluh).

Razina zvučnog tlaka: L_{pA}	93,6 dB(A)
Razina snage zvuka: L_{wA}	104,6 dB(A)
Nesigurnost: K_{pA} / K_{wA}	3 dB(A)

Informacije o vibracijama

Ručka: $a_{h,W}$	2,663 m/s ²
Dodatna ručka: $a_{h,W}$	2,368 m/s ²
Nesigurnost: K	1,5 m/s ²

Navedena ukupna vrijednost vibracije i navedena vrijednost emisije buke izmjerene su u skladu sa standardiziranim postupkom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim.

Navedena ukupna vrijednost oscilacije i navedena vrijednost emisije buke također se mogu koristiti za preliminarnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, posebno o vrsti obratka koji se obrađuje.

- Je li proizvod u dobrom stanju odnosno je li pravilno održavan.
- Kako i za koji materijal se proizvod koristi.
- Uporaba ispravnog pribora i njegovo besprijekorno stanje.
- Hoće li korisnik čvrsto držati proizvod.
- Upotrebljava li se proizvod namjenski kako je opisano u ovim uputama.
- Pri neprimjerenoj primjeni proizvod može uzrokovati oboljenja izazvana vibracijom.

⚠ UPOZORENJE!

Potrebno je utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu operatera koje se temelje na procjeni vibracijskog opterećenja tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom je potrebno uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i razdoblja u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

Ovisno o vrsti primjene odnosno uvjeta korištenja potrebno je provesti sljedeće sigurnosne mjere za zaštitu korisnika:

- Pokušajte izbjeći vibracije koliko god je to moguće.
- Upotrebljavajte samo besprijekoran pribor.
- Pri radu s proizvodom koristite rukavice koje prigušuju vibracije.
- Njeguajte i održavajte proizvod u skladu s ovim uputama.
- Izbjegavajte korištenje proizvoda pri temperaturi nižoj od 10 °C ili višoj od 40 °C.
- Planirajte svoje radne korake tako da ne morate više dana koristiti uređaje koji snažno vibriraju.

Recikliranje

Zbrinjavanje ambalaže, papira i tiskanih proizvoda



Ambalažu, papir i tiskane proizvode zbrinite prema vrsti materijala u skladu s važećim lokalnim propisima.

Zbrinjavanje proizvoda



Susjedni simbol precrtane kante za smeće na kotačima označava da ovaj uređaj podliježe Direktivi 2012/19/EU. Ova Direktiva navodi da ovaj uređaj ne smijete odlagati s općim kućnim otpadom na kraju njegovog radnog vijeka, već ga odnesite na posebno uspostavljeno sabirno mjesto, centar za reciklažu ili u tvrtku za zbrinjavanje otpada. Ovo zbrinjavanje je besplatno za vas. Zaštitite okoliš i pravilno ga zbrinite.

Za njemačko tržište vrijedi sljedeće:

Kada kupite novi uređaj, imate pravo vratiti stari uređaj svom prodavaču. Trgovci na malo električnim i elektroničkim uređajima s prodajnom površinom od najmanje 400 četvornih metara i trgovci hranom s prodajnom površinom od najmanje 800 četvornih metara koji redovito prodaju električne i elektroničke uređaje dužni su besplatno preuzeti stare uređaje, čak i ako niste kupili novi uređaj, ako stari uređaj nije dimenzija većih od 25 cm. Uvoznik nudi mogućnosti povrata izravno u trgovinama i na tržnicama. Također kontaktirajte svog prodavača za informacije o lokalnim mogućnostima povrata.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, odgovorni ste za njihovo brisanje prije vraćanja. Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite stare baterije ili akumulatore i svjetiljke prije nego što stari uređaj vratite na odlaganje i odnesite na odvojeno sabirno mjesto.

U slučaju fiksno ugrađenih akumulatora, prilikom odlaganja navedite da uređaj sadrži akumulator.

Obratite se lokalnoj upravi ili gradskom uredu ako tražite druge načine zbrinjavanja stare opreme.

Jamstvo

Jamstvo tvrtke Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj proizvod dobivate 2 godine jamstva od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda imate zakonska prava prema prodavatelju proizvoda. Zakonska prava nisu ograničena našim jamstvom predstavljenim u sljedećem tekstu.

Uvjeti za jamstvo

Jamstvo započinje datumom kupnje. Dobro sačuvajte originalni račun. On je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako se unutar 2 godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojavi greška u materijalu ili proizvodnji, proizvod ćemo vam, prema svom odabiru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja da su unutar razdoblja od 2 godine priloženi neispravni uređaj i potvrda o kupnji (račun) i da je ukratko opisano u čemu se sastoji nedostatak i kad se pojavio.

Ako naše jamstvo pokriva nedostatak, dobit ćete popravljen ili nov proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne produljuje se jamstvo.

Razdoblje jamstva i zakonski zahtjevi zbog nedostataka

Razdoblje jamstva se neće produljivati ispunjenjem jamstva. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Moguća oštećenja i nedostatke prisutne već pri kupnji potrebno je prijaviti odmah nakon otvaranja paketa. Popravci koji se provode nakon što istekne jamstvo naplaćuju se.

Opseg jamstva

Proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama za kvalitetu i savjesno ispitan prije isporuke.

Jamstvo pokriva greške u materijalu ili izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su podložni normalnom trošenju i habanju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima ili oštećenje lomljivih dijelova, npr. prekidači, baterije ili dijelovi od stakla.

Ovo jamstvo ne vrijedi ako se proizvod ošteti,

ako se neispravno upotrebljava ili održava. Za ispravnu uporabu proizvoda morate se točno pridržavati svih navedenih uputa. Svrhe uporabe i radnje koje se ne preporučuju u uputama za uporabu ili na koje se upozorava obvezno je potrebno izbjegavati.

Proizvod je predviđen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. U slučaju zlouporabe i nestručnog rukovanja, primjene sile i intervencija koje ne provodi naš ovlašteni servis, jamstvo prestaje vrijediti.

Proces u slučaju zahtjeva vezanog uz jamstvo

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite sljedeće napomene:

Za sve upite čuvajte račun i broj artikla kao dokaz o kupnji.

Broj artikla nalazi se na tipskoj pločici, gravuri, na naslovnoj stranici uputa (dolje lijevo) ili kao naljepnica na stražnjoj strani ili dnu.

Ako nastanu smetnje ili se pojave drugi nedostaci, najprije se telefonski ili putem e-pošte obratite servisnoj službi koja je navedena u nastavku.

Proizvod za koji se utvrdi da je neispravan, uz potvrdu o kupnji (račun) i napomenu o vrsti nedostatka i o tome kad se nedostatak pojavio, možete besplatno poslati na navedenu adresu servisa.

Izjava o sukladnosti

EU Izjavu o sukladnosti možete pronaći na prethodnoj stranici ovih uputa.



DE

ORIGINAL EU/EG KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht. Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3). Technische Unterlagen erhältlich bei: (4).

EN

ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

We (4) expressly declare, under our sole responsibility, that the object (1) of this declaration is in conformity with all relevant provisions of the following Union harmonisation legislation (2). References to the harmonised standards used (3). The technical file is available from: (4).

FR

ORIGINAL DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE

Nous (4) déclarons expressément et sous notre seule responsabilité que l'objet (1) de cette déclaration est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union suivante (2). Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (3). Documents techniques disponibles auprès de: (4).

CZ

ORIGINÁL EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výslovně a ve vylučné odpovědnosti prohlašujeme (4), že předmět (1) tohoto prohlášení odpovídá všem příslušným ustanovením následujících harmonizačních právních předpisů unie (2). Místa uložení aplikovaných harmonizovaných norem (3). Technické podklady lze obdržet u: (4).

SI

PRVOTNI IZJAVA EU/ES O SKLADNOSTI

Izrecno in s polno odgovornostjo izjavljamo (4), da predmet (1) te izjave izpolnjuje vse zadevne določbe naslednjih usklajenih predpisov Unije (2). Sklicevanje na uporabljene usklajene standarde (3). Tehnična dokumentacija je na voljo pri: (4).

HR

IZJAVA O USKLAĐENOSTI EU/EZ

Izričito i po našoj isključivoj odgovornosti izjavljujemo (4) da je objekt (1) ove deklaracije u skladu sa svim relevantnim odredbama sljedećih zakonskih propisa Unije o usklađenosti (2). Preporuke za primijenjene usklađene norme (3). Tehnička dokumentacija dostupna je kod: (4).

(1)	(2)	(3)
Tauchsäge 1200 W Plunge saw 1200 W Scie plongeante 1200 W Ponorná píla 1200 W Potopna žaga 1200 W Uranjajuća píla 1200 W Mod.: CDJ160D	2006/42/EC	EN 62841-1:2015; EN 62841-2-5:2014; EN ISO 12100:2010
	2014/30/EU	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
	2011/65/EU+(EU)2015/863	EN 50581:2012

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (*03 L 174, 1.7.2011, p. 88.).

(4)
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria

Christian Huber, MA
Product Manager
Anif, 21.03.2023